CENTRE OF JAINA STUDIES MEMBERS

SOAS MEMBERS
Honorary President
Professor J. Clifford Wright
South Asia Department

Chair/Director of the Centre
Professor Peter Flügel
Department of History, Religions and Philosophies

Dr Crispin Branfoot
Department of the History of Art and Archaeology

Professor Rachel Dwyer
South Asia Department

Dr Sean Gaffney
School of History, Religions and Philosophy

Professor Werner Menski
School of Law

Dr James Mallinson
South Asia Department

Professor Francesca Orsini
South Asia Department

Professor Ulrich Pagel
School of History, Religions and Philosophy

Dr Theodore Proferes
School of History, Religions and Philosophy

Dr Peter D. Sharrock
Department of Art and Archaeology

Dr Renate Söhnen-Thieme
South Asia Department

EXTERNAL MEMBERS
Paul Dundas
(University of Edinburgh)

Dr William Johnson
(University of Cardiff)

ASSOCIATE MEMBERS
Professor Mark Allon
(Amherst College)

Professor Lawrence A. Babb
(Sorbonne Nouvelle)

Dr Ana Bajželj
(University of Ljubljana)

Dr Sherry Fohr
(SOAS)

Professor Jonardon Ganeri
(University of Chicago)

Professor Thomas Oberlies
(University of Göttingen)

Dr Yumi Fujimoto
(Yale University)

Professor Sin Fujinaga
(Miyakonoji Kōsen, Japan)

Dr Richard Fynes
(SOAS)

Professor Jonardon Ganeri
(University of Toronto)

Professor Thomas Oberlies
(University of Göttingen)

Dr Ellen Gough
(Emory University, Atlanta)

Dr John Guy
(Metropolitan Museum of Art)

Dr Julie Alyssa Hanlon
(University of Chicago)

Dr Sherry Fohr
(Converse College)

Janet Leigh Foster
(SOAS Alumna)

Dr Lyn Foulston
(University of Wales)

Dr Yumi Fujimoto
(Sendai, Japan)

Professor Sin Fujinaga
(Miyakonoji Kōsen, Japan)

Dr Richard Fynes
(SOAS)

Professor Jonardon Ganeri
(University of Toronto)

Professor Thomas Oberlies
(University of Göttingen)

Dr Ellen Gough
(Emory University, Atlanta)

John Guy
(Metropolitan Museum of Art)

Dr Julie Alyssa Hanlon
(University of Chicago)

Professor Julia Hegewald
(University of Bonn)

Professor Hayan Hu-von Hinüber
(Shandong University)

Dr Kazuyoshi Hotta
(Daiichi University, Kyoto)

Professor Anupam Jain
(Indian Institute of Advanced Study)

Professor Dharmacand Jain
(University of Rajasthan)

Dr Prabha Jain
(Jabalpur)

Professor Prem Suman Jain
(Udaipur)

Professor Prem Suman Jain
(Udaipur)

Professor Rajaram Jain
(Praakrit Shodh Sansthan, Varanasi)

Professor Rishabh Chandra Jain
(Muzaffarpur University)

Professor Sagaramal Jain
(Prayaga Vidyapeeth, Shajapur)

Professor Padmanabha S. Jaini
(UC Berkeley)

Dr Yutaka Kawasaki
(University of Tokyo)

Dr M. Whitney Kelting
(Northeastern University Boston)

Professor Kornelius Krümpelmann
(Münster)

Dr Hawon Ku
(Seoul National University)

Muni Mahendra Kumar
(Jain Vidyabharti Bharti Institute, Ommaya)

Professor James Laidlaw
(University of Cambridge)

Dr Basile Leclère
(University of Lyon)

Professor Jeffery D. Long
(Elizabethtown College)

Dr Andrea Lutihle-Hardenberg
(University of Frankfurt)

Professor Adelheid Mette
(University of Munich)

Gerd Mevissen
(Berlin Indologische Studien)

Dr Andrew More
(University of Toronto)

Dr Catherine Morice-Singh
(Université Sorbonne Nouvelle)

Professor Hampa P. Nagarajalal
(University of Bangalore)

Professor Simon Oates
(University of Göttingen)

Dr Andrew Ollot
(Concordia University, Montreal)

Dr Leslie Orr
(Concordia University, Montreal)

Dr Jean-Pierre Osier
(Paris)

Dr Lisa Nadine Owen
(University of North Texas)

Professor Olle Quarmtro
(University of Lund)

Dr Pratapaditya Pal
(Los Angeles)

Dr Jérôme Petit
(Bibliothèque Nationale de France, Paris)

Dr Antonio Plavac
(Wellcome Trust)

Dr Rajiv Ranadive
(Bibliothèque Nationale de France, Paris)

Professor Silvije Rastie
(University of Oxford)

Professor Samaaj Dr Pratibhā Prajñā
(XWB Ladnun, SOAS)

Dr Shahid Rahman
(University of Lille)

Dr Aleksandra Rastić
(University of Oxford)

Dr Josephine Reynold
(Oxford)

Susan Roach
(SOAS)

Professor Sneeramulam Rajeswara Sarma
(Düsseldorf)

Dr Fabian Schang
(State University of Moscow)

Dr Maria Scheteligeich
(University of Leopold)

Dr Bindi Shah
(City University London)

Dr Ratnakumar Shah
(Pune)

Dr Kalpana Sheth
(Ahmmedabad)

Dr Shalini Sinha
(SOAS Alumna, University of Reading)

Dr Kamal Chand Sogani
(Apabhraśa Sāhitya Academy, Jaipur)

Dr Jayandra Soni
(University of Marburg)

Dr Lucigard Soni
(University of Marburg)

Dr Herman Tiekens
(Institut KRN, Universiteit Leiden)

Professor Maruti Nandan P. Tiwari
(Banaras Hindu University)

Dr Himadri Trikha
(Austrian Academy of Sciences)

Dr Tomoyuki Uno
(Chukoku Jogakuin University, Fukuoka)

Dr Anne Vallée
(University of Ottawa)

Dr Tine Veeckmans
(University of Ghent)

Dr Steven M. Vose
(Florida International University)

Kenji Watanabe
(Tokyo)

Dr Reza A. Wiles
(Nan Tien Institute, Wollongong)

Dr Kristi L. Willey
(University of California Berkeley)

Professor Michael Willis
(British Museum)

Dr Lidia Wojtczak
(SOAS)

Dr Juan Wu
(Tsinghua University, Beijing)

Dr Ayako Yagi-Mohara
(Osaka University)

Dr Natalia Zheleznova
(Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)

Professor Robert Zydenbos
(University of Munich)
Jaina Studies
NEWSLETTER OF THE CENTRE OF JAINA STUDIES

Contents:

4 Letter from the Chair

Conferences and News
5 (Non) Violence: Programme
6 (Non) Violence: Abstracts
9 Jaina Knowledge Systems: 23rd Jaina Studies Workshop 2021
11 Om Arham Social Welfare Foundation
12 Jainism and Money: The 21st Jaina Studies Workshop at SOAS
16 Jaina Studies in Japan
18 Comparative Studies of Jainism and Buddhism: A Symposium in China
20 Jaina Studies at the American Academy of Religion

Research
22 Jaina Non-Tīrthas in Madhyadeśa I: Fragments of Digambara Temples and A New Vaiṣṇava Inscription in Tumain
31 The Gaṇitatilaka and its Commentary by Siṃhatilakasūri: Two Sanskrit Mathematical Works
34 Whither the Bhaṭṭāraka Era?
38 Jain Philanthropic Support of Higher Education in the USA
41 Suburbanisation: A Case of Digambar Jains in Jaipur
42 Victoria & Albert Museum Jain Art Fund
43 Translating Digambara Jaina Philosophy into Persian
45 The Sirībhūvalaya: An Unexplored Treasure Trove of Knowledge and Creativity
49 New Approaches to Studying the History of Jainism in South India
53 The Luigi Pio Tessitori Collection of Indian Manuscripts at the Biblioteca Civica “Vincenzo Joppi”of Udine (Italy)
57 The Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology
59 “Saints and Ascetics” Jaina Miniature Paintings at the Rautenstrauch-Joest Museum

Publications
61 Brill’s Encyclopedia of Jainism
62 Digitization of Jaina Manuscripts in Paris
64 International Journal of Jaina Studies (Print)
65 International Journal of Jaina Studies (Online)
65 Digital Resources in Jaina Studies at SOAS

Jaina Studies at the University of London
66 Postgraduate Courses in Jainism at SOAS
66 PhD/MPhil in Jainism at SOAS
67 Jaina Studies at the University of London

On the Cover
Letter from the Chair

Dear Friends,

Jaina Studies celebrates its 15th year of publication in 2020, and I am pleased to report that it has new sponsor: Arham Dhyan Yog Social Welfare Foundation. Without sponsorship the Newsletter could not be produced, and we are very grateful for the financial support we have received over the years that has enabled our information circular to expand into the journal that it is today.

Cutting edge research in India currently centres on Jaina mathematics, where important new discoveries are made year on year, as the article of Anil Kumar Jain shows. Important contributions to this highly specialised subfield are also made in Europe and Japan. Alessandra Petrocchi’s research report too testifies to the exemplary quality of the work in this area.

Two further trends are reflected in this issue of Jaina Studies: The growing body of work on the historical interface of Sanskrit and Persian literary cultures, as reflected in Jean Arzoumanov’s article, and the increasing impact of information technology on Jaina Studies. The latter development is exemplified by the reports on digitisation projects at the LD Institute, at the National Library of France, and the article by Julie Hanlon on her statistical work on Jaina inscriptions in Tamil Nadu.

This volume also features several field reports. One by the present writer on Jaina “non-tīrthas” in Madhya Pradesh, includes a new Yoga inscription, deciphered in collaboration with Dániel Balogh, J.C. Wright and James Mallinson. Tillo Detige reports on the former status of Digambara bhāttārakas as renouncers and Shivani Bothra on aspects of her research on contemporary changes in Jaina religious education.

Christopher Chapple reviews the history of sponsorship of Jaina Studies positions in the United States of America, evincing how this field is rapidly becoming a worldwide field of study. Another remarkable new development is the growing interest in comparative Jaina and Buddhist Studies in China. This is illustrated by Haiyan Hu-von Hinüber’s conference report. Additional reports conference reports from SOAS, the USA and Japan demonstrate that interdisciplinary international research collaborations are now well established, and expanding.

Last but not least, this volume offers reports on the new Catalogue of the Tessitori manuscript collection in Udine by Nalini Balbir and on the recent exhibition of Jaina miniature paintings at the Rautenstrauch-Joest Museum Cologne by Patrick Krüger.

With best wishes,

Peter Flügel

The 20th Annual Jaina Lecture

From the Telling of Stories to the Teaching of Jain Doctrine: Religious Discourses in Long Medieval Narratives

Christine Chojnacki
(University of Lyon, France)

Friday 20 March 2020
18.00-19.30 Brunei Gallery Lecture Theatre
19.30 Reception Brunei Gallery Suite

(NON) VIOLENCE

22nd Jaina Studies Workshop at SOAS

Saturday, 21 March 2020
Brunei Gallery Lecture Theatre

First Session: Violence and Non-Violence

9.15 Peter Flügel
The Non-Violence of Non-Violence

9.45 Brianne Donaldson
The Hunter, the Bow, and the Arrow: Intentional Harm in the Early Jain Canon

10.15 Samaṇī Pratibhā Prajñā
Ahiṁsā Praśikṣaṇa: A Socio-Religious Initiative

10.45 Tea and Coffee

Second Session: Imagined (Non-) Violence

11.15 Patrick Krüger
The Visualizing of Torture and Pain: Depictions of Violence in Jaina Art

11.45 Himal Trikha
84 Lakh Yonis: The Jaina Doctrine of 8.4 Million Embodiments

12.15 Julie Alyssa Hanlon
(Non) Violence in Stone and Clay: A Consideration of Jain Lithic Inscriptions, Relief Images, and Ceramic Vessels

12.45 Prakrit Jnanabharati International Award

13.00 Group Photo

13.15 Lunch: Brunei Gallery Suite

Third Session: Statehood and (Non-) Violence

14.15 Olle Qvarnström
Jain Adaptation to Muslim Rule during the Delhi Sultanate

14.45 Tillo Detige
Rhetoric of Violence, Violent Rhetoric: The Sultanate and Mughal Era Flourishing of Digambara Jainism

15.15 Jean Arzoumanov
Conflicting Descriptions of Jaina Monks in Indo-Persian Sources: Between Nonviolence, Magic and Snake Charming

15.45 Tea and Coffee

Fourth Session: Jaina Narratives of Violence and Non-Violence

16.15 Steven Vose
What to Do About All This Killing? Locating Jain Tantra in Medieval Indian Political and Social Life

16.45 Basile Leclère
Teachings on Violence in Jain Prabandhas: The Tragic Death of King Ajayapāla

17.15 Simon Winant
Justifying Violence & Redistributing Blame: The Implications of Devaprabhasūrī’s Narrative Choices in the Pāṇḍavacarita

17.45 Richard Fynes
Violence and Humour in Hemacandra

18.15 Closing Remarks

The conference is co-organised by Peter Flügel (CoJS), Charles Taillardier-Ubsdell, and Angelica Baschiera (SOAS Centres and Programmes Office), and co-funded by the Śravaṇabelagola Maṭha, and the Jiv Daya Foundation.
ABSTRACTS

Conflicting Descriptions of Jaina Monks in Indo-Persian Sources: Between Nonviolence, Magic and Snake-Charming
Jean Arzoumanov (University of Sorbonne Nouvelle Paris 3)

From the late 16th century to the early 19th century, Jaina monks were a recurring subject in various Indo-Persian historiographical and ethnographical writings. Persophere writers noted the importance of nonviolence for Jaina monks and described their concern with protecting all forms of life and the various practices this imperative entailed. But they were often also disparaged as repellent atheists and were sometimes associated with dark magical practices and in one particular case with serpent charming. In this paper I wish to present a comparative survey of these accounts and an analysis of the contradictory perception of Jaina monks in Indo-Persian sources.

From the Telling of Stories to the Teaching of Jain Doctrine: Religious Discourses in Long Medieval Narratives
Christine Chojnacki (University of Lyon 3)

To preserve and transmit their tradition, the Jainas have developed an abundant literature between the beginnings of our era and the turn of the 1st millennium. To begin with, they have the canon and its exegesis with various layers of commentaries in verse or in prose, in Sanskrit or in Prakrit. They have also at their disposal treasuries of short stories illustrating such or such point of the Jaina doctrine in keeping with the canonical tradition of examples and parables. But also, less obviously, they may draw on long narrative works written in a variety of languages and styles. Indeed, the latter category of works is better known for its literary refinements (complex structures, metric virtuosity, lexical richness) that monks display thanks to their intensive training in the art of writing. However, these works also contain long religious discourses teaching the virtues of Jainism (non-violence, non-theft, sincerity, and other Jain principles) that are integrated into the narrative but which, though integrated into the narrative, have often been overlooked in adaptations as well as in literary studies insofar as they were felt as an interruption in the narrative plot. However, these religious discourses seem to be one of the causes of the success of these texts, as is shown by the parallel effort to have them copied at gold prices at the same time as the canonical texts. One can explore, therefore, what role these works played in the transmission of the Jaina tradition and what reasons motivated their religious importance.

Rhetoric of Violence, Violent Rhetoric: The Sultanate and Mughal Era Flourishing of Digambara Jainism
Tillo Detige (PhD Candidate)

Today, the Sultanate (1206-1526 CE) and Mughal (1526-1857 CE) eras are often thought of as a period when the Digambara tradition singularly faced decline and hostility. As assumedly parallel processes were the arising of the bhattāraka lineages which formed the backbone of Digambara Jainism throughout this period, and the disappearance of naked muniś, conceived of as direct consequences of Islamic rule. Muslim rulers are depicted as fanatical zealots, pursuing a theologically motivated policy of temple destruction, and harassing and persecuting naked Digambara muniś. As prevalent in popular understanding as un-nuanced, such tropes and the related historiographical periodization often spill over into scholarship, notably in the conception of the late medieval and early modern period as a distinct, and defective, ‘bhattāraka era’, unfavorably contrasted to both the contemporary ‘muni revival’ and an imagined golden, ancient and early medieval past.

Evidence of actual persecution of ascetic and lay communities and of violence other than localized and probably mostly politically motivated temple destructions is however very scant. Ample counter-evidence instead shows that rather than withering away, the Digambara tradition flourished in the Sultanates and Mughal Empire. Recent research brings to light the continuity of the so-called ‘bhattāraka era’ with both the earlier and the later Digambara traditions. A prime element here is the perception of early modern bhattārakas as ideal, venerable Digambara renouncers in the eyes of their contemporary devotees. Well into the Mughal era, the bhattāraka saṅghas furthermore also featured renouncers of the ācārya and muni ranks, generally thought to have disappeared in the Sultanate period. Instead of constituting a mid-way position between ascetic and layperson, the bhattāraka rank was added at the very top of the ascetic hierarchy.

Another argument for a revision of Digambara historiography is found in the distribution of the bhattāraka lineages proliferating throughout late medieval and early modern Western and Central India. Instead of fleeing from them, the frequently shifting bhattāraka seats were often attracted to Sultanate and Mughal capitals and centers. Prusastis and other sources also commonly hold attestations of Muslim rulers’ benign relations with Digambara renouncers and laymen, indicating the former’s typically pragmatic rather than theologically driven policies. Renouncers were received and honored at court; laymen were active as successful businessmen in the ‘Muslim polities’ or worked in state administration. Manuscript culture was thriving, and temple construction boomed, icons consecrated during the early modern period still populating most Digambara temples of sufficient antiquity.
The current rhetoric about the Digambara tradition’s late medieval and early modern era, then, does perhaps more violence to the past than that this past was actually violent.

The Hunter, the Bow, and the Arrow: Intentional Harm in the Early Jain Canon
Briann Donaldson (University of California, Irvine)

The Bhagavatī-sūtra offers an early concept of mental intention as it relates to harm. The text not only describes ārambhīyā-kirīyā, that is, actions (kirīyā) that are premeditated, deliberate, or purposive, but also distinguishes actions as physical, instrumental, hostile, tormenting, and murderous, indicative of distinct mental intentions or dispositions. Distinguishing these various kinds of harmful actions represents a multiplication of the meaning of ārambha, or violence arising from any physical action, as described in the early strata of the Ācārāṇga-sūtra. Among the many examples in the Bhagavatī-sūtra, the text offers an instructive lesson regarding a hunter, his bow, and his arrow, each committing distinct forms of violence when aimed at an animal. In this paper, I will examine the multiplication of diverse actions involved in violence described in the Bhagavatī-sūtra, paying special attention to those related to mental intention, and explore possible reasons for this conceptual development.

The Non-Violence of Non-Violence
Peter Flügel (SOAS)

“He who knows the violence done for the sake of special objects, knows what is free from violence; he who knows what is free from violence, knows the violence done for special objects” (Āyārāṅga 1.3.1.4). The apparent paradox, recognised in this and other canonical passages, that cognition of violence is a condition and hence integral part of a religious system aiming at the maximisation of non-violence, can be explained, with the help of the theory of autopoietic systems of N. Luhmann, as a consequence of the fact that all social systems constitute themselves through selective self-referential mechanisms, based on binary codes, programmes and routines, which constitute the elements of a system that function as its parts. The paper presents a theoretical interpretation of the Jaina tradition, arguing that, as a social system, the Jaina tradition reproduces itself with reference to a combination of an ontological code, jīva/ajīva, and a moral code, ahimsā/hiṃsā, implemented through programmes, that is, criteria, for the allocation of violence and processes to one or to the other side of the constitutive distinctions directrices. Jaina philosophy itself highlights the significance of binary categorisations. Only with the development of the ahimsā-reductionism, predicated on the mushrooming of synonymous (a-) hiṃsā-words, described by K. Bruhn and C. Caillat, and the crystallisation of a central binary code in medieval times, the Jaina tradition could develop into a stable autopoietic social system, because all social systems are predicated on reductions of complexity. The paper argues that the self-differentiation of ahimsā through processes of semantic duplication and self-reference was the condition for the development of religious codes and programmes for their implementation, which still stabilise the Jaina system over time. As a social system, the Jaina religion is a relative late development.

Violence and Humour in Hemacandra
Richard Fynes (SOAS)

Violence can be humorous and humour can be violent. We know this from our own reaction as spectators of violent acts depicted in films and cartoons. We also know how humorous badinage can develop into bullying and physical violence. Humour is often a surrogate for violence. Hemacandra in his vast epic, the Trīśaṣṭiśalākāpuruṣacaritra, and its appendix, the Sthaviravālīcaritra, describes many acts of violence, of which some are surely intended to evoke a humorous response in his audience. Other acts of violence described by Hemacandra, however, are intended to evoke feelings of horror, disgust and also sympathy for those suffering the violence. My paper will discuss the different registers of violence in Hemacandra in the light of some recent philosophical and anthropological discussions of humour and violence. The paper will also survey Hemacandra’s depictions of violence and humour within their setting of the Jain universe in an attempt to see if Hemacandra’s nuanced approach to hiṃsā is mirrored by a similarly nuanced approach to ahimsā.

(Non)Violence in Stone and Clay: A Consideration of Jain Lithic Inscriptions, Relief Images, and Ceramic Vessels
Julie Alyssa Hanlon (University of Chicago)

The granitic hills around the ancient capital city of Madurai were once home to communities of Jain monks. The names of some of these monks and their patrons are engraved on the exterior and interior surfaces of the caves and beneath stone relief images of tīrthaṅkara that adorn the granite escarpments. Archaeological survey of these hills in 2016 also revealed remnants of various ceramic vessels dated stylistically to the Early Historic to Medieval periods, i.e., contemporary with Jain occupation of the hills. This paper explores the histories of particular lithic inscriptions, relief images, and ceramic vessels in the lives of Jain monks and the contrast between the violence inherent in their creation and the vows of non-violence taken by Jain monastics and laity.
The Visualizing of Torture and Pain: Depictions of Violence in Jain Art
Patrick Krüger (University of Bochum)

Although non-violence is one of the essential principles of Jainism, violence is a recurring topic in Jain art. The numerous depictions of the hells included in manuscripts of cosmological texts since the 17th/18th century in particular show violence, torture and pain. Most of these illustrations rely on an established visual language. This paper, however, will present a hitherto unpublished manuscript that contains illustrations deviating from the familiar visual language in multiple ways. It furthermore raises the question how the representation of violence – apart from the mere deterrence – may have served to reinforce the doctrine of non-violence in Jainism.

Pilgrimage and Storytelling: Jain Adaptation to Muslim Rule during the Delhi Sultanate
Olle Qvarnström (Lund University)

This paper examines how the 14th-century Jain author Kakkasūri of the Upakesagaccha in his Nābhinandanajinnodhāraprabandha views violence and non-violence as a natural part of a predetermined cosmic scheme involving religion, warfare, and the human condition.

84 Lakh Yonis: The Jaina Doctrine of 8.4 Million Embodiments
Himal Trikha (Austrian Academy of Sciences)

The doctrine addresses the totality of possible objects for (a)ihimsā, i.e., all life forms re-cognized in the Jaina cosmos. The Sāti Lākṣa Śūtra enumerates such places of birth/origin (yoni) as follows:

There are seven lakh (places of origin for) earth bodies, seven lakh fire bodies, seven lakh air bodies. Plants with a single body have ten lakh (places of origin), plants with common bodies fourteen lakh. Beings with two senses have two lakh, with three senses two lakh, with four senses two lakh. Heavenly beings have four lakh, hellish beings four lakh, animals with five senses four lakh, humans fourteen lakh. In this way there are 84 lakh (places of origin).

(Apañca Pratikramaṇa, ed. S. Sanghavi, Āgrā 1921, p. 80)

The doctrine thus conceives a quintessentially animated phenomenal world, about which we have to be very careful, if we want our own embodiments ever to end.

The paper focuses on the aspect of the doctrine, which fixes the number of life forms to 8.4 million. The first part gives an overview of attestations in literatures of the Digambaras, the Śvetāmbaras and other South Asian ascetic traditions. The second part discusses alternatives for the age of the doctrine and hypotheses on the history of its development.

It is argued that the doctrine evolved from independent investigations in the nature of yoni on the one hand and in the nature of living beings on the other, and that results from these two divergent hermeneutic contexts were merged in the intellectual tradition, which is represented by Devanandin’s Survārthasiddhi.

Ahīṃsā Praśīkṣaṇa: A Socio-Religious Initiative
Samaṇī Pratibhā Prajñā (SOAS)

The generic term “praśīkṣaṇa” refers to educating someone in a particular subject, or training or equipping someone with a certain skill. It is a common term that applies to all sorts of learning. When praśīkṣaṇa is associated with a religious, ethical or social agendas such as ahīṃsā (non-injury or non-harm), it adapts to this specific purpose. Ācārya Mahāprajñā (1920-2010) – a prominent Jain leader – initiated the ahīṃsā praśīkṣaṇa in 1991 to promote nonviolence and interfaith harmony. The ahīṃsā praśīkṣaṇa was a socio-religious initiative that employed a four-fold strategy: 1. studying the theory and history of nonviolence and interfaith harmony. The ahīṃsā-praśīkṣaṇa is a modernised outlook of the cardinal Jaina principle of ahīṃsā. This paper explores the innovative ways in which the guru can transform the ideology and conduct of the masses without religious conversion or a change in religious and cultural identity through the use of intermediate goals related to social and moral well-being. I term this sort of mass engagement of the guru ‘engaged spirituality’.

The Tragic Death of King Ajayapāla
Basile Leclère (University of Lyon)

According to the Jain chroniclers who authored the corpus of Prabandha texts, the famous Jain king Kumārapāla (r. 1143-1173) was succeeded by his nephew Ajayapāla (r. 1173-1176), under whose reign the Jain faith dramatically fell out of favour. Indeed Ajayapāla is said to have persecuted Jain monks and demolished Jain temples. However traumatic this period of disgrace could have been for the Jain community, it was at least shortened by the premature death of the king, who was murdered by members of the royal household after three years of rule. What seems interesting in this episode is that it reveals the dual purpose of the Jain Prabandhas: 1. recording historical events on one hand and imparting moral lessons on the other. As a matter of fact, there are in the accounts of the murder enough details that attest its historicity, but I will analyse how that violent demise came to be interpreted as a perfect illustration of the way violent actions eventually find their retribution.

8

Ahīṃsā: The Jaina Doctrine of Non-Violence
Himal Trikha (Austrian Academy of Sciences)

The doctrine addresses the totality of possible objects for (a)ihimsā, i.e., all life forms re-cognized in the Jaina cosmos. The Sāti Lākṣa Śūtra enumerates such places of birth/origin (yoni) as follows:

There are seven lakh (places of origin for) earth bodies, seven lakh fire bodies, seven lakh air bodies. Plants with a single body have ten lakh (places of origin), plants with common bodies fourteen lakh. Beings with two senses have two lakh, with three senses two lakh, with four senses two lakh. Heavenly beings have four lakh, hellish beings four lakh, animals with five senses four lakh, humans fourteen lakh. In this way there are 84 lakh (places of origin).

(Pañca Pratikramaṇa, ed. S. Sanghavi, Āgrā 1921, p. 80)

The doctrine thus conceives a quintessentially animated phenomenal world, about which we have to be very careful, if we want our own embodiments ever to end.

The paper focuses on the aspect of the doctrine, which fixes the number of life forms to 8.4 million. The first part gives an overview of attestations in literatures of the Digambaras, the Śvetāmbaras and other South Asian ascetic traditions. The second part discusses alternatives for the age of the doctrine and hypotheses on the history of its development.

It is argued that the doctrine evolved from independent investigations in the nature of yoni on the one hand and in the nature of living beings on the other, and that results from these two divergent hermeneutic contexts were merged in the intellectual tradition, which is represented by Devanandin’s Survārthasiddhi.

Ahīṃsā Praśīkṣaṇa: A Socio-Religious Initiative
Samaṇī Pratibhā Prajñā (SOAS)

The generic term “praśīkṣaṇa” refers to educating someone in a particular subject, or training or equipping someone with a certain skill. It is a common term that applies to all sorts of learning. When praśīkṣaṇa is associated with a religious, ethical or social agendas such as ahīṃsā (non-injury or non-harm), it adapts to this specific purpose. Ācārya Mahāprajñā (1920-2010) – a prominent Jain leader – initiated the ahīṃsā praśīkṣaṇa in 1991 to promote nonviolence and interfaith harmony. The ahīṃsā praśīkṣaṇa was a socio-religious initiative that employed a four-fold strategy: 1. studying the theory and history of nonviolence and interfaith harmony. The ahīṃsā-praśīkṣaṇa is a modernised outlook of the cardinal Jaina principle of ahīṃsā. This paper explores the innovative ways in which the guru can transform the ideology and conduct of the masses without religious conversion or a change in religious and cultural identity through the use of intermediate goals related to social and moral well-being. I term this sort of mass engagement of the guru ‘engaged spirituality’.
What to Do About All this Killing? Locating Jain Tantra in Medieval Indian Political and Social Life
Steven Vose (Florida International University)

The study of Jain “tantric” works produced between the 10th and 14th centuries has emerged as a new area of scholarly interest in recent years. However, the study of tantra in the Jain tradition remains fraught partly because modern scholarship has portrayed “tantra” as redolent of violent and antinomian practices that provide “shortcuts” to liberation (mokṣa), which are antithetical to the popular understanding of Jainism as essentially about practicing ahimsā by cultivating ascetic self-control. Additionally, contemporary scholarly models have hampered the study of tantra’s place in the social and political worlds of pre-modern South Asia. While the influential work of Alexis Sanderson has created valuable tools for understanding the corpus of tantric literature, it has yet to account for why ostensibly Śaiva tantric texts served as compelling models for such widespread “copying” by Buddhists and Jains.

This paper proposes a new approach to tantric studies that attends to the religious, social and political contexts in which tantric texts and practices operated. Using the works on rituals and mantras by the fourteenth-century Kharatara Gaccha ācārya Jinaprabhasūri (ca. 1261-1333) as a case study, it proposes viewing Jain tantric works through emic definitions of the genre and as part of a strategy of “self-fashioning” monks as leaders of mendicant orders and as leading intellectuals in the broader Śvetāmbara tradition. The paper points out the limitations of previous approaches to understanding tantra and proposes a new approach to the study of tantric texts and practices that views them as “technologies of power” contested among such figures in their capacities as religious, social, and political elites. Thus, we may write a social history of tantra in medieval India that contextualizes practices, such as the cultivation of mantras capable of killing, that have left many contemporary Jains uncomfortable and scholars puzzled about the inclusion of such works in the corpus of medieval Jain literature.

Justifying Violence & Redistributing Blame: The Implications of Devaprabhasūri’s Narrative Choices in the Pāṇḍavacarita
Simon Winant (PhD Candidate)

This paper will explore how the Jain author Devaprabhasūri in his Pāṇḍavacarita (1213 CE) balances the occasional extraordinary faithfulness to the Mahābhārata attributed to Vyāsa with his own original narrative choices that justify and redistribute blame for violence. Since the 8th century CE, Jains have adapted the narrative of the Mahābhārata, incorporating the story of the Pāṇḍavas within works of Jain universal history. With his Pāṇḍavacarita, the Śvetāmbara author Devaprabhasūri was among the first Jain authors to compose Jain Mahābhāratas in which the story of the Pāṇḍavas is the main narrative as opposed to being merely an episode within Jain universal history. In his Jain reimagining of the Pāṇḍavas’ exile at the court of Virāṭa and the slaying of Kīcaka, Devaprabhasūri cites lines found in the Critical Edition verbatim and includes small details with such a frequency as to evince his intimate awareness of Mahābhārata manuscript traditions. Yet Devaprabhasūri’s fidelity to MBh verses stands in stark contrast to several of his own narrative inventions. The Jain author’s narrative changes temper the violence of the ‘original’ and provide further justification for violence, distributing blame among gender lines.

23rd Jaina Studies Workshop

Jaina Knowledge Systems: Libraries, Archives, Databases

26-27 March 2021

Papers addressing the question of Jaina Knowledge Systems are invited.

For further information please see:
www.soas.ac.uk/jainastudies
Inquiries: jainastudies@soas.ac.uk

Centre of Jaina Studies
(NON) VIOLENCE: SPEAKERS AND DISCUSSANTS

Jean Arzoumanov (PhD Candidate)
Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle,
UMR 7528 Mondes iranien et indien (CNRS/Paris-3/EPHE/INALCO)
27 rue Paul Bert
94204 Ivry-sur-Seine, France
jean.arzoumanov@yahoo.fr

Professeur Christine Chojnacki
Langues et cultures indiennes
Université de Lyon 3, France
christine.chojnacki@univ-lyon3.fr

Professor Eva De Clercq
Department of Indology
University of Gent
Blandijnberg 2-146
9000 Gent, Belgium
ev.declercq@ugent.be

Tillo Detige (PhD Candidate)
Kuiperskaai 14D
9000 Gent, Belgium
tillodetige@gmail.com

Dr Brianne Donaldson
Shri Parshvanath Presidential Chair in Jain Studies
University of California, Irvine
56 Humanities Instructional Building
Mail Code: 4555
Irvine, CA 92697, USA
b.donaldson@uci.edu

Professor Peter Flügel
Centre of Jaina Studies
SOAS, University of London
Thornhaugh Street
London WC1H OXG, United Kingdom
pf8@soas.ac.uk
www.soas.ac.uk/jainastudies

Dr Richard Fynes
Research Associate
Department of History, Religions and Philosophies
SOAS, University of London
Thornhaugh Street
London WC1H OXG, United Kingdom
fynesclinton@yahoo.com

Julie Alyssa Hanlon
Assistant Director, Graduate Student and Postdoctoral Programs
Chicago Center for Teaching
The University of Chicago
Gates-Blake, Room 101A
1050 East 59th Street
Chicago, Illinois 60637, USA
jhanlon@uchicago.edu

Dr Patrick Krüger
CERES - Center for Religious Studies
University of Bochum
Universitätsstr. 90a
44789 Bochum, Germany
patrick.krueger@rub.de

Dr Basile Leclère
Langues et cultures indiennes
Université de Lyon 3, France
basile.leclere@univ-lyon3.fr

Dr Andrew Ollett
Neubauer Family Assistant Professor
The University of Chicago
5801 South Ellis Avenue
Chicago, IL 60637, USA
andrew.ollett@gmail.com

Professor Hampana Padmanabhaiah
Nagarajajyothi
1079, 18-A Main, 5th Block
Rajajinagar
Bangalore 500 010, India
Indiahampana1@gmail.com

Dr Samaṇī Pratibhā Prajñā
Department of History, Religions and Philosophies & Jaina Vishva Bharati, Ladnu
SOAS, University of London
Thornhaugh Street
London WC1H OXG, United Kingdom
164429@soas.ac.uk

Professor Olle Qvarnström
Lund University
Allhelgonagatan 8
SE-223 62 Lund, Sweden
Olle.Qvarnstrom@teol.lu.se

Dr Simon Winant (PhD Candidate)
Department of Indology
University of Gent
Blandijnberg 2-146
9000 Gent, Belgium
Simon.Winant@ugent.be

Ingrid Schoon
ARHAM DHYAN YOG

Om Arham Social Welfare Foundation’s mission is to work for Global Peace by connecting people from all walks of life, adopting an Arham lifestyle and thereby realizing infinite human potential. We are pleased to sponsor this volume of *Jaina Studies, Newsletter* of the CoJS.

Arham Dhyan Yog is inspired from the ancient Jain Shraman Heritage and reintroduced by Muni Pranamya Sagar, a disciple of Digambar Acharya Vidyasagar, for the benefit of mankind. Its focus on introducing self-awareness using five very simple postures is unique. This leads to transformation by dhyan, to unleash the power of the soul.

It not only brings inner peace, but also rejuvenates body and mind, thus leading to global peace. It prescribes a minimalistic and simple way of life that is transformative and provides tools to deal with life challenges by dipping into ancient Jain teachings.

For information contact us at: om@arham.yoga

JAINA STUDIES CERTIFICATE

Jain courses are open to members of the public who can participate as 'occasional' or 'certificate' students. The SOAS certificate in Jaina Studies is a one-year program recognised by the University of London. It can be taken in one year, or part-time over two or three years. The certificate comprises four courses, including Jainism at the undergraduate level. Students can combine courses according to their individual interests.

The certificate is of particular value for individuals with an interest in Jainism who are not yet in the university system, who do not have previous university qualification, or who do not have the time to pursue a regular university degree. It provides an opportunity to study Jainism at an academic level and is flexible to meet diverse personal needs and interests.

For information please contact: jainastudies@soas.ac.uk
The theme of the 21st Jaina Studies Workshop held at SOAS 22-23 March 2019 was ‘Jainism and Money’. This occasion brought together people from different professional backgrounds to discuss the relationship between Jainism as an ideological system and economics.

Annual Jaina Lecture
The event began on the evening of the 22 March with the Annual Jaina Lecture, given by Richard Fynes (SOAS). In ‘Jainism and Money: Precept and Practice’, Fynes elaborated on the question of how money shapes Jaina thought about the universe and how the Jaina conception of the universe helps shape how the Jains deal with money. Fynes illustrated his discussion by comparing the image of Mahāvīra in kāyotsarga with the image of Kubera, god of wealth in the Jaina universe, to point to the paradox in Jainism between following the ideal of non-attachment and cultivating wealth. Jaina scriptures suggest the importance of economic activity in the description of the declining cycle (avasarpiṇī) of which the three last eras are characterized by the waning power of the wishing-trees that provide humanity with basic material needs. Because of that human beings have to provide for themselves by their own efforts, and also engage in activities that are mediated by money. Fynes’ analysis of the Jaina conception of the universe, as such, provided a valid insight on the commercial and accounting characteristics of Jains in historical texts and in today’s society.

21st Jaina Studies Workshop
Monks and Merchants
Continuing this theme, the second day opened with a session on ‘Monks and Merchants’ that discussed the economic aspects within the relationship between monks and merchants. Johannes Bronkhorst (University of Lausanne) started with a slightly diverging topic, as he discussed the historical conceptualisations of anekāntavāda (‘Two uses of Anekāntavāda’). He was inspired to tackle this topic because of the current preoccupation by certain Jain scholars to interpret Jain practices or concepts (such as anekāntavāda) along the lines of non-violence or non-attachment, wherein they do not necessarily use historically sound arguments. Instead Bronkhorst contextualised the understanding of anekāntavāda within the debating culture in India and the debating techniques it engendered. Anekāntavāda in its oldest sense referred to the conceptualization of the Jains of the idea present in all Indian traditions that for an argument to be sound each of its elements needs to be existent. Over time, the concept came to be associated with how the Jains theorized the arguments of other traditions in relationship to their own tradition, namely that Jain philosophy is more complete because it...
incorporates the other traditions that are all only partially true. Bronkhorst’s historical evaluation of anekāntavāda demonstrated two possible meanings of the concept and verified Melanie Barbato’s recent claim that interpreting it as a spirit of non-violence is relatively modern. In addition it argued that anekāntavāda was primarily used for two purposes: 1) to solve the “paradox of causality”, and 2) to classify non-Jaina systems of thought. The earliest texts in which the doctrine occurs present it as a solution to the paradox of causality. Only later do we find its use to classify non-Jaina philosophies.’

Next, in ‘A Successful Investment: Jain Merchants and the Transmission of Long Medieval Narratives’ Christine Chojnacki (University of Lyon 3) scrutinized the cost of copying a manuscript. On the basis of three different types of sources, Chojnacki calculated the proximate amount of drammas charged per folio for the copy of a manuscript. Firstly, manuscript colophons evince that manuscript copies were highly priced, as they relate, for example, that a manuscript is comparable in value to a jewelled bracelet. Secondly, Jaina Prabandhas are more detailed in their descriptions of money requirements and sometimes contain exact numbers of crores and drammas that were spent on manuscript copying. The third type of source, namely inscriptions and lineage records, enabled Chojnacki to elaborate her hypothesis by estimating the possible salary of a professional scribe. In this way, she elucidated the economic aspects of manuscript copying within Jaina communities both in relation to the patron as well as to the professional scribe.

Aleksandra Restifo (University of Oxford), whose paper was read out by Steven Vose (Florida International University), dealt with a similar topic from the perspective of professional Jain poets. Since writing a literary work was a professional occupation as well as a creative endeavour, Restifo questioned how Jain poets, in their compositions, went about balancing between poetic skill and fame on the one hand, and the interests of the patron and wealth on the other. By looking at medieval Śvetāmbara literary works in Sanskrit and Prakrit (by Hemacandra, Vāgbhaṭa and most elaborately Rāmacandra, among others) Restifo established that although patronage was an important consideration for Jain authors, truthfulness and fame remained the primary focus.

Jaina Philanthropy

The second session of the Workshop focused on philanthropy in the Jaina community. Basile Leclère (University of Lyon 3) in his talk ‘The Gold of Gods: Stories of Temple Financing from Jain Prabandhas’ dealt with the theme in a historical perspective and analysed the generosity of Jain donors in medieval times with the activity of temple building. As neither inscriptions nor poetry seem to provide conclusive information, Leclère resorted to stories in Jaina prabandha literature to study this topic. He illustrated how anecdotes about prominent Śvetāmbara laymen like Vastupāla and Tejāpala, as told in the Parātana-prabandhasamgraha or the Prabandhakośa, make mention of enormous amounts of money that were invested in building and decorating temples at Shatrunjaya, Girnar and Mount Abu. The same sources also suggest how the invested wealth would originate from some godly interference in order to ‘reward’ the outstanding merit of the Jaina patrons. As such, Leclère’s presentation gave another interesting example of how the relation between wealth and religious virtue is negotiated in Jaina texts.

Bindi Shah’s (University of Southampton) ‘Enacting Contemporary Jain Religiosity through Philanthropy in the Diaspora’ shifted the time-frame to contemporary philanthropy. Shah presented her conclusions from interviews with 24 Jains in the USA, the UK and Singapore on the motivations of Jains in the diaspora for giving dāna. Her findings revealed that these motivations merged classical understanding of dāna (as a disinterested gift) with a more ‘Western’ understanding of giving, invoking modern interpretations of sevā (‘compassion in action’). The concerns of respondents to gift to non-profit organisations instead of directly offering dāna.
to monks and nuns, and their religious projects, as is more traditional, illustrated such motivation. Another important finding was that several of Shah’s respondents regarded dāna as essential in transferring Jain values from one generation to another. As such, she argued that the Jain tradition, like any living tradition, is flexible and negotiable as it transforms itself through different historical and geographical contexts.

The last presenter of the session, Christopher Chapple (Loyola University), discussed the history of the current support of Jaina lay organisations in the USA to the field of Jaina Studies in ‘Jain Philanthropic Support of Higher Education in North America’. Simultaneous to the rise of Jaina Studies in the USA, local Jaina centres were established in several US cities in the 1970s and 80s. When JAINA was founded as the umbrella organisation of all these smaller centres, cooperations between scholars engaged in Jaina Studies and JAINA began to be established. This resulted in the organisation of undergraduate programs, conferences, summer schools and more recently the establishment of postdoctoral positions and professorships in select universities in the USA. The detailed report given by Chapple showed how the interaction between the Jaina Community and Jaina Studies has created opportunities for both parties.

Money and Karma

The third session of the day addressed the theme of the relationship between karma theory and monetary practices of the Jaina community. Whitney Kelting (Northeastern University) explored the relationship between money and masculinity in Jain auctions of religious privileges. Kelting’s empirical research revealed that at these auctions two different interests frame Jaina masculinity. On the one hand, winning an auction is important for the social status of male Jains, but on the other, winning an auction at monetary levels that are too high for the financial capabilities of the man’s family affects his status as a Jain layman. Hence, auctions tended to be won by the same individuals over and over again. Kelting also probed the impact of neoliberalism on masculinity through its impact on current Jain business culture. She argued that with the heightened neoliberal influence, expectations for Jains about consumptive amounts (including of religious goods) are also on the rise. This, in turn, puts relatively more stress on Jain men to uphold their status, because they are the central agents in Jain business culture.

The second speaker, William Clarence-Smith (SOAS), spoke about the prominent global role of Jains in the pearl economy of the nineteenth and twentieth centuries, with special attention on the question of how they married Jain ideology with practices specific to the pearl business. As an example of aparigraha, he explained how Jains in the past sometimes ground the pearls into dust in order to demonstrate their non-attachment to the precious jewels. In terms of ahimsā, Jains in the pearl economy appear to have argued that they were only allowed to trade in the pearl, whereas the shell and the flesh of the dead molluscs were traded by Muslim and Chinese traders. Clarence-Smith suggested that this was perhaps because pearls were, like other gems, considered to be living beings.

Closing this session, Peter Flügel (SOAS) analysed the Jaina concerns with the extent to which transactors are implicated in the violence that is committed in the production of an item that is transacted, and the harm directly or indirectly caused by a transaction. Questions are voiced in several religious stories that highlight the value of detachment from possession, while at the same time connecting moral reputation, indeed the reduction of karman itself, with economic success. Flügel illustrated with many examples how the two fields of business and religion were conceptually linked to each other by being integrated into a hierarchy of values. This hierarchy enabled parallels to be drawn between karmic theory and economic rationalism, but at the same time clearly differentiated distinct goals and means between the two. Flügel concluded that rather than karmic theory being an
economic theory, economic thinking in Jaina communities of the past benefitted indirectly from knowledge of the calculus of desire offered by Jaina karmic theory. This, he argued, is the closest one can get to an economic theory in traditional Indian status society, where economics was still embedded within the realms of politics, as its focus on individual psychology and emphasis on degrees of possessiveness, and, conversely, of renunciation, become the measure of value. He linked this to the theory of value of G. Simmel, who argued that detachment lies at the heart of economic rationality in general: ‘Only if there is a second object which I am willing to give away for the first, or vice-versa, does each of them have a measurable economic value.’

**Money, Wealth and Ethics**

The fourth session was a Roundtable on *Money, Wealth and Ethics*. Discussants of the session were Abhay Firdia (Chair, Force Motors, Pune), Meghnad Jagdishcandra Desai (Economist at LSE and member of the House of Lords, London), Andrew McMurtrie (City of London) and Michael Mainelli (Chairman Z/Yen, London), chaired by Sam Whimster (Sociologist at Metropolitan University, London, editor of *Max Weber Studies*). Discussants mainly tackled questions around the relationship between money or finance and religions in general. Desai and Mainelli referred to descriptions in the religious scriptures of the Abrahamic religions on how to deal with money. Desai explored the meaning of money in these religions, namely that it should not bear interest and be distinguished from profit. Mainelli pointed to views on practical issues in dealing with money that prescribe knowing your counterparty, being honest, not charging interest to your family, etc. The discussion then shifted to the question of how to imply these religio-ethical concerns in financial transactions. McMurtrie took the side of the free market, stating that the market contains in itself an ethicising mechanism, because the price decided by the market is influenced by the trustworthiness of a provider. Religions may serve as guide in economic decisions, but in the end the transaction will mostly be effected by interactions between individuals. In a similar sense, Firdia pointed out that Jains as businessmen, do not follow the same rules as Jain ascetics. Therefore, we should look at factors other than Jain ideology to understand their relationship with money. Mainelli, on the other hand, again called for the importance of ethics in financial transactions, but added that trustworthiness is not to be overlooked.

**Jaina Economics**

The final session of the *Workshop* began with a lecture by Atul Shah (Suffolk Business School, Colchester) and ended with another Roundtable discussion. Shah, in ‘Aparigraha: Understanding the Nature and Limits of Money’, vouched for a way of conducting finance that is open to incorporating values that are inspired by religious morals. He gave the example of the Jains, and particularly the Young Jains of which he was the founder, to show how religious values can be translated into a globalized economic context. According to Shah, Jains are relatively successful in business and finance because they build their economic activities on personal relationships and are willing to hold themselves accountable for their actions. These ‘rules of thumb’ in Jaina businesses reflect the Jaina value of *aparigraha* or non-possession. Broadening his perspective, Shah supported what is called ‘raw finance’, a way of doing business that is rooted in relationships and humble in its attitudes, and saw Jaina financial practices as a form of this.

Concluding the *Annual Workshop* was a Roundtable comprised of Jains employed in various concerns having to do with economics: Sagar Shah (*The Economist*, London), Bharat Dhanani (Chartered Accountant, London), Ashik Shah (Value Investor) and Miten Shah (Managing Director of Diampez, Antwerp). Also on the panel was Ellis Dee Georgeou (MA Student, SOAS) and the roundtable chair Peter Flügel. The main topic was how to accord a Jain religious identity with being a businessman. For Sagar Shah these two aspects of identity stand in direct opposition, which he also realized in his personal life as he left a job in rural banking to work for *The Economist*. Bharat Dhanani and Ashik Shah did not agree with this and explained how in their professional activities they could be inspired by Jain ethics. For example, Ashik Shah explained how he bases the choice of his investments on the ethical profile of what he would invest in. Miten Shah went even further and stated how he is not only influenced by his religion in his professional career, but also how he understands Jain religion in business terms. Giving some examples of the concerns he encounters in his daily affairs, Shah exemplified what kind of practical considerations go into doing business as a Jain.

The considerations expressed in the roundtable discussion prompted several interesting questions from the audience. Desai, for example, suggested the creation of a Jain Fund so that Jain investors could invest in projects that accord to Jain principles.

With a full day of diversified and very insightful talks and discussions, the *21st Jaina Studies Workshop* at SOAS provided new and interesting perspectives on the relationship between Jaina ideology and economics. Nevertheless, it is clear that the topic remains open for new questions to be researched and new interpretations to be scrutinized.

*Heleen De Jonckheere is currently finishing her PhD at Ghent University on the textual tradition of the Dharma-parīkṣā. Her research mainly involves practices of literary adaptation and narrative strategies of opposition in the Jaina tradition.*
Jaina Studies in Japan: Conference Reports

Korematsu Hiroaki

The 70th Annual Conference of the Japanese Association of Indian and Buddhist Studies (JAIBS) was held at Bukkyō University, on 7-8 September 2019. In this conference, four papers on Jaina Studies were presented.

In the Influence of Tantrism on Meditation (dhyāna) in Digambara Jainism: Methods of Meditation in the Jñānārṇava Written by Śubhacandra (ca. 11th centuries), Korematsu Hiroaki (Tōyō University) recalled the four basic meditations in the Tattvārthasūtra of Umāsvāmin: afflicted meditation (ārtadhyāna), wrathful meditation (raudradhyāna), virtuous meditation (dharmyadhyāna), and pure meditation (śukladhyāna). He spoke about Tantric virtuous meditation in the Jñānārṇava. In particular, he examined Śubhacandra’s nondualistic attitude in the “meditation engaged in forms” (rūpasthadhyāna) which are also one of the Tantric virtuous meditations. In chapter 36 of the Jñānārṇava, most of the references to “the meditation engaged in forms” are various adjectives having to do with omniscience. Śubhacandra said this meditation enables a meditator to achieve omniscience. Furthermore, Śubhacandra used the Brahmanical word so’ham in this chapter. This word, which is based on non-dualism between individual souls and omnipresent reality, is incompatible with the pluralism of independent souls in Jainism, but it is possible that he chose this word upon understanding that identity between a meditating subject and meditational objects is an important concept of tantric practice.

Kawasaki Yutaka (University of Tokyo) read a paper entitled About the Sthitakalpa Regulations in Jainism. The sthitakalpas are ten regulations that reportedly monks in groups of Ṛṣabha and Mahāvīra observed thoroughly (sthita), but mendicants in the groups of other tīrthaṃkara only somewhat loosely (asthita). Kawasaki compared the interpretation of the term “naked” (acelaka) in one of the sthitakalpas of the Śvetāmbara Bṛhatkalpabhāṣya 6364 and parallel verses in the extant Digambara texts, Mālācāra, Bhagavatī Ārādhanā and Āśādhara’s Dharmāmṛta (Anagāra). According to the Bṛhatkalpabhāṣya, truly “nude” Jain monks are tīrthaṃkaras, but others can also be considered “naked” monastics only when they are clad in rags. The designation “naked” in Digambara texts does not only signify a nude condition, but also an abandonment of every desire for possession (parigraha) and attachment (grantha).

In Alteration of Carita-Literatures in Jainism and the Background, Yamahata Tomoyuki (Hokkaido University of Science) examined the changing roles of hagiography in Jainism by making a comparison between the Carita-literature from the 5th to 12th centuries and new style literature which became popular from the 12th century onwards, such as Rāso-literature. These literatures do not differ only in terms of languages and literary forms, but also in terms of content. The new style literature tends to emphasize specific founders (Neminātha or Pārśva and so forth). Also, an increase in works on the separation of lovers like in the bārahmāsā genre which were shown to be similar to the Bhakti-literatures. Yamahata said that this alteration is due to the changes in the situation of faith in Jainism. For example, stories of Bāhubalī and Bharata which connected kingship and war were composed by the 9th century, but declined since the 12th century. Stories of Śālibhadra and Bārahmāsā of Rājula became popular later. This shows that Jainism was connected to communities of merchants rather than kingship at a later period.

Kaneko Naoya (Tsukuba University) submitted a paper, One Consideration Reading the Controversy between Buddhists and Jains about Non-Qualificative Cognition, but the author could not attend this presentation due to conflicting schedules.
The 34th Conference of the Society for Jaina Studies

On 28 September, the 34th Conference of the Society for Jaina Studies was held at Otani University, Kyoto. Four papers were read at this conference.

A Look on a Body in a Digambara Yoga Text: Physiological Meditations in the Jñānārṇava written by Śubhacandra, presented by Korematsu Hiroaki (Tōyō University), compared in detail the different roles of the body in meditative practices depicted in the Tattvārthasūtra of Umāsvāmin and the Jñānārṇava of Śubhacandra. He focused on descriptions of the “meditation engaged in material objects” (piṇḍasthadhyāna), which is the process of self-purification by concentrating (dhāraṇā) on the elements (earth, fire, wind, and water), the practice of the mother of letters (varṇamātrikā), of the “king of mantras” (mantrarāja), and of the “unbeaten” sound (anāhata), in chapter 35 of the Jñānārṇava, and of the “meditation engaged in words” (padasthadhyāna) and of “breath-control” (prāṇāyāma) in chapter 26. These practices make effective use of one’s own body in meditation, unlike meditation in the Tattvārthasūtra.

Fujinaga Shin (National College of Technology, Miyakonojō College) provided an outline of the features of commentaries on Śvetāmbara scriptures. This presentation had no title because he presented it in place of an absentee. He talked about four kinds of commentaries concerning canons, namely, Niryuktī, Bhāṣya, Cūrṇi, and Vṛtti. Niryuktī and Bhāṣya commentaries are written in metrical Prakrit languages, Cūrṇi commentaries are prose with a mixture of Prakrit and Sanskrit languages, and Vṛtti commentaries are written in prose Sanskrit. Furthermore, he said that the Maṅgala-verses in commentaries are important to reveal why these commentaries are written in various forms.

Sugioka Nobuyuki (Kindai University) presented a paper titled Concepts of Control and Power in Jainism: About vasa, vasī. He examined the meaning of the word vasa in canonical Jain texts, especially in the Ajātaka, the Sūyagadāṅga, the Dasaveyāliya, and the Viyāhapannatti. He pointed out that the word vasa in Vedic and Upaniṣadic texts was used to designate external control by deities, Brahmans, kings, and so forth. In contrast, the word vasa in Buddhism and Jainism is connected with the control of internal problems such as aging, death, longing (kāma), and passions (kaṣāya).

Jain Conceptions of Authority in Samantabhadra’s Āptamāṁśā, presented by Marie-Hélène Gorisse (University of Ghent), addressed the question of the meeting point between logical and religious considerations in Jainism through a study of definitions of the reliability criterion of an authoritative discourse in the Āptamāṁśā, “Investigation on Authority,” written by the Digambara author Samantabhadra (530–590).

First, this text offers a relevant case study to investigate the transition from a conception in which the reliability criterion of an authoritative discourse is based on the theories of non-one-sidedness (an-ekānta-vāda) and of the viewpoints (naya-vāda). According to these theories, the object of knowledge is fundamentally complex and human epistemic faculties are such that men subsume diversity under unity, that is, they resolve this fundamental complexity. Samantabhadra approached these theories as tools to refute philosophical claims from other traditions as one-sided assertions.

Korematsu Hiroaki is a Doctoral student at Tōyō University. His dissertation centers on the study of the historical transition of meditation and tantric factors in Digambara Jainism. In particular, the Jñānārṇava of Śubhacandra.

Comparative Studies of Jainism and Buddhism: An International Symposium held in China

Haiyan Hu-von Hinüber

On 25-27 October 2019, the International Symposium Comparative Religious Studies in the Context of Traditional Indian Culture and the Sinicization of Buddhism took place at the Sun Yat-sen University in Guangzhou, China. This symposium on comparative studies of Jainism and Buddhism was organized by the Director of the Center for Buddhist Studies at Sun Yat-sen University, Gong Jun, in cooperation with Haiyan Hu-von Hinüber (Max Weber Center for Advanced Cultural and Social Studies and Shandong University) and Peter Flügel (SOAS). The main aim was to draw attention to the importance of comparative religious studies, in particular to the great potential of historical sources kept in the Buddhist canons concerning the early relationship between Jainas and Buddhists. So far, this topic has not been given sufficient attention in the rapidly developing Buddhology in China. The grateful support given by the Faculty of Philosophy and its dedicated students, as well as the generous funding from the Liuzu-Temple in Shihui, made it possible to hold this fruitful conference.

Altogether fourteen scholars from six different countries were invited as speakers, who represented thirteen universities and research institutions. Many other colleagues and students in China took part in the symposium which opened with a talk by Sen Tansen (New York University Shanghai) on “The Idea of a Buddhist Cosmopolis: Conceptual and Methodological Issues.” Sen argued that the understanding of a Buddhist cosmopolis also aids the comprehension of the intricacies of intra-Asian interactions and the impact Buddhists had in fostering them.

Six papers discussed the interrelationship between Jainism and Buddhism past and present. Enomoto Fumio (Osaka University) began with a talk on “Some Remarks on the Importance of the Vedic and Jaina Texts for the Study of Early Buddhism.” With the example of āsrava and ātman, Enomoto showed that the original meaning of some important terms and phrases in early Buddhist texts could be closely related to early Jaina or Vedic texts. This was followed by Peter Flügel on the “Symbolism of the Mythologies of the Worship of the Relics of the Jinas.” In contrast to Buddhism, there is no archaeological evidence for a continuous tradition of bone relic worship going back further than the twelfth century at best, at a time when Buddhism had lost its foothold in India and the once distinctively Buddhist practice of relic worship could be appropriated by other movements again. Flügel argued that the image of relic worshipping gods in canonical Jaina narratives served as a rhetorical vehicle for transforming instrumental forms of worship into symbolic forms of worship while offering at the same time imaginary wish-fulfilment as a substitute which allows the fulfilment of repressed desires under conditions of censorship.

In “On Hinduism’s Dissemination in China,” Li Jianxin (Chinese Academy of Social Sciences) mentioned two Jaina temples in China built by Jaina merchants, one in Seaport Tianjin and another in Zhangzhou near Amoy. Hu-von Hinüber spoke about “Satyaka’s Challenge. A Debate between Jainas and Buddhists.” Based on a comparative reading of the Majjhima-nikāya in the Pāli canon and the Chinese Āgama texts, she analyzed how the different Buddhist texts, which had changed a lot over time, interpret the disputation between Jaina Satyaka and the Buddha Śākyamuni.

This was followed by “What happened in Nālandā in the year 642? The Divination of the naked Nirgrantha and its Influence on Xuan Zang’s Decision to return home,” in which Deng Jinhua (Sun Yat-sen University and Liuzu-Temple) focused on an event in Xuanzang’s life that had not yet been sufficiently considered.

In the paper that closed the symposium “Before the Tipitaka: Some Thoughts on the Earliest Arrangement of Buddhist Texts,” Oskar von Hinüber (Academy of Sciences and Literature, Mainz) pointed out that the first Buddhist council was held because of serious concerns had by the Buddhist Sangha: The true teaching of the Buddha might get confused after his death in the same way as that of the Jains after Mahāvīra died, because the latter failed to clearly instruct his pupils. There are traces of an older arrangement which preceded the Tipitaka. For, originally the Buddhists seem to have divided their texts into āṅgas, a text division obviously popular at the time, because it was also used in the Vedic tradition and became standard with the Jains.

Three further papers dealt with the indological influence in modern Asia and the Sinicization of Buddhism. Baba Norihisa (University of Tokyo) examined the story of “Shaku Sōen in Ceylon: How modern knowledge of Indian Religions produced ‘Mahāyāna Buddhism.” Inspired by Indology and Buddhist Studies in 19th-century Europe, Shaku Sōen (1860-1919) learned Pāli in Ceylon as one of the first Japanese to do so. He created the concept of “Daijō/Shōjō Bukkyō” (Mahāyāna/ Hinayāna Buddhism) and influenced modern Buddhist Studies through D. T. Suzuki. In his presentation “The Consciousness of Indology in Modern Buddhist Studies of China,” Gong Jun, discussed how traditional Buddhism in China had changed at the turn of the 19th to the 20th century. Important scholars such as Liang Qichao and Tang Yongtong started to pay more attention to Indian Buddhism, for they realized that the study of Chinese Buddhism could not be separated from an understanding of the original Indian Buddhism. With special reference to the Sinicization of Buddhism, Zhang Dewei (Jinan University) emphasized in “The Buddhist Canon Under the Sociology of Knowledge View” that examining the characteristics of the Chinese canon from the “sociology of knowledge” perspective
will deepen our understanding of complex interactions between Buddhism and the state as well as the mobilization of Buddhism in East Asian society.

Two presentations concerned the Buddhist influence on ancient Chinese drama and painting. Zhou Guangrong (Chinese Academy of Social Sciences) discussed the "Dramatic Attributes of Esoteric Buddhism and its Relation with Song and Yuan Dramas." Using examples for the de-sanctification of esoteric rituals such as folk drama "Maudgalyāyana," the speaker discussed the influence of Esoteric Buddhism on Chinese drama during the Song and Yuan dynasties (960-1368), especially from the point-of-view of the secularized folklorization of tantric rituals. Michael Cavayero (China Academy of Art) spoke about "Textual Research on Zhang Zao’s Xinyuan (‘Mind Fountainhead’)." The idea of "externally learning from Creation (Nature), and internally attaining the Mind Fountainhead (citta-gocara/āśaya)" represents the seminal painting theory proposed by the Tang-dynasty painter Zhang Zao (ca. 730~790). The paper demonstrated that the term Xinyuan emerged through the dissemination of Buddhism, and reached a height in its use by the Tang dynasty.

Finally, two Sanskritists presented their recent studies. In "A Comparative Study on the Citrakarmaśāstra and the Kāśyapaśilpa," Wu Weilin (Shenzhen University) discussed the interrelationship between the Śaiva text Kāśyapaśilpa (11th or 12th century) and the Buddhist text Citrakarmaśāstra (7th or 14th century). The latter, written in Sinhalese and found in Sri Lanka, is the only śilpa text so far discovered which deals exclusively with Buddhist monastic architecture and the art of modeling clay images. Liu Zhen (Fudan University) gave "Some Remarks on Kṣemendra’s Bodhisattvāvadānakalpalatā," which is an influential poetic work (ca. 980-1065) within Indo-Tibetan Buddhist circles. Shong ston Rdo rje rgyal mtrhan and Laksūmikara translated it into Tibetan between 1260 and 1280. The only complete Sanskrit manuscript containing all of the 108 Avadānas is preserved in the Tibetan monastery Drepung. The speaker compared the different versions of the text in order to show how the Sanskrit manuscripts kept in Tibet were once used by the above mentioned translators and the redactor Zha lu lotsāva Chos skyong bzang po.

The proceedings volume of the symposium will be published in Chinese or translation by Sun Yat-sen University in summer 2020.

Haiyan Hu-von Hinüber holds degrees in Indology and Buddhist Studies from Peking University (MA) and the University of Göttingen (PhD). Currently she is attached as professor-at-large to Shandong University and as senior researcher to the Center of Buddhist Studies of Peking University.
Jaina Studies at the American Academy of Religion 2019

Steven M. Vose (with additional reporting by Gregory Clines, John Cort, Marie-Hélène Gorisse, Julie Hanlon and Heleen De Jonckere)

Jaina Studies were very much in evidence at the 2019 Annual Meeting of the American Academy of Religion (AAR) in San Diego held November 23-26. There were an unprecedented twenty-two papers presented by eighteen different scholars on eleven panels across six program units.

Jain Studies Unit

The Jain Studies Unit hosted three panels for the first time in its now decade-long tenure. “Padma Padma: New Studies in the Jain Rāma Tradition,” featured four papers. In “Did He Kill His Own Brother? For a Woman? In a Disgraceful Manner?: Jain Approaches to the Death of Vālin,” Eva De Clercq (Ghent University), examined this key event in several classical Jain Rāma texts: the 3rd-5th-c. Prakrit Padmapurāṇa of Raviṣeṇa, and the 7th-c. Sanskrit Uptattarapurāṇa of Guṇabhadra. Following Kulkarni, she showed two lineages of Jain Rāma tellings that present strikingly different versions of the episode, showing how such variants have existed side-by-side in the tradition.

“In Crossing Boundaries: The Padmacarita’s Refutation of Kumārālī,” Seema Chauhan (PhD Candidate, University of Chicago) examined a scene in Raviṣeṇa’s late 7th-c. Sanskrit Padmapurāṇa in which Nārada criticizes the performance of a Vedic sacrifice. His criticism closely parallels Kumārālī’s defense of Vedic sacrifice in its Ślokavārttika, and so appears to be a direct response to it. Chauhan argued that this shows how a narrative text can serve as the location for a detailed and technical epistemological argument.

“In For Poetry Makes Nothing Happen: Toward an Understanding of Later Jain Rāma Composition,” Gregory Clines (Trinity University) compared Raviṣeṇa’s Padmapurāṇa and Brahma Jinadāsa’s 15th-century Sanskrit Padmapurāṇa. Clines asked why Jinadāsa, in his attempt to make the older text “clear,” often presents in simple purānic language what Raviṣeṇa had written in ornate poetry (kavya). Clines argued that what while Raviṣeṇa sought to demonstrate his poetic skill, Jinadāsa used narrative to cultivate Rāma’s virtues and to eliminate Rāvana’s moral vices in the reader.

“The Jain Rāmāyaṇa as Kathā: Rāmecand Bālak’s Sītācarita,” presented by Adrian Plau (Wellcome Institute), examined a 17th-c. narrative about Sītā, a Jain satī (ideal laywoman), composed in Brajbhāṣā by a little-known Digambar lay author. Plau showed that Rāmecand expertly participated in the contemporaneous vernacular “kathā culture” of early modern North India. The Sītācarita, he argued, must be read alongside other Sufi, Hindu, and Jain narratives of that time and region, especially Tulsīdās’ Rāmcaritmānas, to be contextually understood.

Discusant Philip Lutgendorf (University of Iowa) brought the Jain texts into conversation with a range of “Hindu” Rāma texts, not only Vālmīki’s and Tulsīdās’ but also the Sanskrit Adhyātmarāmāyaṇa, Viṣṇuḍās’ Brajbhāṣā, telling, and Rādhū’s Apabhraṃśa rendition. He showed that many of the themes and critiques the Jain authors raised are also found in the many Hindu tellings.

During the discussion, Paul Dundas (University of Edinburgh) implored scholars to study Vimala’s Prakrit Paśmacariya and called attention to the 11th-century Kahāvalī by the Śvetāmbara Bhadreśvara (recently edited by Muni Kalyāṇkīrtivijay, 2 vols., Ahmedabad, 2012-2016), which contains a lengthy Rāma story.

Three first-time presenters organized the panel, “Jain Diaspora Temple Committees and Praxis.” First, Mirjam Iseli (PhD Candidate, University of Bern) presented, “Jains in Switzerland: Establishment and Dissolution of a Supra-Denominational Community.” Tracing the roughly thirty Swiss Jain families over an eight-year period, Iseli showed how the community sought common points of doctrine to teach to their children and developed rituals to overcome sectarian differences. Their efforts were to create a “universal Jainism” focusing on everyday praxis, rather than what Banks called a “neo-orthodoxy.” However, this proved to be their community’s undoing, as members were uninspired by discussions of doctrine.

Next, Venu Mehta’s (PhD Candidate, University of Florida) “Sectarian Negotiations among the Jain Religious Diaspora in the US” presented research extending from her MA thesis. Arguing that American Jains are inventing a new form of Jainism through their attempts to find (and forge) a common identity, Mehta showed the process of creating multi-sectarian temples and non-sectarian (or cross-sectarian) pedagogies for educating children—in part by identifying a “philosophical core”—has limited the influence of religious authorities from India and created a “new habitus” of thought and praxis.

Shivani Bothra (UC Santa Barbara) presented on her recently completed dissertation in “Jainism in Diaspora: Shift in the Transmission of Children’s Religious Education towards Negotiating Tradition and Continuity.” She argued that educational spaces (pāthśālās) and materials in the USA are geared to meet children in their own epistemic and technological spaces. Bothra found that such education is frequently more social than religious in orientation, as it seeks to create self-aware Jains who will marry within the community; see ahimsā, vegetarianism and even veganism as points of identity; have fluency in Hindi or Gujarati, and overcome their skepticism toward aspects of Jain thought and practice by seeing Jainism as scientific.

Jain Studies and Tantric Studies Units

The Jain Studies Unit partnered with the Tantric Studies Unit to examine the “Genesis and Development of Jain Tantra.” Samani Rohini Pragya (Florida International
The Religion in South Asia (RISA) Unit hosted four panels for medical, prophylactic, and other sublunary ends. A way to write the social history of premodern practices "do"—rather than characterize what the texts "are"—as scholars begin to contextualize the "work" these texts traditions, he suggested that these papers will help of the overwhelming influence technological and medical commonalities between Jain devotional worship and celebration contexts.

In "Taming Tantra: Toning Down Violent Ritual Results in the Jivālamālinikalpa," Aaron Ullrey (UC Santa Barbara) argued that this tenth-century Jain tantra substitutes terms more widely known in Śaiva tantras in order to "soften" the effects a tantric adept may achieve through its mantras, preferring domination or control of "seizers" (graha) who effect desired outcomes over direct destruction through the practitioner's own agency. While killing outcomes remain without comment or apology, the terminology is less absolutist, e.g., preferring "crushing" to "killing."

"Situating the Jain Tantric Guide to Spells (Vidyānūsāsana)," presented by Michael Slouber (Western Washington University), took stock of this vast compendium of spells to assess a likely date and place of its composition. Slouber demonstrated unmistakable influence of several other genres of tantric texts, including Bhūta (possession), Garuda (snakebite), and Bāla (pediatric afflictions) in the Śaiva canon, but changing invocations to Jain figures; he posed the question of invocations to Jain figures; he posed the question of

Venu Mehta's second paper, "Making Jaina Tantric Cult of Padmāvati Public in Gujarat," examined the Śaiva pantheon, but shows a marked preference for goddesses that speak to now-lost practices and figures. The text identifies deities more typically associated with Śaiva goddesses that speak to now-lost practices and figures. The text identifies deities more typically associated with Śaiva goddesses that speak to now-lost practices and figures.

Venu Mehta’s second paper, “Making Jaina Tantric Cult of Padmāvati Public in Gujarat,” examined three emergent bodies of Gujarati compositions—rās/garha, doha/chandā, and stuti/arati—composed by lay and mendicant Jains and even non-Jains that frame her as a popular goddess for laywomen, especially brides, beginning in the seventeenth century. Mehta argued that these works brought the tantric goddess into popular devotional worship and celebration contexts.

Respondent Steven Vose (Florida International University) pointed out that the papers reveal the ritual-technological and medical commonalities between Jain and Śaiva tantras. Recalling Ellen Gough’s criticism of the overwhelming influence of Alexis Sanderson’s characterization of Jain tantra as a merely derivative tradition, he suggested that these papers will help scholars begin to contextualize the "work" these texts "do"—rather than characterize what the texts "are"—as a way to write the social history of premodern practices that include "tantra," and "alchemy" to cultivate powers for medical, prophylactic, and other sublunary ends.

Religion in South Asia Unit
The Religion in South Asia (RISA) Unit hosted four panels with Jainism-related papers. The panel, “Polemics and Formations of Religious Identity in South Asia,” featured two papers on Jainism. First, in "Polemic and Doxography in Haribhadrasūri,” Anil Mundra (PhD Candidate, University of Chicago) discerned several strategies Haribhadrasūri uses to deal with the Buddhist claim, “all formations are momentary.” Stated unpolemically in the Śaḍdarśanasamuccaya, it is treated polemically elsewhere—indirectly in the Śāstravārātasamuccaya; directly in the Anekāntajayapatākā. In the Nyāyapravesa, the statement is treated as a fallacy. Mundra argued that ‘polemic’ and ‘doxography’ are thus not mutually exclusive genres but rather textual functions that enabled Haribhadra to “imagine a place for Jainism” both in opposition to and alongside other doctrines.

Lynna Dhanani (Yale; UC Davis) presented, “Eulogizing the Same, Distancing the Other: Hemacandra’s Polemical Strategies in Hymn and Narrative,” which, in turn, contains several philosophical passages. Focusing on two philosophical arguments—one those proving the superiority of the teachings of the Jinas, and 2) those affirming that all schools agree with oneekāntavāda—Dhanani suggests that the text extends polemical strategies into the literary domain.

On RISA’s “New Directions” panel, Heleen De Jonckheere (PhD Candidate, University of Ghent) discussed three Dharmacarikās that engage with Amitagati’s humorous polemical text to address their own historical contexts, illustrating different reflective processes for engaging an authoritative literary object. First, Vṛttavilāsa’s fourteenth-century Kannada campūkāvya Dharmacarikā adds sub-stories that engage with the early Vīraśaivas and Śrīvaśnavas. Second, the seventeenth-century Brajbhāṣā Dharmacarikā by Manohardās, makes “occasional divergences” to reflect upon its vernacular milieu. Finally, a Sankrit Dharmacarikā by the Śvetāmbara Padmasāgara, while nearly a verbatim copy of Amitagati, shows awareness of its own sectarian context.

Ellen Gough (Emory University) presented (in absentia) "The Jain Monk Nanḍighoṣasūri and the Emergence of Tantra from Asceticism" on the RISA panel, “Ten Years of The Śaiva Age,” a retrospective on the impact of Alexis Sanderson’s monumental work. Gough encouraged scholars to examine “ascetic trends” that transcend traditions to understand the development of specific tantric practices. Gough showed how particular Jain tantric practices that arose since the medieval period (examining Jinaprabhasūri’s Vidhimmārgaprapād) were “logical extensions” of the ascetic pursuit of karma destruction, which, while ultimately leading to liberation, have always been understood also to cultivate certain extraordinary powers ‘along the way’—and were thus not merely imitating a putting "Saiva paradigm."

Aleksandra Restifo’s (Yale), "The Presence of the Jina: Aesthetic Performance and the Significance of Pleasure” on the joint RISA-Religion in Southeast Asia panel devoted to Robert A. Orsi’s History and Presence
(Harvard Belknap, 2016), took up how to understand the liturgical, devotional, and aesthetic practices that treat the Jina as if “really present” in the temple image despite the “official doctrine” that the liberated Jina cannot be embodied in images. Restifo argued that the language of ritual suggests performers are aware that it is “designed to produce aesthetic pleasure in the devotees themselves.”

On RISA’s “Religious Didacticism in South Asia” panel, Steven Vose presented “Caste Prestige as Religious Piety: Women’s Virtue in Early Vernacular Jain Didactic Literature.” Focusing on the Gujarati “Nammayāsundarī Kathā” in Merusundaragāni’s fifteenth-century Śīlopadeśamālā-Bālāvabodha, Vose argued that the vernacular retelling of the story, appearing earlier in Prakrit and Apabhraṃśa, ties a woman’s soteriological potential to the cultivation of “virtue” (śīla) by preserving sexual chastity through marital fidelity and by restoring lost family prestige. Focusing on the settings in which these stories were told gives us insight into the early impetus for composing in the vernacular, as mendicant these stories were told gives us insight into the early impetus for composing in the vernacular, as mendicant authors sought to address concerns of caste elites.

Anne Monius in Memoriam
The Jain Studies and RISA Units partnered with the Hinduism Unit to co-host a session dedicated to the memory of the late Professor Anne Monius (Harvard), a co-founder of the Jain Studies Consultation (later, Unit), whose untimely passing last summer left many in our field stunned. Vose and Clines, both former students of Monius, offered their recollections of how she influenced their intellectual development and contributed to the growth of Jain Studies at the AAR and beyond.

Comparative Studies in Religion Unit
Three papers focused on Jain authors in the Comparative Studies in Religion Unit’s panel, “Religion and Humor in South Asia.” Lynna Dhanani’s second paper, “Destabilizing Religious Imagination: Polemical Humor in Hemacandra’s Literary Texts,” identified “a pervasive authorial voice full of sarcasm and irony.” Hemacandra’s portrayal of Śiva as lustful and violent in one Hindu hymn renders the god “humorous and absurd” in juxtaposition with Jain hymns. Dhanani argued that Hemacandra’s literary project did political work in twelfth-century Gujarat, as “Hemacandra’s use of humor…serves as an emotive polemical strategy…to destabilize the hold of purāṇic Hinduism on…his readers.”

Next, in “The Effect of Rāvaṇa’s Tricks: Comedy and Tragedy in Rāmacandra’s Rāghuvilāsanāṭaka,” Aleksandra Restifo’s second paper demonstrated how Rāvaṇa’s “false tricks” (kapata-nāṭaka) cultivate detachment in an aficionado audience member, who “sympathizes with the protagonist, on the one hand, and appreciates the antagonist’s humor…on the other.” In one scene, Rāma is tricked into believing Sītā has died and loses his will to fight; Rāvaṇa mocks Rāma’s anguish. Restifo argued that the spectator’s sentiments are split between empathizing with Rāma’s sorrow and appreciating the humor of Rāvaṇa’s imitative antics, thus engendering detachment (nirveda).

Finally, Gregory Clines’s second paper, “How Jains Came to Make Dad Jokes: Hanumān’s Parents According to Two Jain Authors,” compares Hastimalla’s twelfth-century Añjana-pavanaṇjaya to Raviṣeṇa’s seventh-century Padmapurāṇa. While in Raviṣeṇa’s version the reader sympathizes with Añjana alone, Hastimalla’s (sexually explicit) farcical comedy shifts the audience’s sympathy to the couple, who fall prey to the workings of karma. Hastimalla points out that it is the “very bonds of love and affection that keep us in the world of samsāra”; his goal is thus, Clines argued, to engender vairāgya in the audience.

Global-Critical Philosophy of Religion Seminar
The Global-Critical Philosophy of Religion Seminar, conceived to produce the first textbook on non-theistic philosophies, featured Marie-Hélène Gorisse’s (Ghent, SOAS) presentation, “Proper Acts, Knowledge and Categories in Jainism: Reshaping Traditional Distinctions towards a Global Framework.” Gorisse’s chapter uses Jainism to introduce renunciation as an inwardly focused fight using ascetic practices; and to assess the consequences of taking renunciation into account when envisioning the philosophy of religion globally. The characterisation of correct action, she argued, can bring about a meaningful categorization in which the distinction between philosophy and religion, or theistic and non-theistic traditions, loses its relevance.

Space, Place, and Religion Unit
In the Space, Place, and Religion Unit, in “Constructing Early Jain Monasticism: Exploration of Ancient Jain Hill Sites in Tamil Nadu, South India,” Julie A. Hanlon (University of Chicago) explored the ways in which Jain monks transformed granitic hills around Madurai into monastic spaces. She shared detailed maps of the caves, analyzing their spatial organization and architectural features. Utilizing a phenomenological approach, Hanlon highlighted the caves’ sensorial aspects, including intervisibility, bodily orientation and movement within the caves, and how rock-cut pathways structured visitors’ experiences.

Steven M. Vose is Bhagwan Mahavir Assistant Professor of Jain Studies at Florida International University, and Co-Chair, Jain Studies Unit, AAR.
Many historical traces defy definition and delimitation. Areas featuring widely scattered largely unrecycled remains of one or more un-locatable fully disintegrated Jaina temples cannot even be described as ruins or differentiated as distinct places from their surroundings. Neither a site worthy of worship, a “tīrtha” in a wider sense, nor an archaeological site, nor a tourist place, such zones can at best be described as “non-tīrthas.”

A distinction between tīrtha and atīrtha has been drawn by the Jaina tradition itself, though ostensibly only by the Śvetāmbaras. In the Āgamas, the Prakrit word itttha (Skt. tīrtha), “passage, ford,” is used metaphorically, and equivocally, to designate different constitutive elements of the Jaina tradition: the Jina’s “teaching” of the right way, his “fourfold community,” and “pilgrimage sites” linked to the five principal life-events of the Jinas (kalyāṇaka-kṣetra), in particular liberation (siddha-kṣetra), or to miraculous events attributed to “astonishing” (camatkārin) Jina-images or extraordinary Jaina ascetics (attisaya-kṣetra). The Jinas themselves, the tīrtha-karas, are considered to be both part of the tīrtha, in the sense of community, and atīrtha, “beyond the tīrtha.” As a technical term, atīrtha was specifically introduced to theorise the possibility of liberation “outside the period of teaching of a tīrthakara.” Because the canonical theory of atīrtha-siddha ratified the possibility of liberation for laity, women, and even non-believers, Digambara authors seem to have altogether ignored the opposition tīrtha / atīrtha.

Literally, the Prakrit word atīttha (Skt. atīrtha), “non-passage,” designates the absence (a-bhāva) of the right way or time. Logically, the concept points either to a state of affairs before or after the existence of the tīrtha, an amorphous immanence, or to a state of affairs judged to be outside the confines of the tīrtha, such as activities of “dissidents,” termed anauṭṭhiyas (Skt. anya-tīrthika). In both cases, the atīrtha comes in view only by comparison with the tīrtha. The state of non-existence indicated by the privative a-prefix is not meant to designate absolute nothingness, however conceived, but the relative absence of a known alternative. In Jain universal history this is conveyed by the conception of alternating periods of decay and development.

1 Cf. Hegewald 2012.
3 Bruhn 1959a, 1959b; B. Jain 1976.
5 Many sites of ruined Jaina temples, demarcated and administered by the Archaeological Survey of India, are now reactivated by members of the Jaina community with permission of local branches of the ASI.
6 Vīy 10.8.4b-5 (792a-792b).
7 Vīy 25.6.8 (895a).
8 See Panamavādī 1.16-17 for the distinctions tītthasadā / atītthasadā and tītthagarasādā / atītthagarasādā, which “make it crystal-clear” that adepts of the particular path can attain “liberation even without listening to the preachings and teachings of a spiritual teacher […] They are known by the name atīrtha” (Punyavijaya et al. 1971: 248). See also Schubring 1935/2000 § 81.

In the following, the term “non-tīrtha” is used as an analytical category. In extension and one-sided accentuation of selected aspects of traditional Jaina semantics, it can function as an ideal-type, in the Weberian sense, to measure aspects and degrees of perceived “non-existence,” of “decay” or “renewal,” of a tīrtha. Schubring (1926: 910f., 1935/2000 § 12) noted that “the Jains can afford to be quite easy in stating the inevitable impendency of degeneration” since the expectation of times of decay is encoded in the utsarpinī / avasarpinī, tīrtha / atīrtha, and similar distinctions. However, the processes of expansion and contraction of the realm of the cultural unconscious have not yet been studied empirically, notwithstanding the ongoing recovery of historical evidence by modern archaeology and historical philology.

Non-tīrthas, here: tīrthas that have vanished or do not yet exist, can be subdivided into “nominal-,” “forgotten-,” “projected/potential-” and “virtual tīrthas.” In the present context, only “sacred sites” will be considered.

An example of the first variety are “Jaina temple and tourist places,” such as the Sahariyā Ādivāsin village of Māmoṃ (Bhāmauna), near Canderī, which is listed in contemporary Digambara pilgrimage guides as a Jaina “place” (sthāna), despite the fact that no active or ruined Jaina temple exists there anymore, only recycled building materials have disowned the place: “There is no Jain site in Māmoṃ.”
material and scattered rubble, products of natural decay, including displaced fragments of Jina statues, pedestals, friezes, coping stones, etc., spread all over the village and surroundings.¹¹ (Figure 1)

Tumain

“Forgotten tīrthas,” are sites that once featured Jaina shrines, but are not recognised as Jaina places anymore, because their either submerged or fully disintegrated remains are now invisible and disremembered. A good example are the Digambara Jaina temples of Tumain, a small village in the District of Ashoknagar in Madhya Pradesh, located south of the bridge of State Highway 9 over the river Orr (Urvaśī).¹² Tumain was built on the ruins of the ancient town of Tumbavana, going back to the 5th century BCE,¹³ located at a main junction of the ancient road network connecting Vidiśā with Mathurā and with Kausāṃbī, as stated in Buddhaghosa’s 5th-c. Paramattajjottikā (p. 194), which identifies the “forest” city of Vana-Savhaya, mentioned in the Pārśvāna chapter of the Suttoniṇītā vv. 1011-1013, with Tumba-vana, describing it as a step between Vidiśā and Kausāṃbī on the route from Gonaddha-Gonarda to the Yamunā.¹⁴ Tumbavana is also listed in Varāhamihira’s 6th-c. Brhatamsamitā 14.15,¹⁵ and referred to in the Hindu Purāṇas, as well as in six c. 2nd to 3rd century votive inscriptions in Sanchi (Sāñcī), commemorating donations by citizens of “Tu(ṃ)bavana.”¹⁶

Tumain, does not figure in any modern list of Jaina tīrthas or sthānās. Jaina literature, however, recognises Tumbavana as the birthplace of one of the “elders” (thera) of the Nirgrantha tradition, Ajja Vaira (Skt. Āryā Vajra) (c. 1st century CE), nowadays known as Vajrasvāmin, the last Āryā Vajra) (c. 1st century CE), nowadays known as Vajrasvāmin, the last daśapūrvadhara. ¹⁷ Tumain is thus a potential Jaina tīrtha. Yet, not a single Jaina family resides in the village today, and there are no active or ruined shrines or archaeological sites identified as “Jaina” in the vicinity. But the village and its surroundings are complete with relics of a vanished Jaina presence, which has not received the attention it deserves.

The historical remains of the ancient city of Tumbavana, have been recorded in parts by M. B. Garde (1918-19, 1920, 1941-2), K. D. Bajpai and S. K. Pandey (1974, 1985), and N. K. Jain and S. K. Dwivedi (2007). Most significant was Garde’s discovery, in February 1919, of a Gupta-period (435-6 CE) inscription mentioning Kumāragupta I and Ghaṭotkacchagupta, “found stuck up in a wall of a small dilapidated mosque at Tumain,”¹⁸ now exhibited in the Archaeological Museum of Gwalior.¹⁹

The 1972-4 excavations at Tumain of the Department of Ancient Indian History, University of Sagar, under K.D. Bajpai and S.K. Pandey (1985: 9-11), focussed mainly on the local Buddhist stūpas and on the historical stratification of the site. But it also recorded relics of the Jaina tradition. The researchers found that most of the Jina images discovered in and around Tumain had been produced between 600 and 1200 CE, under Gurjār-Pratihāra and Paramāra overhaulship. They saw the “brisk rise” in the construction of temples and statues of high aesthetic quality belonging to “Vaishnava, Saiva, Sakta, Saura, Baudhā and Jaina faiths” in this period as testament for the continuing economic and cultural significance of Tumain in the post-Gupta era, and for its “tolerant atmosphere” (p. 4). According to Bruhn (1969: 223), who authored a series of short articles on “Jain Tīrthas in Madhyadesha” and a book on Deogarh, the outburst of artistic activity in Mālavā, particular in the 11th to 12th century, the “medieval period,” “is remarkable and cannot be explained by events in dynastic history,” while “one must be grateful for every photo of an early-medieval Jina in Central India that becomes available” (p. 222, cf. 11f., 52-4). In Tumain, several tīrthaṅkara images of the 9th to 10th century, Bruhn’s “early medieval period,” were located by Bajpai and Pandey.

The artefacts excavated by Bajpai and Pandey, “ranging from the 5th century BCE to the 18th century CE,”²⁰ are now kept in the Harisingh Gour Archaeological Museum of the University of Sagar. Amongst them are nine damaged Jina images and pedestals, mainly carved in ochre sandstone. Five of these objects have been placed in the 10th century, two in the 11th century, one in the 9th century, and the most important find, an impressive Pārśva image, in the 7th century. Two of the identifiable Jina images represent Pārśva and one Śupārśva.²¹ Most non-Jaina sculptures have also been dated between the 8th and the 12th centuries, the majority in the 10th and 11th centuries, with the exception of a number of older sculptures going back to Gupta and pre-Gupta periods, in one case even to the 1st century CE.

Later, a defaced sarvatabhādrikā (caturmukha or caumukhi) Jina image was discovered by a local farmer. It was placed in the 5th century CE by Jain and Dwivedi (2007: 195, Appendix: xvi), because its iconographic features resembled the Kuṣāṇa Jaina art of Mathurā,²² whose style was continued in the Gupta period, and is widely in evidence in Tumain. This image, and the bulk of the archaeological relics discovered over the decades seem to remain in Tumain. A few of the ancient Jaina sculptures, including the sarvatabhādrikā image, are stored in the so-called “Tumen Museum,” a side-room of the impressive Vindhyavāsini Devī (“Mātā” or “Māṃ”)

---


For references in the canonical commentary and Āvaśyaka literature, see Mehta & Chandra 1972: 343. Tumbavana is also mentioned in PP 12.2-3. The sources record the following dates: itāryu V.N. 584 – 22 CE, death V.N. 584 – 58 CE.

Figure 2. Reconstructed “Baithadeva” Rṣabha image and fragments of smaller Digambara statues in Tumain.

temple, an “originally Vaishnavite” structure, dated “9th century” or later.23 Yet, most of the historical relics of the once thriving but now extinct Jaina tradition in Tumain, going back to the Gupta period, and not just of the Jaina tradition, remain submerged underground or lie scattered throughout the village and its surroundings: “Numerous ruins of ancient temples are scattered all over the village” and “[a] large number of loose stone sculptures are scattered in the village here and there. Several are fixed on the walls of residential houses. Some beautiful carved ancient pillars have also been used in the modern houses” (Bajpai & Pandey 1985: 7f.). According to Rasavīhari Miśrā, son of the Brahmin priest of the Vindhyavāsinī temple, who disclosed some of the historical relics of the village and its surroundings: “If this village is excavated even today, many ancient remains will be found here.”

The Jina images excavated by the team of Bajpai and Pandey in 1972-74 pointed to the existence of at least one Jaina temple. But the remnants of the temple or temples are nowhere described in the published report, and apparently could not be identified with certainty. It emerged, however, that the city of Tumbavana was once divided into clearly discernible quarters:

The entire area was divided in three complexes, viz. Buddhist, Jaina and Brahmanical. This has been confirmed by the discovery of ancient relics (Bajpai & Pandey 1985: 5).

While the Buddhist area was located outside to the west of the main settlement in a self-enclosed space across the river, the Brahmanical quarter was situated in the centre of the town, and the Jaina quarter apparently to the south, where carved pillars were found, not far from a large, half-buried Jina image, thus pointing to the possible site of a Jaina temple:

Jaina complex: Baithadeva – on the southern end of the village stood a Jaina temple. A few carved pillars are still standing there. A colossal image of Jaina Tirthankara Mahavira is lying in the south of the village. The image is in the sitting posture (Padmasana) and is locally known as Baithadeva.24 The pedestal of the image is buried in the ground. There is a possibility of the existence of a Jaina establishment at Tumain, which is borne out by several other remains (Bajpai & Pandey 1985: 7).

A photo of a platform, which likely was the foundation of the cella of a temple, has been published by Jain

23 ASI 1918-19: 21. Marshall regarded Garde’s dating of this “only old structure that has survived” as “a little early” (ib.).

24 The same expression is used by villagers for the Digambara Ṛṣabha relief sculpture at Bhiṣṇāmdūnta, or Rakhetā, which is also named Bhīmasena. See Jain 1976: 104f. Cf. JS 14: 24.
and Dwivedi (2007: Appendix: p. xvi plate 25.5). The platform does not feature any pillars, but because the *sarovatbhadrīkā* image was found nearby, the researchers concluded, like Bajpai and Pandey before them, who possibly had a different site in mind, that this structure may have been part of a Jaina temple:

An interesting thing is also noticed a few meters away from the findspot of the image. It is a platform like throne cut in rock mass (Pl. 25.5). Such type of thrones are most frequently used for installation of the Jina images during Pañchakalyāṇa ceremony. It is quite simple. In front of it, a big ground is there as generally required for such type of ceremony for assembling the people. These both together suggest that the place was used for the Pañcakalyāṇa ceremony of the above image before its installation in any temple over there. However, none of the temple remains is found at the findspot and around, but their possibility can not be denied if some excavations are being carried out (Jain & Dwivedi 2007: 195f.).

Dwivedi (2007: 233) states categorically: “It [the *sarovatbhadrīkā* image] reveals the existence of a Jain temple at Tumain in the Gupta period.” S.K. Bajpai and Z. Renner (2012: 40), the authors of the catalogue of the Harisingh Gour Archaeological Museum, go one step further, by speculating about the type of Jaina and non-Jaina temples that must have been constructed in Tumain in the period of the dated finds: “In Tumain, no temples have survived; remains, however, show the existence of temple structures, probably of the type with a covered circumambulatory.”

A village tour led by Rasavihārī Miṣrā on 20 December 2019 revealed a number of previously unrecorded facts regarding the Jaina heritage of Tumain. First of all, it emerged that the “colossal image” of “Baithadeva,” a Ēśabha statue, has meanwhile been fully excavated, and restored with prostheses made of concrete for broken parts (apparently by the Jain community of Ashoknagar). It is now on public display in front of a farmhouse, on a concrete pedestal, under a corrugated iron roof. (Figure 2) The numerous fragments of Jaina statues, scattered across the terrain, are clear evidence for the conjecture of previous researchers that major (Digambara) Jaina temple structures must have existed in Tumbavana. It also evident that many non-Jaina temples existed side by side, since in at least two locations, surviving cellas of former Śiva and Vaishnava temples are being reused respectively for Śiva and Nāga worship. Further dilapidated ecclesiastical structures are clearly visible, as well as huge decorated pillars and āmalakas, or “sun-discs” in the shape of a myrobalan, that are still used in north India to crown the spire of a temple, strewn in no particular order across farmyards and pathways. (Figure 3)

One of the most interesting features of Tumain is the way in which in a former temple district farmhouses were constructed on top of ruined shrines whose remnants are now rendered invisible from the outside. Villagers showed the dark interiors of three of these submerged structures, now used as storage – or work-rooms, which were lit up with the help of mobile phones. (Figures 5 and 6) A section of one of these farmhouses may turn out to be one of the long-sought, now forgotten Jaina temples, which must have existed in Tumain. The key evidence, unmentioned in previous reports, are two rooms covered by a relatively new roof, forming the annexe of a one-storeyed farmhouse: a well-preserved entrance to the double-storeyed structure which itself is in a derelict state and presently inaccessible, and an antechamber, made of re-erected richly decorated pillars featuring Digambara Jaina motifs. One can imagine parts
of a pradakṣinapatha, a passage round a cella used for circumambulation, to be preserved as well, though this is hard to verify without further investigation of the overall architectural design of the ruin, concealed under a farmhouse relatively recently constructed.

The fragments of disintegrated temples, such as this forgotten Digambara Jaina shrine, whether they are invisible ruins, unearthed by excavation, scattered across open terrain, held in private possession, or dispersed across museums throughout the globe, can in principle be digitally recorded and used either for speculative 3D remodelling of “virtual tīrtha” or for projected physical reconstruction.

A 10th- or 11th-Century Vaiṣṇava Inscription
A final previously unreported historical fact can be located in the relative well-preserved remnants of a Vaiṣṇava temple, now partly used as a Nāga shrine, inside a farmhouse located opposite the Jaina site. (Figure 4) The former Vaiṣṇava temple, whose “door-jamb of extremely fine workmanship” attracted the attention of Bajpai and Pandey (1985: 8), who also mention the adjacent double-storied “remains of an ancient Brahmanical monastery.” According to their account, the Kumāragupta inscription “was found in this place.” A second double-storied “matḥa” near-by, described in their report, may have been the above-mentioned suspected former Jaina temple, which, however, is not identified as such: “A number of door-jambs and other relics assignable to the medieval period were collected there. They depict various secular and religious scenes on them” (ib.).

Not recorded in the reviewed literature is a copper-plate inscription, attached to an ornamented pillar in a pitch-dark subterranean room of the former Vaiṣṇava temple. (Figure 7) The contents were unknown to the inhabitants of the village, but of great concern. The inscription is duly decoded here, with the help of Dániel Balogh, J.C. Wright and James Mallinson, and turns out to be of considerable interest. It is written in Sanskrit in a Nāgarī (Siddhamātṛkā) script. In appearance it resembles the 11th-century Paramāra copper-plate land-grant inscriptions found near Indore, which are displayed in its Central Museum. It could even be older, and, in any case, seems to be one of the earliest known inscriptions


26 For 9th- and 10th-century donative inscriptions in Central India from the Pratihāra period, recording the erection of temples dedicated to Murāri, see K.C. Jain 1997: 365, and for 12th century epigraphs p. 501.
Figure 7. Copper-plate inscription praising the sponsor of a new Vaiṣṇava temple and monastery.

Diplomatic transcription:¹

1 yamaniyamasāmādhiḥ-yānatvatvādideśakṣair avic[*ali]
2 tamanobhir yogibhir mṛgyate yah | nikhilaniśaṇā
3 ḍīcakramadyaikavṛttis sa jayati jagadīśaḥ śaṁtāmūrtti
4 r murāriḥ || satprāgvāṭa-kuṭumbake h)aragalo bhūd bhillamā
5 länvayo deddākhyas tanayas tataḥ samabhavat tasmād abhūd īśva
6 raḥ | tasyaitatasya maṭhaṃ hareḥ śikharavat dhāmaidu uṣṇa-tviṣaḥ kī
7 rtir bhadrpadakramair anugato bhūyāt trayāva sthirā ||

Edited text:³

yama-niyama-samādhi---dhyāna-tattvād-dakṣair
avic[*ali]ta-manobhiḥ yogibhiḥ mṛgyayate yah |
nikhila-nibiḍa-nāḍī---cakra-madhyaikavṛttis
sa jayati jagadīśaḥ śaṁta-mūrttir Murāriḥ ||
sat-Prāgvāṭa-kuṭumbake (H)aragalo "bhūd Bhillamālānvayo
Deddākhyas tanayas tataḥ samabhavat tasmād abhūd īśvaraḥ |
tasyaitat sa-maṭhaṃ hareḥ śikharavat dhāmaidu-uṣṇa-tviṣaḥ
kṛttir bhadra-pada-kramair anugatā bhūyāt trayāva sthirā ||

Translation:⁶

Hail to Murāri in his tranquil aspect, the lord of the world, who alone functions throughout the entire conglomeration of channels (nāḍī), [and] who is sought by adepts (yogin) of focussed mind, accomplished in self-control (yama), restraint (niyama), absorption (samādhi), meditation (dhyāna), the fundamental truths (tattva), etc. By Īśvara, son of Dedda, son of Haragala in the lineage of Bhillamāla in the fine Prāgvāṭa community this abode (dhāman) to the blazing-rayed Hari [was constructed] with a spire (śikhara) and a residence (maṭha). May [Īśvara’s] renown, couched in auspicious wording, be as permanent as the triple Veda.⁷

1 D. Balogh.
2 “It may be scribal error for Haragana.” (D. Balogh, E-Mail 28.1.2020).
3 J.C. Wright, J. Mallinson.
4 “There is a parallel in the Mālatīmādhava 5.1 [of Bhavabhūti 8th c.] which is cited in the contemporaneous Kavyaprakāśa […] [a-vicalita-
manobhiḥ sādhakaiḥ mṛgyayate saḥ jayati pariṇaddhaḥ śaktibhiḥ Śakti-nāṭhaḥ […]” (J. Mallinson, E-Mail 21.2.2020).
5 “Here nibiḍa is a synonym of nikhila: both bhila and hida (from bhila) mean ‘gap’, and so the two words mean ‘without gaps,’ i.e. ‘complete’ or ‘all’. The compound means ‘who only occurs throughout all the channels.’ Here cakra means the totality of nāḍīs rather than a particular locus. […] [I]t is that form (sa) of Kṛṣṇa which is sought by yogis” (J. Mallinson, E-Mail 16.2.2020).
6 J.C. Wright, D. Balogh, J. Mallinson, redactor P. Flügel.
7 “I […] think there’s a double entendre in pada-krama, which allude to the padapsāṭha and kramapsāṭha of the Veda, which in fact serve to preserve the Veda for eternity” (D. Balogh, E-Mail 17.2.2020).
pertaining to yoga.\textsuperscript{27} The text records the erection of a temple for Viṣṇu-Krṣṇa, complete with a spire and a residence for Vaiṣṇava ascetics or young brahmins, by a local member of the Prāgvāṭa (Porvāla) caste.\textsuperscript{28} Only wealthy patrons could afford constructing a spire. The donor’s family traced its origins back to southern Rajasthan, to the city of Bhillamāla (Śrīnāla or Bhīmnāl), as reflected in the gotra name. The inscription contains references to Vaiṣṇava yogins and yoga terminology. Besides the mention of nāḍīs and cakras, pervaded by the tranquil form of Īśvara, the conceptual chain yama-niyama-samādhi-dhyāna-tattva is remarkable. It seems to vary four of the “eight limbs” (aṣṭāṅga) of Patañjali’s Yogasūtra, in outlining a path of progressively more refined external and internal yogic practices, culminating in the realization of the fundamental truth (tattva) of Sāṃkhya philosophy. In this respect, it can be compared to vary four of the “eight limbs” (dhyāna-samādhi-niyama) of Patañjali’s Yogaśūtra of the tranquil form of Īśvara, the conceptual chain yama-niyama-samādhi-dhyāna-tattva.\textsuperscript{29} As taught, for instance, in Umāśvati’s 4th c. Taittīrīyasūtra.

Bajpai and Pandey (1985) must have taken note of this previously unpublished inscription, because in their report on the Tumain excavations of 1972-4 they inferred a summary of the contents of the Kumāragupta inscription (435-6 CE) with information which only the 10th to 11th century Murāri inscription offers. The sponsorship (mentioned in line six of the Kumāragupta inscription) of a temple to god (deva), interpreted as Pitānēkī (Rudra-Shiva) by M.B. Garde, is presented as “construction of a magnificent temple of lord Viṣṇu,” with reference to the first part of the unmentioned Murāri inscription, which is identified with the Kumāragupta inscription, and hence associated with the Gupta period:

In the beginning of the inscription Vishnu is mentioned by the name of Murari, which is a clear identification of the temple being that of Vishnu. It is interesting to note that the fragments of several Gupta sculptures and a tastefully ornamented doorway of the 5th century A.D. are still preserved at the main Gupta site at Tumain (ib., p. 3).

This mix-up might explain why this important inscription has remained unpublished to date.


References

\textsuperscript{27} This conjecture is based on a cursory survey of the scarce literature on the archaeology of yoga, particularly the post 12th c. epigraphic evidence cited by White 1996: 94 and Sarde 2019: 20f., 75, 240-45. K.C. Jain 1997: 381 refers to the famous inscription of Harirājapāladeva in Thīhan, dated 998-999 CE, further down the Urvari river, which mentions the Brahmin Sārasvāmin, who possessed knowledge of “all branches of Yoga,” which may be read as a contemporary variant of a regional epigraphic yoga theme.

\textsuperscript{28} The members of the Prāgvāṭa (Porvāla) caste tend to be Jainas or Vaiṣṇavas.

\textsuperscript{29} Bruhn 1997/8, Āvaśyaka V.
CoJS Newsletter • March 2020 • Issue 15


—— “A New Gupta Inscription.” The Indian Antiquary 49 (1920) 114-115.


PP = Pariśiṣṭaparvan. See Hemacandra.


The **Gaṇitatilaka** and its Commentary by Siṃhatilakasūri:
Two Sanskrit Mathematical Works

Alessandra Petrocchi

The history of Sanskrit mathematical sources is a field of study which continues to attract attention. In the present paper I provide an overview of my work on the **Gaṇitatilaka**, a versified treatise on arithmetic by Śrīpati (11th century CE), and its Sanskrit commentary by the Jaina monk Siṃhatilakasūri (13th century CE). The **Gaṇitatilaka** has come down to us together with Siṃhatilakasūri’s commentary in a unique and incomplete witness, which was in private hands at the beginning of the 20th century and, despite my efforts, could not be located. The only edition available of both Sanskrit texts is by Kāpadīā (1937). Siṃhatilakasūri’s commentary on the **Gaṇitatilaka** is a key-text for the study of Sanskrit mathematical jargon and a precious source of information on mathematical practices of medieval India. To my knowledge, this is the first known Sanskrit mathematical commentary written by a Jaina monk about whom we have substantial information. In presenting the first annotated translation and analysis of these two Sanskrit mathematical texts, I have aimed at bringing to light linguistic aspects, rhetorical features, and textual data. I have also attempted to present new evidence to contextualise the commentator Siṃhatilakasūri, point out the challenges in establishing with certainty his monastic affiliation, and make observations about the textual transmission of both mathematical works.

Notably, the root-text written by the Hindu Śrīpati and its commentary by the Jaina Siṃhatilakasūri have been preserved through a Jaina line of transmission—given the fact that both works have come down to us in one only extant manuscript written in Jaina Devanāgarī script. The earlier **Gaṇitatilaka** by Śrīpati must have circulated in a separate line of transmission before the commentary by Siṃhatilakasūri was composed. If on the one hand the existence of a common ancestor remains an open issue until other manuscripts are discovered, on the other hand the transmitted witness represents in itself a textual tradition—as there may have existed more than one—by which the mūla-text and its commentary were handed down together. The two texts must have been copied for use over centuries; works usually tend to become more corrupt as they descend from successive transmissions, and this is even more true considering the time gap between the dates of Śrīpati and Siṃhatilakasūri and the date ascribed by Kāpadīā to the manuscript (15th-16th century). Text-critical analysis shows that the Sanskrit text of the **Gaṇitatilaka** is almost intact, whereas that of the commentary is at times corrupt and presents distinctive aspects. This might be either due to the separate manuscript families to which each of the two works originally belonged and where the root-text has been preserved in a better state, or to different handwritings used in the exemplar(s) from which the last scribe was copying. Nevertheless, in the commentary textual consistency in language and style exclude the presence of literary strata.

The **Gaṇitatilaka** is a versified work on arithmetic (**pāṭīgaṇita**); it is a fragmentary text consisting of one hundred and thirty-three metrical stanzas containing procedural rules and sample problems which begin with basic arithmetic and end with investment computations.² The mathematical topics treated are: “operations” (**parikarman**) with integers, operations with fractions, arithmetic of zero, “classes” (**jāti**) of “simplification” (**savarṇana**) of fractions, “type-problems” (**jāti**) for fractions, and “type-problems” (**jāti**)

---

1 In *The Gaṇitatilaka and its Commentary: Two Medieval Sanskrit Mathematical Texts* (Routledge, 2019), I present the first fully annotated English translation and analysis of the **Gaṇitatilaka** by Śrīpati and its Sanskrit commentary by the Jaina monk Siṃhatilakasūri; the Sanskrit edition by Kāpadīā (1937) has also been critically revised.

2 The origin of the term **pāṭī** is still open to question; Datta and Singh ([1935] 1962, 8) emphasize that calculations were probably performed on sand spread on the ground. The expression **gaṇitaśāstra** denotes the specialised body of knowledge on “mathematics.” The most comprehensive work on the history of mathematics in India is by Plofker (2009). A classic is Datta and Singh [1935] 1962).
of fractions, the procedure known as the “inverse operation,” the “rule of three” (trāvāśīka) and its derivatives, rules on “practices” (vyavahāra), which includes rules on interest, capital, conversion of several bonds into one, and equating installments of capital. Śrīpati provides numerous sample problems, along with the rules he enunciates, that describe a variety of situations drawn from the animal world, everyday life, and the marketplace. Sanskrit mathematical texts in verse were part of an orally transmitted textual corpus; they were meant to be memorized by heart and recited. In mathematical commentaries one finds the graphic figures that orally recited verse texts cannot present, commentators provide synonyms, state the meaning of words, paraphrase, provide analysis of grammatical complex, and show the execution of the sample problems enunciated in the root-text. Versified treatises and their explanatory prose commentaries represent two different textual forms complementing each other and responding to specific pedagogical, mathematical, and literary needs. As mathematical treatises and mathematical commentaries connote two distinct kinds of mathematical writings, I contend that they also denote two different pedagogical aids, and that the design of these texts is an indicator of reading and learning habits.

Mehta and Malvania claim that the mathematical commentary by Śimhatilakāsūri was written in VS 1330.3 The analysis which I have carried out provides unquestionable evidence that Śimhatilakāsūri the commentator on the mathematical work by the Hindu astronomer-mathematician Śrīpati is also the author of the Mantrārājarāhasya, the earliest available Śvetāmbara manual devoted to the use of the sūrīmantra and the earliest Jaina source to mention the devī Kuṇḍalinī. In the colophon of the Mantrārājarāhasya, Śimhatilakāsūri himself states that he composed the work in VS 1327 (c.1270 CE). The opening and closing verses in the Mantrārājarāhasya and in Śimhatilakāsūri’s mathematical commentary tell us something about the author’s lineage. He mentions his teacher Vibudhacandrasūri, whose teacher was Yāsodevasūri.4 Also, in both the commentary on the Gaṇitatilaka and the Mantrārājarāhasya Śimhatilakāsūri worships the devī Kuṇḍalinī and uses the expression sāhlādadevatā as well as the peculiar spelling adhi (for adhika). In the dedicatory colophon at the end of the Mantrārājarāhasya, the author specifies his own name, the date of composition, and that he himself also wrote a commentary upon it which is entitled Līlāvatī. According to Dundas,5 Śimhatilakāsūri, the author of the Mantrārājarāhasya, who I argue is also the author of the mathematical commentary upon the Gaṇitatilaka, lived between the second half of the 13th century and the first decades of the 14th century in the area of Gujarat and Rajasthan, and was the leader of a group of religious mendicants.6 Śimhatilakāsūri was a Śvetāmbara Mūrtipūjaka monk affiliated to the Kharatarāgaccha and involved in the codification of a Jaina ritual that can be styled as tantric.7 Śimhatilakāsūri is also the author of works dealing with the drawing of mystical diagrams used in Jaina rituals and meditation. Gough underlines that his Rṣimandalayantrastotra is the earliest datable text on the representation of the rṣimandalā, a ritual diagram which was developed in the medieval period.8

Śimhatilakāsūri’s mathematical commentary is uniquely precious as source of direct information about how medieval mathematics was carried out. The attention to the actual calculations is, in fact, a major characteristic of his pedagogical techniques. His explanatory style is meticulous and accurate in order for students to avoid ambiguities; rhetorical features constantly rotate around the configuration of the notational layout where quantities are arranged to be performed. The word nyāsa denotes the “setting down, presentation” of the numerical data, and it occurs throughout the various stages of the execution of an algorithm; nyāsas are extremely valuable to understand the computational practices they embody. The commentator shows in great detail the way numbers were displayed and manipulated to perform a computation algorithm. Notably, some of the uncommon grammatical forms found in Śimhatilakāsūri’s text represent instances of “vernacular Sanskrit.” The extensive repertoire of technical terms employed by the commentator reflects local jargon and characterizes Śimhatilakāsūri’s own idiom. The commentator often quotes from two authoritative texts on pāṭigānaṇa: the Trisāti by Śrīdhara (8th-9th century CE) and the Līlāvatī by Bhāskarācārya (12th century CE).9 (Figure 1) His quotations supply alternative methods, clarify passages, and provide sample problems. Nevertheless, Śimhatilakāsūri does not always name the sources used. While on the one hand the commentator specifies his mathematical sources only when he supplies rules, on the other hand when he includes additional sample problems, most of which interestingly occur in the Trisāti and the Līlāvatī too, the commentator does not designate his sources. In these cases, Śimhatilakāsūri uses the term prcchaka (literally “inquirer”) to denote the (unknown?) author of the sample problem. Sample problems were part of oral traditions and it is thus difficult to establish whether the authors of mathematical treatises are also the authors of the sample problems they present. There is no doubt that Śimhatilakāsūri’s works represent invaluable sources of study for both the history of Jainism vadi 8), which is a date too late for Śimhatilakāsūri the author of the mathematical commentary, so it might be a case of homonymy. Vinyasāgara (2005b and 2006) does not mention Śimhatilakāsūri and neither does the Kharataragacchachakradhyāvatāya by Jinapāla (13th century, see Jinavijaya 1956). It is possible that Śimhatilakāsūri may have belonged to an early branch of the Kharatarāgaccha.

7 For a study on Śvetāmbara Mūrtipūjaka monks see Cort (2001).
8 Gough (2012, 19).

9 Śimhatilakāsūri does not mention the mathematical treatise Gaṇitasārasaṃgraha by the Digambara Mahāvīrācārya (9th century CE), who hailed from South India (see Raṅgācārya, 1912). This silence proves that the circulation of mathematical manuscripts was not as uniform as one might assume.

3 Mehta and Malvania (1969, 166).
4 Yāsodevasūri is mentioned in Balcerowicz and Potter (2013, 284); the date assigned to him is 1118 CE.
6 Vinyasāgara (2005a I) has one entry for Śimhatilakāsūri (no. 108). The entry is for an image consecrated in VS 1439 (1382/3 CE, pāsāṇ
and Indian mathematics; they embody the development of a variety of literary genres among medieval Jainas, who were prolific and versatile writers. Notably, while the monk Śimhatilakasūri is the author of a text on mathematics, which is a secular subject appreciated by a large audience that includes the lay community, his role as a committed monk is revealed by his religious writings. He is, in fact, the author of works meant to circulate exclusively within the Jaina Śvetāmbara monastic order and which testify Śimhatilakasūri’s role in consolidating the sectarian identity of his gaccha as interpreter of the sūrimantra. Bhāskarācārya is the author of the most famous Sanskrit mathematical work ever composed: the Līlāvatī, which is also the mathematical text more frequently commented upon. Textual authority is a dynamic, complex process which depends upon cultural practices of reception and appropriation. The popularity of Bhāskarācārya’s treatises and the zeal with which these were copied in manuscripts might have contributed to the disappearance of earlier and later mathematical works. No longer being reproduced, they finally stopped. A similar fate, although perhaps for different reasons, has unfortunately characterised the Gaṇitatilaka and its commentary by Śimhatilakasūri. It is hoped that these two interesting works will finally have the attention they deserve.

Alessandra Petrocchi completed a PhD in Sanskrit and Classical Indian Studies at the University of Cambridge, and is currently a Leverhulme Trust Early Career Research Fellow in the Faculty of Linguistics Philology and Phonetics at the University of Oxford. Her research interests include Sanskrit sources on mathematics, manuscript studies, Jainism, and transcultural medieval studies.

References


Whither the Bhaṭṭāraka Era?

Tillo Detige

North Indian Digambara Jainism (13th-17th century): The Age of the Bhattarakas was a study conducted by the present author from 2012 to 2018 at Ghent University.\(^1\) The project represents the first sustained attempt at an in-depth study of the Digambara Jain bhaṭṭārakas of Western and Central India since Vidyādhara Joharāpurakara’s seminal and still hugely useful Bhaṭṭāraka Sampradāya from 1958,\(^2\) and the prolific work of Kastūracanda Kāsalīvāla (e.g., 1967).\(^3\)

Featuring numerous site visits throughout the region, the study used newly discovered manuscripts and previously edited but freshly studied texts, including manuscript colophons and songs of praise of bhaṭṭārakas; epigraphic sources, inscriptions of temple icons as well as renouncers’ memorial stones. (Figures 1 and 2) A systematic survey of commemorative monuments of bhaṭṭārakas and other early modern Digambara renouncers was conducted, and prosopographical work based on textual sources also yielded important insights.\(^4\) The corpora of temple icon inscriptions and the textual archives of the manuscript collections (bhaṇḍāra) which developed at the bhaṭṭāraka seats are sheeरely inexhaустible.\(^5\) Only samples were taken of these latter sources, although a few specific finds came to play a crucial role for the overall argument developed through the study. Yet, rather than being flawed by the impossibility of an exhaustive study of all available sources, the hypotheses developed and conclusions reached are in fact validated by their easy, repeated confirmation by mere samplings of abundant source materials.

Western and Central Indian Bhaṭṭāraka Lineages

The number of bhaṭṭāraka seats and pupillary lineages in Western and Central India proliferated from the fifteenth century CE onwards. The Mūlasaṅgha Balātkāragaṇa was the most widely distributed bhaṭṭāraka tradition in the region, followed by the Kāṣṭhāsaṅgha Nandītaṭagaccha. The Kāṣṭhāsaṅgha Māthuragaccha also had some presence in Western India, while the Mūlasaṅgha Senagaṇa never spread North of Maharashtra. Although many bhaṭṭāraka lineages continue to flourish in South India today, and new seats have been installed there in recent times, the Western and Central Indian seats have now all been discontinued. While these bhaṭṭāraka lineages were commonly thought to have ended shortly after the rise, formalization, and spread of the Terāpanth in the 17th and 18th centuries, the majority actually continued well into the 19th and 20th centuries, a few until the 1960s and 1970s.

The Bhaṭṭāraka Era

Though never intended as a comprehensive history of the bhaṭṭāraka lineages, the project did come to challenge some central assumptions about late medieval and early modern Digambara Jainism shared by scholarship and popular Jain self-perception. Prevalent historiography singled out the period as a distinct phase of the Digambara past, the ‘bhaṭṭāraka era’, brought about singularly by the Muslim rule of India, and unfavorably contrasting to both an imagined golden, ancient and early medieval past and the contemporary ‘muni revival’, the gradual reappearance during the 20th century of Digambara muni}s who today firmly spearhead the tradition. The current research project however brought to light several aspects of continuity with both the earlier and the later Digambara traditions, right across the extended early modern period. Contemporary Digambara Jainism seems to have borrowed from its early modern manifestations more than generally thought. Rather than constituting a distinct and defective ‘bhaṭṭāraka era’, late medieval and early modern Digambara tradition turns out to have

---

\(^1\) Project funded by the Research Foundation Flanders (FWO).
the performance of keśaloṇca, the pulling out of the hair. The crucial element of the bhaṭṭāraka anointment was the transmission of the sūri-mantra, which granted bhaṭṭārakas the monopoly of consecrating temple icons.

**Early Modern Munis**

Another main finding of the project concerns the constitution of the bhaṭṭārakas’ pupilary circles. While these were thus far assumed to have included only celibate brahmacārīs and lay paṇḍita, it is now clear that well into the Mughal era the bhaṭṭāraka saṅghas also featured male renouncers of the ācārya and muni ranks, generally thought to have disappeared in the Sultanate period, as well as female renouncers. Munis are attested until the first half of the 17th century, and ācāryas until the second half of the 18th century, although the latter rank might by then have changed signification. Bhaṭṭāraka songs of praise record the names of munis and ācāryas who were present at the bhaṭṭāraka consecrations. Considerable numbers of funerary monuments are found of early modern munis and ācāryas, and more rarely of female renouncers (āryikā, bāi, kṣullikā). Scribal colophons also regularly attest renouncers of all these ranks, notably as recipients of manuscript donations. Inscriptions and texts alike typically connect the munis and ācāryas to the bhaṭṭāraka lineages, often as pupils of specific bhaṭṭārakas, or as otherwise subordinate to them. They did not in other words flourish aloof from or in opposition to the bhaṭṭārakas, but formed part of their renouncer communities. At the time of the demise or retirement of the previous incumbent, a new bhaṭṭāraka would be elected from their midst. One song composition traces the career of a renouncer as rising up through the successive ranks, from muni to upādhyāya and ācārya, finally reaching the rank of bhaṭṭāraka. Far from being an administrator or a ‘semi-renouncer’ mid-way between renouncer and layperson, the bhaṭṭāraka rank was clearly added at the very top of the ascetic hierarchy in the late medieval period, and remained the paramount rank throughout the early modern period. Bhaṭṭārakas were munīs, more precisely ācāryas, with higher distinctions, further initiations, and additional ritual prerogatives.

To date little is known about the actual, practical significance of the muni and ācārya ranks in the early modern period, and which ascetic codes were applied to them, especially regarding nudity. It seems unlikely that naked munīs and ācāryas would have been subordinate to clothed bhaṭṭārakas. Kṣullaka- and ailaka-ranked individuals are virtually unattested in the early modern period, and the fact that these preparatory stages to fully-initiated, naked monkhood were apparently deemed dispensable would seem to indicate that renouncers of higher ranks were typically clothed. While attestations of early modern upādhyāyas are very rare, another ascetic rank was in usage about which previously little was known, the maṇḍalācārya. While the degree of their autonomy and authority is not yet fully clear, especially with regards to the performance of icon consecrations, maṇḍalācāryas seem to have been specifically distinguished ācāryas who looked after outlying areas of a bhaṭṭāraka’s sphere of influence on behalf of the latter. Several maṇḍalācāryas later on became independent from their mother lineage, claiming bhaṭṭāraka-hood for themselves and also ascribing it to their maṇḍalācārya-rank predecessors in written sources.10

**Flourishing Digambara Communities**

Today, the Sultanate and Mughal eras are often conceived as a period when Digambara Jainism, like, allegedly, other Indian religious traditions, faced decline and hostility. Widespread in popular thought, such un-nuanced notions and the related historiographical periodization also inform scholarship. Muslim rulers are depicted as fanatical zealots, pursuing a theologically motivated policy of temple destruction and persecuting naked Digambara munīs. As assumedly counterpart...
been similar to contemporary Digambara Jainism in several crucial aspects, and to have flourished rather than withered.

Venerable Renouncers  
The perception of the late medieval and early modern bhaṭṭārakas prevalent at the outset of the project, notably in Western scholarship, was that of ‘clerics’ or ‘administrators’. Bhaṭṭārakas were positively credited with the preservation of the Digambara tradition during the putatively adverse period of ‘Muslim rule’, the Sultanate (1206-1526 CE) and Mughal (1526-1857 CE) periods. As renouncers however, bhaṭṭārakas were conceived of as deficient and corrupted, taken to have been clothed and sedentary, lax with regards to ascetic codes, and overly ritualistic. As such, they formed a rhetorical contrast to an idealized conception of today’s naked and peripatetic muni.6

One finding of the project is that the Western and Central Indian bhaṭṭārakas were regarded and venerated as ideal Digambara renouncers by the communities connected to them, ascetic as well as lay. Vernacular songs of praise (gīta, etc.) of individual bhaṭṭārakas voice the deep devotion to the bhaṭṭārakas as ideal munis, venerable saints, and virtuous teachers.7 Early modern bhaṭṭārakas as a rule seem to have been commemorated with commemorative pavilions (chatrī) featuring footprint icons (caraṇa-pādukā) or memorial pillars (nisedhikā, Figure 1). At these places of commemoration, notably on their death anniversaries, deceased bhaṭṭārakas were venerated with pūjā and ārati rituals.8 Living bhaṭṭārakas also seem to have been ritually venerated as such,9 just as today’s munis, especially the ācāryas, and even the South Indian bhaṭṭārakas still are.

Early modern bhaṭṭārakas seem to have followed many of the ascetic practices deemed proper for Digambara munis today. Most importantly, many Sultanate and Mughal period bhaṭṭārakas may well have been naked at least at times, and references are also found to their practice of rainy season retreats (cāturmāsa) and peregrination (vihāra). Bhaṭṭārakas also took the main vows of the fully-initiated Digambara muni, to wit, the five mahāvṛata vows, the five samiti regulations, and the three gupti restraints. This is attested among others in some of the available sources on early modern bhaṭṭāraka consecrations (paṭṭābhiṣeka, pada-sthāpanā, dīkṣā). Their ritual proceedings and the surrounding festivities are now particularly well-documented, based on a combined reading of Sanskrit bhaṭṭāraka consecration manuals newly discovered in manuscripts from several bhaṭṭāraka bhandāras, and some of the vernacular song compositions on bhaṭṭārakas, which constitute historical accounts of individual bhaṭṭārakas’ consecration festivals. Further elements attested of early modern bhaṭṭāraka consecrations also closely resemble contemporary Digambara initiation praxis, and further confirm the status of early modern bhaṭṭārakas as full-fledged, high-ranking renouncers, notably the gifting to the initiand of ascetic paraphernalia such as the water pitcher (kamandalu) and whisk (picchī), and

---


---

Figure 2. Icons at the Baṛā Dhaṛā Mandira (Bābājī kā Mandira), Ajmer (Rajasthan), former seat of Balātkāragaṇa bhaṭṭārakas. February 2013.
processes, the arising of the bhāṭṭāraka rank and the disappearance of naked munis are thought of as direct consequences of Islamic rule. Following a few anecdotal accounts, the so-called arising of the ‘institution’ of the bhāṭṭāraka is often ascribed to ascetic leaders taking to clothing when invited to court by Muslim rulers, or by the latter’s harassment of naked Digambara renouncers. Precise evidence of actual persecutions of ascetic and lay communities is, however, scant, if not absent, and, as elsewhere, temple destructions and similar acts of violence probably were motivated by locally specific, political-economic factors. There is ample counter-evidence that rather than withering away, Digambara Jainism flourished in the Sultanates and in the Mughal Empire. Here, Muslim rulers no doubt followed pragmatic rather than theologically driven policies. Digambara renouncers were received and honored at court, and laymen were active as successful businessmen in the Muslim polities and worked in state administration.

Jainism flourished in the Sultanates and in the Mughal political-economic factors. There is ample counter-evidence that rather than withering away, Digambara Jainism flourished in the Sultanates and in the Mughal Empire. Here, Muslim rulers no doubt followed pragmatic rather than theologically driven policies. Digambara renouncers were received and honored at court, and laymen were active as successful businessmen in the Muslim polities and worked in state administration. Manuscript culture thrived, temple construction boomed, and huge numbers of icons were consecrated. Bhattarakas seats, which were shifted between different locations far more frequently than commonly thought, were often attracted to Sultanate and Mughal capitals and centers, rather than fleeing from them. In this, the bhāṭṭāraka gurus no doubt followed in the wake of communities of lay supporters who had migrated there in search of newly arisen economic opportunities.

Conclusion
Sources like Digambara commemorative monuments and bhāṭṭāraka songs were previously little-known, and little-studied, and even text-based prosopographical work had hardly begun. This can account for the fact that the prevalence of early modern munis and ācāryas was formerly overlooked. The former status of the Western and Central Indian bhāṭṭārakas as high-ranking, highly venerated renouncers, however, is also amply evident from far more numerous and easily available, textual and material sources, like manuscript colophons, lineage lists (paṭṭāvalī), icon inscriptions, and the bhāṭṭāraka thrones which are often still preserved in the temples where the seats were established (Figure 3). The rigidity and prevalence of the view of the bhāṭṭārakas as ‘clerics’ thus stands in stark contrast to an abundance of evidence to the contrary. A certain myopia seems to have ruled out an understanding of the bhāṭṭārakas as renouncers and impeded a correct reading of sufficiently straightforward sources. This probably depended on, firstly, implicitly persisting Orientalist presumptions of the inevitable decline and corruption of religious traditions at the hands of a sacerdotal class of ‘crafty priests’, the bhāṭṭāraka as previously conceived of corresponding to this Protestant theological archetype. Secondly, colonial constructions of the ‘period of Muslim rule’ as a time of despotism, religious fanaticism, and persecution of indigenous traditions, originally invoked to legitimize colonial rule, are continued in contemporary religious nationalist discourse.

The latter a priori obstructed from view the fact that Digambara communities, lay as well as ascetic, were thriving in the Muslim polities, which is evident from even a cursory look at the evidence. The narrative of the abrupt disappearance of naked, itinerant munis and ācāryas, and their sudden replacement by clothed and sedentary bhāṭṭārakas, precipitated by singular events at Muslim courts, was too simplistic to stand as historically plausible. The conceptualization of the late medieval and early modern bhāṭṭāraka rank as a cleric mid-way between renouncers and laymen was probably prematurely established based on the position of the contemporary South Indian bhāṭṭārakas vis-à-vis the renouncers of the new contemporary muni saṅghas.11 However, even in the case of today’s bhāṭṭārakas, it applies only arguably so, as they too are still respected and ritually venerated as renouncers by the Bisapantha laypeople who support them.

The venerability of the Western and Central Indian bhāṭṭārakas, their ascetic practices, and the long continued presence of munis and ācāryas in their saṅghas all form threads of continuity of the Digambara tradition throughout Sultanate and Mughal times, gainsaying the prevalent historiography of the period as a distinct ‘bhāṭṭāraka era’. Starting from this radically altered understanding of late medieval and early modern Digambara renouncers in Western and Central India, and of the Digambara tradition of the period in general, further studies are called for, of specific bhāṭṭāraka lineages, connecting their history to the political history of the regions they moved through; of the related history and migrations of lay communities and specific Digambara castes; and of individual manuscript collections and the epigraphic corpora of single temples. A comparative look at the medieval and early modern South Indian bhāṭṭāraka traditions not included in the present study is also required. The transition from the early modern bhāṭṭāraka as the most venerable, highest-ranking renouncer to the more modest, modern-day bhāṭṭāraka figure also needs to be studied. The vast and often still relatively unexplored archives are set to yield much further, and perhaps unexpected insights. Unlike to bore or run dry, they are instead more likely to decay before being surveyed.

All photos are by the author.

Tillo Detige was the principal researcher for North Indian Digambara Jainism (13th-17th century): The Age of the Bhattarakas, conducted from 2012 to 2018 at Ghent University. He currently works as an independent scholar.

Jain Philanthropic Support of Higher Education in the USA

Christopher Key Chapple

Academic scholarship in Jaina Studies largely started in Germany in the 1850s.¹ In 1893, Virchand Raghvaji Gandhi addressed the Parliament of the World’s Religions in Chicago and subsequently delivered hundreds of talks in North America and Europe that introduced Jainism to the new audiences. The first US scholar of Jainism was Maurice Bloomfield (1855-1928).² Already renowned for his studies of the Veda, from 1913 until his death Bloomfield became deeply involved with the study of Jain narratives. His student, W. Norman Brown (1892-1975), worked extensively with Jain narrative, theological texts, and Jain art. Helen M. Johnson (1889-1967), who studied with Bloomfield at Johns Hopkins University, having earned her PhD from the University of Wisconsin in 1912, published a six-volume translation in 1931 of the Trisastisalakapurusacarita, Lives of Sixty-Three Illustrious Saints, by Hemacandra (12th century). Brown, Bloomfield, and Johnson spent a great deal of time in India interfacing with the Jain community. However, neither Brown nor Johnson nurtured a successor generation of Jain scholarship.³ While Brown did become a founder of Indian Studies and also the American Institute of Indian Studies at the University of Pennsylvania, Johnson spent her career teaching Latin in Missouri.

³ Ibid.

Jaina Studies in the USA began in earnest with the mid-career shift from Buddhist Studies to Jaina Studies of Padmanabh S. Jaini, first at the University of Michigan and then at the University of California at Berkeley. His two major works on Jainism, The Jaina Path of Purification (1979) and Gender and Salvation (1991), ushered in a new approach to Jaina Studies in the United States. Not until the doctoral work on Jain topics at Harvard of the late Kendall Folkert (1942-1985) and John Cort (dissertation 1989), did focused graduate work on Jainism emerge in the USA.

During a gathering at Amherst College in 1993, an international group of then-young scholars from various disciplines including Religious Studies, Theology, Art History, and Anthropology, met to discuss Jain topics. John Cort (Denison University) coordinated this effort. Whitney Kelting, a doctoral student at the University of Wisconsin, was on her way to India for an eighteen-month study of women, music, and Jainism in Pune. Paul Dundas (Edinburgh) had just released his work with Routledge, The Jains, in 1992. Leslie Orr (Concordia, Montreal) shared her research on Jain epigraphy in south India. The late Anne Monius (Harvard) was conducting doctoral research that included discussions of the Buddhist-Jain interface. The present author was working on the finishing touches of a book on nonviolence in Asian religions and beginning a translation project on Jain Yoga. Olle Qvarnström (Lund University) discussed his translation of Hemacandra’s Yogaisṭra, and Peter Flügel (SOAS) shared his theoretical analysis of power and insight in Jain discourse. The resulting book from this conference, Open Boundaries: Jain Communities and Cultures in Indian History, charted new directions for the current generation of Jain scholarship.⁴

1978 and 2003 twenty-one doctoral dissertations were written that included some aspect of Jaina Studies.5

Before the renaissance of Jaina Studies in the USA, the immigrant Jain community had begun to self-organize and declare its presence within the urban and suburban cityscapes. The passage of US immigration reform in 1965 allowed green cards and a pathway to citizenship for Asians and Africans, rather than exclusively for Europeans. A steady stream of Jains has immigrated to the USA since that time, largely as physicians, engineers, entrepreneurs, and business people. In 1966, a Jain Center was established in New York City and in 1971 Chitrabhanu began teaching in New York, establishing the Jain Meditation International Center in 1975. Jain Societies and Centers were founded during the 1970s in Boston, Chicago, Northern California, Detroit, Rochester (New York), Cleveland, and Raleigh. Āchārya Sushil Kumar established an ashram in upstate New York in the late 1970s that later moved to Blairstown, New Jersey.

The first Jain Mandir was established in 1981 in a former Swedish Lutheran Church in Norwood, Massachusetts, outside Boston.6 Another early Jain center was located in Queens, New York, and has since been rebuilt into a magnificent multi-story temple and cultural center. The Jain Center of Southern California opened in 1988. It housed a traditional Jain temple with images originally in the Śvētāmbara style installed according to vastu requirements. It has since been refashioned into a block-long intricately carved sandstone showpiece and two Digambara images were added in 2008. More than sixty-two Jain temples can now be found coast to coast in the USA, many in traditional architectural style.

The first national gathering of Jains took place in Southern California in 1981. This resulted in the formation of the Federation of Jain Associations in North America (JAINA). At a subsequent Jain workshop at Stanford University in 1991 various scholars began to interface with lay leadership within the growing community of US Jains. Padmanabh Jaini delivered a keynote address, as did Michael Tobias (independent scholar). John Cort and the present author also attended and heard addresses by Atul Shah, now a professor of business at the University of London, and Sulekh Jain, then President of JAINA. A number of events that followed blended scholars and community members, notably conferences at the University of Toronto in 1994 and at the University of Lund hosted by Olle Qvarnström in 1998, celebrating the work of Padmanabh Jaini. In the mid-1990s, Sulekh Jain, Surendra Singhvi, and Jwala Prasad started offering an undergraduate class in Jainism at the University of Dayton, Ohio.

In 1994, two new organizations emerged: Mahavir Vision and JAFNA (Jain Academic Foundation of North America) to fund and support Jain academic endeavors in the USA. It was during a Chicago convention in 1995 that included a group of leaders of the Jain community and scholars that future prospects for the growth and maintenance of Jainism in North America were discussed, as well as and its potential niche within academia.7 The result was the sponsorship by the Jain community of a conference on Jainism and Ecology as part of the series of conferences on Religions of the World and Ecology at Harvard University’s Center for the Study of World Religions.

5 Ibid.
6 When it hosted participants from the Jainism and Ecology conference at Harvard University in 1998, it still looked more like a church than a Jain Temple.
7 This group included Dilip Shah of Philadelphia, Pravin K. Shah of Raleigh, and Sulekh Jain, then of Ohio, and the present author.

Signing ceremony to fund and establish Shrimad Rajchandra Chair in Jain Studies at University of California at Riverside.

Jain donors and officials of the University of California at Irvine signing the documents to fund and establish the Parshvanath Presidential Chair in Jain Studies at the University of California at Irvine.
Religions in 1998. This resulted in the publication of Jainism and Ecology: Nonviolence in the Web of Life.8

In 2004, Tara Sethia established the Ahimsa Center at California Polytechnic University in Pomona.9 The inaugural conference, heavily attended by members of the Jain community, resulted in the publication of a volume titled Ahimsa, Anekanta, and Jainism.10 Also in 2004, Cromwell Crawford of the University of Hawaii and Sulekh Jain met in India with Jain āchāryus, scholars, and community leaders to establish the International School of Jain Studies (ISJS) under the leadership of Shugan Jain. Launched in 2005, this experience has been beneficial to many professors and scholars-in-training. Several alumni of the program have pursued higher degrees in the study of Jainism in the United States, Canada, and Europe and many have obtained positions as university professors.

In 2001, Umnata Pragya and Charitra Pragya, samanis from Jain Vishva Bharati in Ladnun, took up residence with Dilip and Sushma Parekh in Los Angeles. They offered workshops in prekṣā-dhyāna and audited an undergraduate class in Religion and Ecology at Loyola Marymount University (LMU). Based on the model that would later to be used for the 2007 implementation of the Doshi Professorship of Indic and Comparative Theology at LMU, a professorship was structured to support an existing faculty line, and additional funds for research. The samanis, who had already begun teaching at Florida International University (FIU), were inspired to support the Bhagwan Mahavir Professorship Endowment at FIU, established in 2010. The funds support the teaching of a course each semester by visiting samanis, and a full-time professorship. Since the implementation of this arrangement, other similar positions have been created, as listed discussed below.

From 2012-2014, the Jain community supported several activities at Claremont Lincoln University, in partnership with Claremont School of Theology and Claremont Graduate University. These included sending students to study at the International Summer School for Jain Studies. Three international conferences were convened at Claremont by Nitin Shah: “Bioethics: Religious and Spiritual Perspectives” in 2012, “Women’s Perspectives in Spiritual Traditions” in 2013, and “Business Ethics” in 2014.

Starting in the fall of 2015, with support from the Uberoi Foundation and members of the Jain and Sikh communities, Loyola Marymount University implemented a three-year Clinical Professorship of Jain and Sikh Studies. Building on the tradition that started at Florida International University in 2010, from 2017 to 2019 ten additional endowments were established on behalf of the Jain community:

- University of California at Irvine, Shri Parshawanth Presidential Chair
- University of North Texas, Denton, Bhagwan Adinath Professorship
- Rice University, Houston, Texas, Bhagwan Mahavir Post-Doctoral Fellowship in Jain Studies
- University of California at Davis, Mohini Jain Presidential Chair
- University of California at Riverside, Shrimad Rajchandra Chair
- Loyola Marymount University in Los Angeles, Bhagwan Mallinath Professorship
- University of California, Santa Barbara, Bhagwan Vimalanath Lectureship in Jain Studies
- California State University, Fullerton, Bhagwan Shantinath Program in Jain Studies
- California State University, Northridge, Bhagwan Ajinath Endowed Professorship in Jain Studies
- San Diego State University, Bhagwan Sumatinath Post-Doctoral Fellowship in Jain Studies

With the participation of the Jain community, Jain Studies is now firmly established in the USA. The emergence of Jainism as a field of academic inquiry in the United States of America has evolved over the past three decades, and the creation of many new professorships with a focus on Jainism has changed the contours of the discipline of Religious Studies.

Religion, of whatever faith or persuasion, works with human affect, with the best of human potential, informing and encouraging good works in the world. Jainism, with its philosophy and practice of non-violence, has much to offer, now and into the future. Those involved with Jain Studies form a network with well-established traditions of convening conferences, collaborating with one another on research and teaching, bringing students to India and to the many Jain temples in the USA, and encouraging the publication of new works, including text translations and field studies. The economic support and encouragement of the Jain community remain important and appreciated for all these endeavors.

Christopher Key Chapple is Doshi Professor of Indic and Comparative Theology at Loyola Marymount University (LMU).

---

9 In consultation with Manibhai Mehta and Nitin Shah, as well as Bipin Shah and Prem Jain.
10 Tara Sethia and Satyaranjan Banerjee, Ahimsā, Anekānta, and Jainism (Motilal Banarsidass, 2004).
Suburbanisation: A Case of Digambar Jains in Jaipur

Shivani Bothra

This report examines the Digambar Jains in Jaipur. It demonstrates that although Jaipur has been an important centre for Digambar Jains, they fear losing their culture and heritage in the twenty-first century. The suburbanization of Digambar Jains from the Old City to suburbs nearby has been a prime driver for their increasing concerns, which they have addressed through a shift in the treatment of children’s religious education. Prior to suburbanisation, a symbiotic relationship had existed between the temple and the traditional pāṭḥśālā as an important tool for the religious education of children and youth. This relationship fell apart with the dispersion of Digambar Jains in Jaipur.

Digambars regard temples as vital for the continuity of their tradition as well as for the religious experience of children and adults. In pāṭḥśālās, usually a Jain sāstrī (male scholar) was responsible for transmitting religious values. With the guidance of male scholars, children engaged in memorising religious texts and the Jain tattvas (fundamentals or realities). In addition to religious education, it was mandatory for children to go for deva dārsan daily and also to participate in morning pūjā (ritual worship). Children accompanied their families to the temples and watched the rituals being performed. Highlighting the importance of ritual worship, a lay scholar claimed: “In order to retain the existence of Deva-Śāstra-Guru, an important elaborate Digambar pūjā, we need to train our children in rituals from an early age.” Children also saw their elders make daily offerings. Observing these offerings helped children develop the important virtue of dāna (charity) and become familiar with the principle of aparigraha (non-possession). It is clear that temples were well attended in the past, and my respondents often recalled how temples used to be overflowing with people across ages.

Scholars writing about Old Jaipur have further drawn attention to the fact that temples received special attention in Jaipur. Jaipur leads every other city in the number of Jain religious buildings, with more than two hundred Digambar Jain mandir (temples), sixty-five caityālaya (home shrines), and fourteen nassiyān (residential temple complexes). Digambar temples in Jaipur are important centres of pilgrimage for local Jains as well as those from the surrounding regions. John Cort observes: “No Digambar Jain lives more than a few minutes’ walk from a temple.” Cort’s observation suggests that the close proximity of Digambar Jain temples to one’s residence notably characterises the walled city. Maps of the Digambar Jain temples inside the walled city show a quasi grid pattern with street arrangement. These maps provide a general layout of Digambar Jain temples and caityālaya. A significant point to infer from these maps is the presence of clusters of temples in the close proximity of the houses. Moving to suburbs disrupted this kind of arrangement within the religious community, especially, temple-led traditional pāṭḥśālā that were central to the religious practices of children prior to suburbanisation. The shift to suburbs in Jaipur interrupted access to traditional family temples and, thus, exacerbated fears that youth would abandon Jain religious practices.

Until the turn of the twenty-first century, most of Jaipur’s population, including the Jains, lived within the walled city, with a little spill-over. Since then, Jaipur experienced an upsurge in population, which had a direct consequence on the urban sprawl. Many enterprising and progressive Jains have moved away from the walled city to nearby suburbs, leaving behind a community whose sense of a strong Jain identity seems to have eroded. My main Digambar Jain respondent, a businessman who prefers to live in the Old City, further reconfirmed this fact. There were approximately 7,000 Digambar Jain families in the walled city, which has in the past few decades reduced to an estimated 1,000 families. A key reason for this outward migration as reported by my respondents is that the Old City is very crowded and houses are old-fashioned. The moving out allowed Jains to live in a better house in an upscale residential area. This move has further added to their social status. The new residential areas, in contrast to the Old City, followed British town planning concepts rooted in garden city principles, also where English is the medium for mainstream education. The prospect of upward mobility beckoned Jain migrants away from the walled city in Jaipur into new suburbs.

With the suburbanisation of Digambar Jains, temples in the Old City faced two key problems. The physical distance from the suburbs to the temples in the Old

1 Anmol, Interview in Jaipur, 12 January 2016.

City was beyond walking distance, so disrupting the Digambar’s attendance and regular contact with renunciants. In addition, the declining Jain population in the Old City struggled to support the traditional temples. In some cases, these temples remained virtually closed, while in others, those families that did not migrate took charge of maintaining them. The young were not interested in attending pathshalas after a whole day of formal school. Moreover, the youth engaged themselves with secular activities that came with the suburban exposure.

Interviewees referred to the detrimental effects that suburbanisation has had on children’s religious participation. They connected suburbanisation with the disintegration of the extended family, dual-career homes, the increasing importance of mainstream education, and an emphasis on material success. None of this has been helped by out-dated traditional pathshala methods. As a consequence, the traditional pathshalas in the Old City were losing their vigour and needed a revival. The Digambar Jain identity, which was well grounded in the Old City, also needed a boost in the suburbs, dominated by a Hindu majority. The desire to sustain Jain practices and to re-create Digambar Jain identity prompted the first reforms in traditional pathshalas.

This article has presented one aspect of my PhD thesis. Using in-depth curriculum analysis and formal interviews, I examined contemporary Jain religious schools for children in the image-worshipping Digambar tradition and the non-image worshipping Shvetambar Terapanth tradition in India, and mixed Jain traditions in the United States.

Shivani Bothra holds the Bhagavan Vimalnath lectureship position at the Religious Studies department, University of California, Santa Barbara.

VICTORIA AND ALBERT MUSEUM
JAIN ART FUND
Research and Travel Grants

The Victoria and Albert Museum Jain Art Fund was created as a result of the exhibition ‘The Peaceful Liberators: Jain Art from India’ (1994-96), jointly organised by the Los Angeles County Museum of Art and the Victoria and Albert Museum.

The V&A Jain Art Fund, in association with the Nehru Trust for the Indian Collections at the V&A, offers a series of research and travel grants, which are administered under the auspices of the Nehru Trust, New Delhi.

The Jain Art Fund grants support study, research or training in the field of Jain cultural, historical and art historical studies. They support both Indian-based scholars and museum curators spending time in the UK, and UK-based scholars and curators visiting India for study and research purposes.

Scholarships are offered in each of the following categories.

1. UK Visiting Fellowship
   For a period of further professional training in the UK
   One award per year, to provide airfare and maintenance

2. UK Travel Award
   For a short visit to the UK
   One award per year, to a maximum of £1000

3. India Travel Award
   For a short visit to India
   One award per year, to a maximum of Rs. 80,000/-

4. Small Study and Research Grant (UK)
   For acquiring essential research materials in the United Kingdom
   One or more grants per year, to a maximum of £500

5. Small Study and Research Grant (India)
   A number of small grants

The deadline for applications is normally 15 February for awards beginning in April of the same year.

For further details and application forms, see www.nehrutrustvam.org
Translating Digambara Jaina Philosophy into Persian

Jean Arzoumanov

In 1796 in Lucknow, Claude Martin (1735-1800), a wealthy French officer of the East India Company, commissioned a certain Dilārām to translate two classical texts of the Digambara Jaina philosophical tradition into Persian. This translation stands out as a unique specimen among Indo-Persian texts describing Jains and Jainism. Dilārām, who is otherwise unknown, described himself in the manuscripts as a Brahmin expert in Persian and Sanskrit.

Claude Martin gathered a vast collection of South Asian manuscripts in various languages. Despite this collection and his evident interest in intellectual and orientalist pursuits, he was not a scholar himself and did not contribute to the growing scholarship produced under the auspices of the Asiatic Society of Bengal, which he joined in 1799. His collection comprised a Jaina manuscript now held by the British Library (IO San. 2909) which contains two 17th-century commentaries composed in Agra by the Jaina Digambara author Hemrāj Pāṇḍe. As a pāṇḍe, Hemrāj belonged to a class of lay temple administrators employed by temples to perform rituals and give public discourses. He was close to the lay “spiritualist” (adhyātmika) circles animated by Banārsīdās who were attempting to counterbalance the then predominantly ritualist nature of Jainism with an emphasis on individual spiritual practice based on a deep knowledge of classical Digambara philosophical texts. Adhyātmika intellectuals were particularly active in making these texts available to the public through translations into vernacular languages. Hemrāj penned several commentaries in Braj Bhāṣā, a literary language based on the vernacular language of the Braj region. The commentaries contained in the British Library manuscript explain two treatises attributed to two of the most important Digambara philosophers, Kuṇḍakunda (c. 2-8 century) and Nemicandra (c. 11 century). The first, Kuṇḍakunda’s Pañcāstikāyasāra, concentrates on the soul (jīva) exploring its qualities, capacities and its relationship with karma. It finishes on the means to attain spiritual liberation, that is liberation from karma. The second, Nemicandra’s Karmaprakṛti, explores the technicalities of the complex Jaina doctrine on karma, where karmas are viewed as omnipresent particles endowed with various qualities which interact with the individual souls and obstruct their natural capacities.

Dilārām was commissioned to translate this specific manuscript into Persian. The British Library (London) and the Bodleian Library (Oxford) hold the unique four copies of the two translations. Notably, the Oxford copies had been purchased from the famous orientalist and Oxford Sanskrit Professor Horace Hayman Wilson (1786-1860). (Figure 1) Their content was bound to puzzle readers and cataloguers alike; one of whom described the London manuscript as “a curious book.” The original Sanskrit titles transliterated into Persian were certainly hard to decipher. The layout of the manuscripts was also extremely unusual since the text is alternately written in Perso-Arabic and Devanāgarī scripts. Alongside with Persian, the manuscripts feature the original verses (gāthā) in Jaina Śaurasenī – the middle Indic language used by Digambara philosophers in their versified work – and their Sanskrit “shadow” translation (chāyā).

Until the mid-19th century, Persian remained the dominant administrative and diplomatic language in North India and a major literary language both among Muslims and Hindus. Europeans were quick to adopt it in their proceedings with local officials and had an army of Persianized private secretaries (munshi) in their employ. Since the 17th century, a growing part of Hindu literati, mainly from the scribal (kayastha, khatri) and priestly castes (Brahmin), had developed high skills in Persian and worked at every administrative level. Dilārām was one of them but he probably did not go through a full curriculum since his Persian is not of a high grammatical and stylistic standard. The many digressions scattered in his translations make clear that his scholarship was broad. They touch upon Sanskrit grammar, Ayurvedic medicine, Quranic verses, Persian and hindavī (North Indian vernacular) poetry.

Dilārām translated only the parts of Hemrāj’s
commentaries which were written in Braj Bhāṣā. In reality, Hemrāj’s commentaries would have been quite difficult for a reader to properly understand without oral guidance. They contain many technical Sanskrit words specific to the Jaina doctrine that are often not translated in an easily understandable vernacular form. They are also bilingual as they feature entire Sanskrit sentences, which are also translated into Braj Bhāṣā. Dilārām directly transcribed these sentences in the Perso-Arabic script. Due to the phonetic differences between Sanskrit and Persian, these transcriptions would have been almost undecipherable for any reader.

Dilārām first translated the Pañcāstikāyasāra. He probably deemed this work a success and later undertook to translate the Karmaprákṛti. Indeed the first translation is fairly intelligible but the second falls painfully short. Hemrāj’s technical and often abstruse commentary had Dilārām struggling to the point where he abandoned the enterprise halfway through. Evidently, Dilārām was aware of Jainism as a distinct tradition but he lacked knowledge of its basic tenets, some of which had already been described by Emperor Akbar’s vizir, Abū’l-fażl (1551-1602), in the Institutions of Akbar (Aʿīn-i akbarī), a seminal Persian encyclopedia on India.

His attempt at making intelligible the foreign and even strange elements of Jaina philosophy through glossing, interpreting and digressing reveals the complex and precarious conditions under which three radically different cultures – Jainism, Hinduism, Islam – could meet through the medium of Persian. Indeed, his interpretation of the two Jaina texts resorts to the Advaita Vedānta doctrine formulated in Muslim Sufi terms. This is epitomized by the triple religious invocation – Jaina, Hindu, Muslim – located at the beginning of the two texts.

The influence of the Advaita Vedānta doctrine on the nature of the world and its relation with the soul is pervasive throughout the translations. Dilārām himself avowed his preference for the Advaita Vedānta school. Based on the teachings of Śāṅkara (c. 8th century), the “non-dualist” (advaita) school professed that the individual self (ātman) is identical with brahman, the absolute being behind the world’s manifold manifestations, but that a cosmic power of illusion (māyā) hides this profound unity from ignorant individual souls. Only reflexive knowledge and perception of this truth permit them to realize the vanity of individuality and reach liberation from perpetual birth and suffering. This philosophical doctrine had reached an influential position amongst North Indian Hindus and its mark is evident in numerous Persian sources on Indian religions.

The unity that Dilārām sees between Advaita and Jaina, especially Nemicandra’s doctrines may seem far-fetched, in particular since unlike idealist Vedantists, Jains consider the soul (jīva) as being endowed with a body constantly subjected to the inflow of harmful karmic particles. Yet there is a deep affinity between the two systems’ conception of the self (ātman). In common with Advaita which equates brahman and “supreme self,” classical Jaina authors (Kuṇḍakunda, Yogīndu) and “spiritualists” (adhyātman) developed the concept of a supreme self (paramātman, adhyātman).

The picture of Advaita doctrine given by Dilārām is also permeated with Islamic Sufi notions. By the time of Dilārām’s translation, Indo-Persian authors, both Hindu and Muslims, had been developing for several centuries a dialogue between Advaita Vedānta and Sufi mysticism. In brief, Dilārām’s Vedantic and Sufi vision states that ignorant souls are bound to suffer in a transient and illusory world where they develop false attachments and fall prey to treacherous pleasures. Only gnosis enables the mystic to contemplate God and obtain salvation by being annihilated in God.

Through this persistent effort to make sense of two complex doctrinal texts from an unfamiliar tradition, Dilārām created unexpected and original intersections between three religious traditions: Jainism, Advaita Vedānta and Sufi Islam. His translations illustrate the fact that texts and knowledge circulated well beyond watertight religious environments and that appropriating unfamiliar knowledge was an essential feature of an intrinsically multifaceted India.

Jean Arzounanov is in the process of completing his PhD at Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. His dissertation explores a set of Indo-Persian ethnographic texts dealing with Indian religious sects (1650-1850). The provisional title is: Les groupes ascétiques et monastiques indiens dans la littérature indo-persane, 1650-1850 : des savants indiens aux sources de l’orientalisme européen.

References


The *Sīrībhūvalaya*: An Unexplored Treasure Trove of Knowledge and Creativity

Anil Kumar Jain

The *Sīrībhūvalaya* was scripted by Muni Kumudendu during the 9th century CE in the state of Karnataka. It remained obscure to ācāryas and scholars because of its indecipherable content. Muni Kumudendu worked out an exclusive writing system which was based on a code of numbers independent of any language-specific script. But as contents and uniqueness of this scripture are being revealed from the past seventy years, readers are wonder-struck not only by the multiplicity and profundity of knowledge contained in the text, but also by the unique and innovative styles of presentation and rendition. That is why Dr Rajendra Prasad, the first president of India, commented that the *Sīrībhūvalaya* should be regarded as the tenth wonder of world. Still there remains lot to be discovered as what is available now in the public domain is only a small fraction of the *Sīrībhūvalaya*.

Muni Kumudendu was a contemporary to King Nṛṛpatuṅga (Amoghavarṣa I) (800-878 CE) of the Rāṣṭrakūṭa Dynasty. Mallikābbe, the wife of one of Nṛṛpatuṅga’s army officers, recognised the importance of Kumudendu’s *Sīrībhūvalaya* and had copies of this great epic made, which were distributed among the Jain ācāryas of her time. One of these handwritten copies on *kori* paper survived until the twentieth century and was in the possession of a Jain scholar named Dharaṇendra Paṇḍit, who was resident of a village called Doddabele near Bengaluru in Karnataka. Yellappā Śāstrī, an Āyurvedic practitioner and scholar, was very curious to learn its contents, but was not allowed to do so. In his efforts to get access to this work, Yellappā Śāstrī married a niece of Dharaṇendra Paṇḍit and finally was able to acquire it in 1920 after the demise of the former.

Yellappā Śāstrī spent thirty years trying to unravel the mysteries of the *Sīrībhūvalaya*. At last, his dedication and hard work paid off. One day in 1950, he suddenly found that he had made a breakthrough in deciphering the verses. Three years later, in 1953, together with co-editors Karlamaṅgala Śrikanṭhaiāh (a freedom fighter with an abiding interest in history and inscriptions, who had been working on the text with Yellappā Śāstrī since 1935) and Ananta Subbāraō (inventor of the Kannada typewriter), Yellappā Śāstrī released the first volume containing a compilation of their findings. A second volume was released two years later, in 1955. In these two publications, *adhyāyas* (chapters) 1 to 34 were decoded and detailed explanations of the contents were made available in Kannada. In 1956, Yellappā Śāstrī brought transcripts of all *cakras* (pages) along with few original manuscripts of the first *khandā* to the National Archives of India, New Delhi, for preservation and open access to all interested persons. Archived transcripts also included decoded texts of the remaining *adhyāyas* 34 to 59 in Kannada script. In April 1957 Yellappā Śāstrī moved to New Delhi to work closely with Ācārya Deśabhūṣaṇa for a Hindi translation and deliberations on this scripture. Unfortunately, he met with sudden death on 23 October 1957. Before his abrupt demise only fourteen chapters were ready and these were later published by the Bhūvalaya Prakāśana Samīti (Jain Mitra Maṇḍal) in Dharampura, Delhi.

In the *Sīrībhūvalaya*, one *cakra* contained only integer numbers arranged in a square matrix of 27 dimensions. The integer (in the range of 1 to 64) in each of the cells of the matrix represented one of the 64 *mūla varṇas* or phonetic alphabets as enumerated in texts of earlier ācāryas in the lineage to which Muni Kumudendu belonged: 27 *swaras* (vowels), 33 *vaynjanas* (consonants) and four *yogavāhas* (special phonetic alphabets) comprised of these 64 *mūla varṇas*. (Table 1)

In order to decipher a *cakra* one is required to traverse these 729 cells of the 27 x 27 matrix in a distinct manner for each of the *adhyāyas*. The steps to deciphering are called *bandha*. Deciphered *cakras* reveal poetry in Kannada. It is claimed that multilingual poetry and verses, which are derived from the base Kannada text, comprise 718 dialects, including Prākṛta, Sanskṛta, Telugu, Tāmil, Apabhṛtaṇa, and Pāli. The subject matter covers many topics of Indian philosophies and ancient sciences, including canonical scriptures of Jainism and other prevalent religions at that period. It also includes extensive deliberations on mathematics and Āyurveda (specifically Puspaṇyurveda or Lalitāyurveda). The entire contents of the *Sīrībhūvalaya* are segmented into nine volumes called *khandas* and each of *khandas* is further divided into *adhyāyas*. Each *adhyāya* is constituted with a number of related *cakras*. These *khandas* have been named by Muni Kumudendu as:

1. Maṅgala Prabhṛta
2. Śrutavātārā
3. Śastravatārā
4. Prāṇāvāya Pūrva
5. Dhavala
6. Jaya Dhavala
7. Vijaya Dhavala
8. Mahā Dhavala
9. Atiśaya Dhavala

In the first volume of the scripture there are 59 chapters with a total of 1, 263 *cakras* dispersed among these. Decoding of these *cakras* results in about 600,000 verses, while the remaining eight volumes are not yet in the public domain. It is likely that these are either held privately, or have been lost forever.

A distinctive feature of this epic is that text is not presented in a linear fashion (one dimension), i.e. following a sequence of alphabets starting from left to right or from top to bottom or similar order. Instead, encrypted *mūla varṇas* in form of numbers are arranged in two dimensions of a 27 x 27 matrix (termed as “*cakra*”). To decode verses, one needs to traverse the *cakra* as per a specified non-linear sequence (in two dimensions of rows
Table 1. Mūla varṇa table in Devanāgari script

and columns). Again, the manner of extracting content for decoding is termed bandha. Muni Kumudendu has enumerated many bandhas, which are deployed in the encryption of the Siribhūvalaya. The śrenī bandha, with its two variants, namely cakra-bandha and navamāṅka-bandha, is deployed in the first khaṇḍa, i.e. Mangala Prābhṛta. Śrenī bandha is primarily applied to decode all the cakras to extract base Kannada verses from all the adhyāyas of the Mangala Prābhṛta khaṇḍa in the Siribhūvalaya. When the śrenī bandha is applied over a whole cakra, i.e. one 27 x 27 matrix, it is called cakra-bandha; and when the śrenī bandha is applied to sub-matrix of the cakra of 9 x 9 elements, it is called navamāṅk-bandha. It is noteworthy that the traversal pattern of the śrenī bandha results in magic squares of 27 x 27 (sum 9, 855) or 9 x 9 (sum 369). A magic square is a square matrix of integers wherein the sum of integers in any of the rows is equal to the sum of the integers in any of the columns or sum of integers in any of the diagonals. (Table 2)

Table 2. Cakra-Bandha Matrix (Traversal Sequence for decoding cakra) Table 2 illustrates the traversal sequence of cells in a 27x27 matrix for cakra-bandha. The integer in each cell represents the position of a corresponding element (at same row and column) in the cakra matrix.
Below are the steps to decode this cakra in Table 3 in accordance with the traversal sequence as indicated in the Cakra-Bandha Matrix in Table 2. The result of each step is shown in Table 4.

Step 1: Locate sequence number 1 in the Cakra-Bandha Matrix (Table 2) in terms of rows and columns. For example, cell at row 1: column 14 contains sequence number 1 and cell at row 27: column 15 contains sequence number 2 and so on.

Step 2: Find the integer at the same location (row & column) in the Cakra Matrix (Table 3). For example, cell at row 1: column 14 contains integer 1 and cell at row 27: column 15 contains integer 58 and so on.

Step 3: Substitute this cakra integer with corresponding mūla varṇa from Table 1. For example, integer 1 represents mūla varṇa ‘a’ and integer 58 represents mūla varṇa ‘ṣ’ etc.

Step 4: Repeat steps 1 to 3 with the next sequence number until sequence number 729 is reached. Note down the result of each step as shown in Table 4.

The decoded text results in a string of mūla varṇas. Joining mūla varṇas into words and words into verses or śloka has to be done with a good knowledge of the Kannada language. Mūla varṇas which result into the first śloka are shown in Figure 1.
In the Siribhūvalaya Muni Kumudendu expressed his sincere gratitude to Ācārya Vīrasena and identified himself as his disciple. Ācārya Vīrasena commenced his dhāvala by offering prayers to Lord Candra Prabhu or Candra Nātha. In the same spirit, the Maṅgala Caraṇa invocation by Muni Kumudendu in the first śloka of the Siribhūvalaya is dedicated to the eighth Jina.

The following is a transcription of the decoded first śloka in Roman script along with its rendition in English.

\[
\text{aṣṭa mahāprātihārya vaybhavadinda | aṣṭaguṇangaḷōḷ aumdaṃ} \\
\text{srṣṭige maṅgaḷa paryāyadinita | aṣṭama jinagera guvenu} \|\|1
\]

Overwhelmed with immense external grandeur of the eight mahāprātihāryas, which are attributed to the Arihanta Paramesṭhin, Muni Kumudendu further envisages the internal majesty of the manifestation of the aṣṭaguṇa, i.e. the eight infinite qualities which are derivatives of oṃ and are attributed to the siddha paramesṭhin. He pronounces that these two forms, i.e. arikanta and siddha, are hugely beneficial for the well-being of the whole of the universe. Thus, Muni Kumudendu commences maṅgala prābhṛata by bowing down to pay humble homage to the eighth Jina Lord Candra Prabhu or Candra Nātha.

Comprehensive reflections on multiple facets of the Siribhūvalaya divulge inimitable qualities of its creator. As a master mathematician Muni Kumudendu shone with brilliance in creating not only the intricate framework of cakra and bandha, but also expressed mathematical interpretations on a variety of topics. It is very remarkable and noteworthy that his methods of encryption were reinvented recently, about fifty years ago, for use in modern cryptography. In contemporary terminology these are termed Block Cipher, Steganography and Visual Cryptography. The multiplicity of contents in the Siribhūvalaya reveal that Kumudendu was an eminent scholar of religious foundations, scriptures, practices and ancient sciences of diverse domains. By interweaving multilingual literature within base Kannada he has demonstrated that he was a highly competent linguist with proficiency in languages prevalent in India at that time. Compositions of verses in the sāṅgatya style (verses that can be recited musically) demonstrate Muni Kumudendu’s deep understanding of rhythm and melody, too.

An obvious question arises: Why did Muni Kumudendu choose to encrypt the Siribhūvalaya? There are no clear answers available so far. But there are a few plausible ones as described herewith. In that window of history, Jainism was under attack and there were incidences of largescale killings, demolition of temples and religious scriptures. Perhaps in anticipation of such Muni Kumudendu rendered the Siribhūvalaya manuscripts unintelligible so these might escape destruction. Another plausible explanation is that since Muni Kumudendu was a proficient mathematician and a linguist, besides being a great poet with multifaceted creativity, he chose to exhibit an innovative medium for poetry hidden inside a maze of numbers arranged as cakras. A third plausible reason may be an amalgamation of the above two: As a safeguard from destruction he used his creativity to craft this scripture in numerals.

There remain many undiscovered aspects of the Siribhūvalaya, which need further exploration by respective domain specialists. Ideally, these subject matter experts should form a team which should at least include scholars in Halle Kannada (Old Kannada), Prākṛta, Saṃskṛta, Jainology, mathematicians, computer scientists, etc.

All tables are by the author.

Anil Kumar Jain holds degrees in Physics and Radio Physics & Electronics from Calcutta University. His current focus of research is the Siribhūvalaya. He has built a platform for discussions on the Siribhūvalaya at http://siri-bhoovalaya.org.
New Approaches to Studying the History of Jainism in South India

Julie A. Hanlon

In my doctoral dissertation, *Jain Monks, Merchants, and Kings in Early Historic South India* (University of Chicago, 2018), I utilized a multi-perspectival approach in which archaeological, epigraphic, and literary evidence were critically assessed and brought into dialogue in order to reconstruct the early history of Jainism in Tamil Nadu. Previous research on the history of Jainism in Tamil Nadu has been predominantly textual, comprised of translation, description, and analysis of literature and inscriptions. While more recent research has sought to engage the literary and epigraphic data in new ways and problematize earlier historical narratives, the work of scholars such as R. Champakalakshmi, G. Jawaharlal, and A. Ekambaramathan has contributed additional archaeological perspectives and analysis of Jain sites. My project builds upon this foundation of research, while also exploring new forms of analysis, such as geospatial and statistical analysis of Jain inscriptions and sites, and contributes new archaeological and spatial data about early Jain monastic communities in Tamil Nadu generated via archaeological survey. In this article, I will primarily highlight my interdisciplinary analysis of the epigraphic data, i.e. my geospatial and statistical analysis of the corpus of Jain inscriptions and in-situ analysis of the Jain Tamil-Brahmi inscriptions.

One of the goals of my project was to situate the literary and epigraphic evidence of Jainism within an archaeological landscape, i.e., a temporal geography comprised of archaeological material data. (Figure 1) To do so I drew primarily upon two compendiums, Ekambaramathan and Sivaprakasam (1987) *Jaina Inscriptions in Tamilnadu: A Topographical List* and Rajan et al. (2009) *Catalogue of Archaeological Sites in Tamil Nadu*, which I classified and entered into simple table files (.xls or .csv). I then analyzed the data using the geospatial and statistical tools within ArcGIS and SPSS (along with additional applications such as Google Maps API).


3 A comprehensive overview of the key arguments and conclusions of the project may be found in Chapter 8 of the dissertation as well as Julie A Hanlon, “Åtāraṅkaḷai Oruṅkiṇaittal: Paṇṭait Tamiḻ Varalāṟṟil Ārāñkaḷai,” [Integrating the Sources: Jain monastic communities in ancient Tamil history.] *Maṇaṟkēṇi* 44 (2019), 5-29.

4 The Jain cave sites are referred to as *palli* in 11 Tamil-Brahmi inscriptions at these sites.

With regard to geospatial analysis, beyond being able to represent the locations of archaeological sites and Jain inscriptions on a map, ArcGIS allows the user to identify spatial patterns and engage in predictive modeling. A number of interesting patterns emerged. First, it became clear that the majority of sites with Tamil-Brahmi inscriptions fell along routes connecting the three major capital cities of the Early Historic period (c. 500 BCE-500 CE): Madurai, Karur, and Uraiyr. Moreover, of the early Jain sites located in Madurai District, all fell within 5 to 6 km of Early Historic archaeological sites, i.e., an ancient village or city. Conversely, not all archaeological sites are located within 5 to 6 km of another archaeological site – which is to say that this spatial distribution is not random. The Jain monks who chose these sites as the locations for their *palli* or monasteries, did so for a reason. Given the significant place of merchants within these early inscriptions (see below), I argue that it was these mercantile links, and the desire to remain close to a steady stream of potential patrons which influenced these choices.

Hierarchical nearest neighbor analysis highlighted clusters of sites around Madurai for both Early Historic and Early Medieval periods, indicating the continued significance of Madurai as a center of Jainism in South India between the 3rd century BCE and the 10th century CE. (Figure 2) In addition, the calculated directional trend of the Early Historic sites is SW/NE. This is significant because, while some scholars have continued to argue that the arrival of Jains in Tamil Nadu took place via Karnataka, the directional trend of these sites instead suggests that they entered from the northeast and then spread southwest, with a large cluster of sites emerging around the Pandiyan capital and market center.
of Madurai.5

In examining the corpus of Jain inscriptions in Tamil Nadu, I sought to identify patterns in their content and context across space and time. (Figure 3) There are a number of notable temporal trends. First, the earliest Jain inscriptions, i.e., Tamil-Brahmi inscriptions, are located in monastic contexts, i.e., at cave sites, and the donors are predominantly merchants. There are roughly 83 different named donors in the Jain Tamil-Brahmi inscriptions. Looking closely at the list of names, 22 are merchants or merchant guilds. In some cases, such as the inscriptions from Alagarmalai, the profession of the individual is clearly expressed (e.g., goldsmith or cloth merchant). In other cases, it is a title, like antai or kaviti, that suggests a merchant affiliation. The donated items are rarely specified, but their spatial context and phrasing suggest funds for the carving of the caves, drip ledges, and rock-cut beds. Notably, when I cross-tabulated the data to explore what relationship, if any, existed between the type of donor and the object donated, it became clear (p < 0.001, 99.9% confidence) that merchants predominantly funded the carving of beds (Figure 4), while elites predominantly funded the carving of the entire cave or monastery (pālli).

From the c. 6th-8th centuries, the content and context of Jain inscriptions shifts. Instead of donations related to the care of monastics, most of the donations recorded in inscriptions are related to the carving of images, building of temples, and financing worship services (e.g., funds to supply oil or support priests). While early inscriptions record the construction and elaboration of Jain monastic cave sites, inscriptions from c. 8th to 9th centuries record donations for the restoration and elaboration of old sites with new images and temples. Notably, these renovations and the carving of new images, are often associated with religious donors (monks, nuns, and their pupils).

In addition to analyzing the data remotely, via geospatial and statistical programs, in the summer of 2016 I also visited 20 Jain cave sites in Madurai District and conducted archaeological surveys at six of these sites as part of the Jain Caves of Madurai District (JCMD) project.6 Careful examination of these sites suggests that the earliest architectural features were those related to water management: drip-ledges and water channels. Over time, additional modifications were made, including rock-cut beds for meditation and study and postholes to support organic superstructure. Tamil-Brahmi inscriptions at these sites attest to the support of the early Jain monastic communities by a combination of merchants, elites, villages, and devotees. The Tamil-Brahmi inscriptions not only commemorated the gifts of donors to the monasteries, but also ensured that the donor’s name would remain in perpetuity to be read by the monks residing at these sites. Names carved upon rock-cut beds would have been seen by the monks daily, as they prayed, meditated, studied, and slept upon and in close proximity to these beds, no doubt conferring

5 This view is also supported by archaeological evidence. See Julie A. Hanlon, “Early History of Jainism and Migrations to South India,” Śramaṇa 64, no. 3 (2013), 1-23.

6 These and over 400 other Jain sites in Tamil Nadu have been recently photographed and documented in Nalini Balbir et al., Jain Sites of Tamil Nadu, (Pondicherry: French Institute of Pondicherry, 2018). 5.25 in. disc (514).
additional spiritual merit (punya) for the donor.

Tamil-Brahmi inscriptions carved on the brows of the caves were more visible and public in nature. (Figure 5) It is these inscriptions that contain the names of political elites, prosperous merchants, and corporate donors (e.g., a village), which suggests that such inscriptions represent more significant donations, either in form and/or the status of their patron. The primary audience for the large exterior inscriptions may have been devotees and other visitors who primarily viewed the caves from their exterior. Thus, such inscriptions are not only records of meritorious donative acts, but also served to communicate these deeds to larger audiences of visitors, thereby accruing additional renown. On the other hand, the exterior Tamil-Brahmi inscriptions are often carved below the drip ledge, which, while it would have shielded them from water erosion, makes them difficult to read today. Postholes located around the mouths of the caves and notches carved above are indicative of wooden canopies, which would have also obscured these inscriptions. Notably, the later Vaṭṭēḻuttu inscriptions all occur above the drip ledge, often accompanied by relief images of Jinas, and have their own individual canopies, indicated by a series of horizontal notches in the rock above.

The arrangement and size of the rock-cut beds within the caves suggest a hierarchy of space. For example, at Kongarpuliyankulam and Vikkiramangalālam there are...
beds that are between 2-3 times larger than the others. Such beds fit descriptions of beds reserved for head monks articulated in the Jain Āgamas. A passage in the Ogha-niryukti, composed between 7th-8th century CE,\(^7\) indicates that if sleeping in a “very extensive lodge” the monks should reserve a sleeping space three times bigger (santhāragabhūmitigaṁ), for the senior monk or guru.\(^8\) The rest of the monks were to sleep in rows (āvalayā), but with enough distance such that they would not brush up against one another.\(^9\) Such rows of rock-cut beds are visible at most early Jain cave sites.

Part of my documentation of the Jain caves included the mapping of the floor plans of 14 caves. One of the largest of these caves is Cave 3 at Kongarpuliyanakulam which contains nearly 70 beds. (Figure 6) From this map we can begin to assess the ways in which the monks may have inhabited and used these spaces, as well as the developmental history of the site. In the map included here, it is possible to determine the orientation the monks would have slept based on the locations of the “pillows.” You can also infer the order in which these rows of beds were carved, with the main group of 16 likely being the first set, and the singular beds carved last around the edges.

Overall, there is much to be learned from these Jain cave sites. Moving forward, it is of some urgency that the rest of the Jain caves in Tamil Nadu be accurately mapped and all architectural and epigraphic features documented, as most are under threat of destruction due to mining operations. Specifically, accurate floor plans documenting the size, number, and orientation of the beds and locations of inscriptions, as well as maps of the hill sites indicating the spatial distribution of caves and other important archaeological features are needed. Such data are essential for reconstructing how Jain monks inhabited these spaces and identifying chronological and stylistic relationships across early Jain monastic sites.

Julie A. Hanlon (PhD University of Chicago 2018) is an archaeologist whose research combines quantitative and qualitative methods from across the humanities and social sciences. Her recent work explores the materiality of texts and inscriptions and the role of literature and landscape in negotiations of religious identity in first millennium South India.

---

\(^7\) Oghanijjuti/Oghanirvukti date is from Padmanabh S. Jaini, Collected Papers on Jaina Studies (Delhi: Motilal Banarsidass Publishers, 2000).


\(^9\) Ibid., 255.
Luigi Pio Tessitori crossed the world of Indology like a brilliant comet. He was born in Udine, Italy, on 13 December 1887 and died in Bikaner, India, on 22 November 1919, before his thirty-second birthday. In this extremely short life, he gained fame as a specialist of Indo-Aryan languages, of Rajasthani bardic literature, of Jaina Studies and as the discoverer of Kalibangan, an important site of Harappan culture in Rajasthan.¹

Tessitori graduated from Florence University with a thesis comparing the Rāmacaritamānasa of Tulsīdās with Vālmiki’s Rāmāyaṇa (1910) showing from the start his interest in the history of Indo-Aryan languages and vernacular literatures. In Florence he was a student of Paolo Emilio Pavolini (1864-1942). Tessitori’s curiosity soon led him to dive into the collection of Indian manuscripts that were preserved in the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, and to discover treasures of Jaina literature in Prakrit and also in Old Gujarati. Thanks to the action and connections of the Italian orientalist Angelo de Gubernatis, who had travelled to India in 1886, at the end of the 19th century Florence had become an important repository of manuscripts (especially from Western India) and objects

from the subcontinent.2 In 1912 Tessitori presented a diploma consisting of a critical edition of Dharmadāsa’s Uvaesamālī, a fundamental didactic Jaina work in Jaina Māhārāṣṭrī.3 The Florence manuscripts were the main material he had at his disposal and were the basis of all his contributions, including his Notes on the Grammar of the Old Western Rajasthani, with special reference to Apabhramśa and to Gujarātī and Mārwārī.4 But he also occasionally used other manuscripts that were sent to him through the India Office Library or through the support of individual scholars. Among them was Ācārya Vijayadharmasūri (1868-1922), a Śvetāmbara reformed monk5 who is well-known for his open mindedness and was in contact with several European scholars in the first two decades of the 20th century. Tessitori was among his most faithful correspondents; the monk was favourably impressed by the achievements, energy and enthusiasm of this young scholar and started the monk was favourably impressed by the achievements, and he was among his most faithful correspondents; scholars in the first two decades of the 20th century.

Tessitori was in search of an official appointment in India; Vijayadharmasūri offered him a position in a new institution he wanted to create in Palitana. But Tessitori had also impressed George A. Grierson and was finally called to the Asiatic Society of Calculutta in order to be in charge of a project on the bardic literature of Rajputana. After Tessitori had settled in Rajasthan, he could finally meet Vijayadharmasūri and his monastic group on several occasions from August 1914 on and their contacts intensified. Tessitori also wrote a biography of the Ācārya and reviewed some of his works. (Figures 1 and 2)

From 1914 up to his untimely death in 1919 Tessitori was entirely immersed in organizing the search for manuscripts on bardic literature, in tours for acquiring them and in publication of catalogues or editions on this topic. (Figure 3) At the same time, though, he acquired manuscripts in Rajasthan on a personal basis, but, paradoxically, his life ended before he had the opportunity to use any of them for his own research. After his death Tessitori’s possessions, including books and manuscripts, were sent back to his sisters in Reana del Roale (near Udine) and remained with them until they decided (in 1923) to donate the books and manuscript collections to the Biblioteca Civica “Vincenzo Joppi”. These remained locked in a wooden cabinet, unused, until the time of the Tessitori revival. This started in 1987, the year of his birth centenary, under the impulse of the late Hazarimal Banthia, a Jaina Rajasthani mécène who, like many Indian scholars of Hindi and Rajasthan, had never forgotten Tessitori’s contribution, and the newly created Società Indologica Luigi Pio Tessitori (led by Dr. Fausto Freschi). Preliminary observations (not always reliable) on the manuscript collection or on individual items appeared in proceedings of conferences connected to Tessitori (see Catalogue p. 143). In 1996, at a time when digital reproduction of antique material was still in its beginning, the Fondo L.P. Tessitori was part of the documents belonging to the Udine Civic Library that were treated by the electronic editor Glaser. In 2008 the only illustrated manuscript of the collection, a Devīmāhātmya, was restored and published in the form of a monograph containing an introduction, the text, a diplomatic edition, and translation (Italian and English) along with all the paintings.6

The present author was entrusted the task of preparing the descriptive catalogue of the full collection with the aim to have it published by November 2019, which marked the hundredth year of Tessitori’s demise, and an event commemorated on 22-23 November in his native town through a conference and the presence of dignitaries.7 (Figures 4-5)

From 1914 up to his untimely death in 1919 Tessitori was entirely immersed in organizing the search for manuscripts on bardic literature, in tours for acquiring them and in publication of catalogues or editions on this topic. (Figure 3) At the same time, though, he acquired manuscripts in Rajasthan on a personal basis, but, paradoxically, his life ended before he had the opportunity to use any of them for his own research. After his death Tessitori’s possessions, including books and manuscripts, were sent back to his sisters in Reana del Roale (near Udine) and remained with them until they decided (in 1923) to donate the books and manuscript collections to the Biblioteca Civica “Vincenzo Joppi”. These remained locked in a wooden cabinet, unused, until the time of the Tessitori revival. This started in 1987, the year of his birth centenary, under the impulse of the late Hazarimal Banthia, a Jaina Rajasthani mécène who, like many Indian scholars of Hindi and Rajasthan, had never forgotten Tessitori’s contribution, and the newly created Società Indologica Luigi Pio Tessitori (led by Dr. Fausto Freschi). Preliminary observations (not always reliable) on the manuscript collection or on individual items appeared in proceedings of conferences connected to Tessitori (see Catalogue p. 143). In 1996, at a time when digital reproduction of antique material was still in its beginning, the Fondo L.P. Tessitori was part of the documents belonging to the Udine Civic Library that were treated by the electronic editor Glaser. In 2008 the only illustrated manuscript of the collection, a Devīmāhātmya, was restored and published in the form of a monograph containing an introduction, the text, a diplomatic edition, and translation (Italian and English) along with all the paintings.6

The present author was entrusted the task of preparing the descriptive catalogue of the full collection with the aim to have it published by November 2019, which marked the hundredth year of Tessitori’s demise, and an event commemorated on 22-23 November in his native town through a conference and the presence of dignitaries.7 (Figures 4-5)
The collection has 225 manuscripts described under 409 entries. Eighty-three percent are Jaina works, overwhelmingly Śvetāmbara (Part I: entries No. 1-342). The remaining seventeen percent are non-Jaina religious works (Part II: entries No. 343-369) or works belonging to sāstric disciplines that partly transcend sectarian boundaries (Part III: No. 370-409). A number of manuscripts are ‘multiple-text manuscripts’ (Catalogue pp. 156-172), the largest of which includes thirty-eight items, some of them very short. The oldest dated manuscript goes back to VS 1475 and the most recent dated one, VS 1971 (= 1914 CE), is from Tessitori’s time (Catalogue No. 335): it is a modern copy on whitish paper executed by Bālā Rāma, who was one of the copyists temporarily engaged by Tessitori for the bardic literature project (Catalogue introduction pp. 106-107; Figure 6).

Jaina works found in Tessitori’s collection can be said to represent a practical canon, with an important emphasis on Jaina Māhārāṣṭrī manuals mostly accompanied by a commentary in Gujarati, and a very small number of Ardhamāgadhī scriptures. Cosmological scriptures form a fairly well-represented section. Among rarities is a manuscript containing Dharmaghoṣastūri’s Jīyabhedabattīsī (Catalogue, No. 87), a very technical and sophisticated treatise on the typology of living beings. The collection also includes a good quantity of short texts in Gujarati or Rajasthani which belong to narrative or devotional literature. These are hymns to the Jinas, praises of Jaina sacred places such as Shatrunjaya or Abu. A noteworthy poem is the Arbudācalacaityaparipāṭī by Somadevasūri (Catalogue, No. 323). The popularity of the twenty-third Jina, Pārśvanātha, in daily devotion, today and in the past, or that of Rājul, are echoed in the large number of texts dedicated to them in the manuscripts. Didactic and narrative works include various poems of the common Gujarati genres known as rāsa, copaī and sajjhāya devoted to a specific topic or to the story of one character. Tessitori’s collection gathers several works signed by Jaina glories of Rajasthan of the 16th century onwards: Samayasundara, Dharmavardhana alias Dharmasī / Dharmasīṃha, Jinaharṣa are among the authors who are represented here by several of their compositions. It is not a matter of chance that these three monks belonged to the Khataragaraccha because this is one of the most popular Śvetāmbara monastic orders in the region. In addition, it is worthy of note that Tessitori’s
Figure 6. End of the Balibhadra-Yasobhadrasūricarita by Lāvanyasūri copied by Bālā Rāma in 1914 CE, ms. FP 4428, fol. 12v © Biblioteca Civica Vincenzo Joppi.

Figure 7: The shape of Mount Meru (left), model of the Paṇḍakavana at the top of Mount Meru; Uttarakuru and Devakuru on each side of Mount Mera, Laghukṣetrasamāsa, ms. FP 4450, fol. 7v and 8r © Biblioteca Civica Vincenzo Joppi
collection also contains a lot of writings coming from non-Mūrtipūjak (i.e., aniconic) Śvetāmbara monastic lineages, namely the Sthānakvāsins and the Loṅkāgaccha. Works by authors such as Jaimal, Cothmal, Rāpcand, Rājcand or other ṛṣis, are prominent in this catalogue, while they are mostly not attested in manuscript collections found outside India, or even outside Rajasthan. These writers have contributed both to the development of Rajasthani language and to Jaina literature in its vernacular forms. Even for scriptures closely connected with the canon in the narrow understanding of the word, they did not use Prakrit, but vernacular languages only. One of the literary forms which tended to become extremely popular in the medieval and premodern periods is the didactic stanza (often labelled aupadeśik pad in Indian catalogues) which often hands down a striking teaching on impermanence, transience of life, etc., in a tradition similar to what the non-Jaina Sants do in their poetry. Such Jain pads are often found in multi-text manuscripts, as they are short. They are not conspicuous in manuscript collections outside India. A Rajasthani poem apparently written by a Jaina laywoman devotee as a praise of the religious career of a non-Mūrtipūjak female ascetic named Juji Mahāsāti (not traced elsewhere) is noteworthy (Catalogue, No. 339), and Text 17 in FP 4505 is dedicated to the career of the Sthānakvāsi leader Varasīmhajī (No. 340). These are remarkable examples of regional religious Jaina poetry. On the other hand, works authored by leading monks of the Terāpantha, a Śvetāmbara monastic order born in Rajasthan in the 18th century, are absent from the Udine collection, although we know that Tessitori had met the then head of the group in Sardarshahar and was acquainted with this section of the Jaina tradition.

The next project of the Società Indologica Luigi Pio Tessitori (planned to be achieved in 2020) is to produce an interactive website, based on the present paper catalogue, which will allow direct consultation of the manuscript images along with the related contents, and will include links to corresponding digitised manuscripts in other collections.¹⁰

Nalini Balbir is Professor of Indology at Sorbonne-Nouvelle University, Paris and at the École Pratique des Hautes Études (section des sciences historiques et philologiques).

¹⁰ See A. Cuna in Catalogue pp. 19-26 and 83-90.

---

The Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology

Tridip Suhrud

The Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology has commenced a series of activities and measures to strengthen the Institute. This note seeks to outline these. The process to reimagine the Institute is in four areas: at the level of the organisational structure, upgradation of infrastructure, strengthening of the archives and the library and intellectual work. The Institute is endowed by the family of Kasturbhai Lalbhai and the family, including its various public trusts and industries, remain committed to the founding vision of the Institute and creation of adequate endowment funds. The Board of the Institute has brought the administration of the Institute under a Director who is ultimately responsible to plan, execute and envision for both the Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology and the Lalbhai Dalpatbhai Museum, including the N C Mehta Gallery. A newly formed standing committee of the Board, which includes two Trustees and the Director, meet once every fortnight to constantly evaluate the work and processes through which the work is carried out. This would, we hope, enable the Board to have a comprehensive long-term view of the directions that both these Institutions should have and of renewed synergies to be fostered between them.

Both the Institute and the Museum buildings have been designed by the Pritzker Prize winning architect Balkrishna Doshi. The Board of the Institute has along with the architect commenced a long-term programme to conserve and upgrade both the buildings, wherein the current and projected needs of the Institute guide the conservation and re-adaption processes. The structural conservation of the Museum building has been completed and the work on the Institute building is underway. This work is expected to be completed in a time bound manner within two years.

The core of the Institute and the real purpose for its existence are the collections of manuscripts and art

Physical Verification of Manuscript
works: paintings, sculptures and other art objects. It is these collections that have attracted scholars and art aficionados alike to the Institute. The Board is deeply aware that their primary task is to preserve, protect and make available to scholars this collection that it holds in trust. The Museum’s holdings are now being digitally catalogued with all fields of descriptions, including images which are required for better management of the collections and their display within the museum. This process is likely to be completed by end of this year and would also lead to re-organisation of display and enable the Museum to create more frequent temporary displays. The 80,000 plus manuscripts that the Institute holds are at the heart of the entire process. Three related sets of activities are ongoing at present: creation of an electronic database with large meta-data sets which would enable detailed and intuitive search facilities, physical conservation of the manuscripts that require restoration and digitisation of all the manuscripts. The Institute has now a Technical Action Group led by a technocrat with many decades of experience to carry out this task. This team comprises of software and hardware professionals and also a large team of external service providers who work with the manuscript department. The digitisation project is at an advanced level of execution. The team at the Institute has completed work on approximately thirty percent of its holdings. The digitisation process is done through image capturing devices and processed using customised software. The digitised images are subject to a process of verification. This process is designed such that each leaf of the manuscript is verified and not through a process of random sampling. We hope that we would be able to eliminate all errors and create a digital repository that is almost error free. The digitisation process also enables us to have a physical verification of each leaf of every manuscript and all those manuscripts or parts thereof which require physical restoration are segregated and restored in the conservation facility of the Institute. Along with the digitisation of manuscripts the multi-lingual library of the institute, which holds over 65,000 titles, is also being re-organised and an electronic database created. This process when completed by March 2021 would give users a searchable database, and a physically re-organised library with adequate reading and consulting facilities.

The Institute is developing a Portal which would make electronic access to all the catalogues and holdings possible to users. This Portal is being developed with the help of a professional agency which is guided by a team of experts who provide their expertise and time to the Institute as their contribution to the effort. A trial version of this Portal will be ready with limited data by the end of this year.

The Institute hopes that the community of scholars both from within India and the rest of the world would continue to visit the Institute for scholastic work. The Institute is aware that it needs to create adequate infrastructure for visiting scholars. The Institute hopes to announce a limited number of residencies to consult the archives, the library and the art collection. The Institute is committed to the creation of facilities, including residences and work space for this purpose. We are working towards this and we hope to be able to announce this initiative by March 2022 by which time we hope to have completed the processes and tasks outlined above. Till such time the Institute will remain open and available for consultation as it has been in the past. We hope that the scholastic community would continue to be patient and generous with us as they have been all these years.

**Tridip Suhrud** is the Director of Lalbhai Dalpatbhai Institute of Indology and Provost of CEPT University. He works on the life and thought of M.K. Gandhi. Among his recent publications is Critical Edition of Gandhi’s Autobiography.
“Saints and Ascetics” Jaina Miniature Paintings at the Rautenstrauch-Joest Museum

Patrick Felix Krüger

In 2019 the Rautenstrauch-Joest Museum in Cologne received a donation of Jaina miniature paintings from the collection of Eva and Konrad Seitz, former German ambassador to India and China. The donation consists of about 150 miniatures from different periods and geographical regions, dateable roughly between 1375 and 1620 CE. A selection of these miniatures was recently shown in an exhibition “Heilige und Asketen – Miniaturmalerei der Jaina aus Indien” (Saints and Ascetics – Jaina Miniature Painting from India), that ran from 11 October 2019 to 16 February 2020, curated in cooperation with the Centre of Religious Studies (CERES) at Ruhr-Universität Bochum. The exhibition comprised a selection of miniatures from the Seitz donation, contextualized by additional works of art contemporaneous to the Jaina manuscripts: Jaina bronze sculptures on loan from the Langen Foundation, textiles from early modern Gujarat and Jain cosmological paintings from the Museum’s own collections, and medieval miniatures from a Christian book of hours on loan from the Schnütgen Museum, Cologne.

The selection of objects from the Seitz donation was informed by the desire to represent the stylistic development of Jaina painting; beginning in medieval India with the formation of the so-called West Indian style, morphing in the late 15th century into the courtly Caurapañcāśikā style of the Hindu kingdom of Gwalior, and further differentiating in the late 16th century into the multitude of Rajput styles at the courts of Orchha, Datia and the Pahari region. Rajput and Mughal paintings were a major focus of the collectors, who regarded their Jaina holdings as an important supplement. Since these have governed the collectors’ decisions, an understanding of the stylistic developments of these schools of painting shall be briefly delineated.

The so-called West Indian style dominated painting in Gujarat and Rajasthan between the 11th and 16th centuries and can also be traced in other parts of India. The elements of these compositions are usually shown in a formulaic manner remaining unchanged over long periods of time. The two-dimensional execution is characterised by strong contours, stylised body proportions and a specific facial type usually shown in three-quarter profile with its second eye protruding from the contours of the head.

Gujarat was under Islamic rule since the end of the 13th century; during this time the character of donations changed; instead of temples donors now sponsored portable objects like bronze sculptures and manuscripts. Production of these objects increased and in manuscripts Islamic influences are particularly pronounced. Dedications in some manuscripts enable the chronological and regional attribution of their illustrations, and for the first time stylistic developments can be traced.
by particular features such as white garments for monks. This coincides with a change of palette. The earlier yellow body colour is replaced by gold. In some cases the entire body shape is covered with gold foil before being outlined in black and coloured in a limited range of shades. Red still dominates the background but the costly blue lapis lazuli pigment fills more and more areas of the paintings.

From the middle of the 15th century onwards artists created a number of opulent manuscripts. The bright lapis lazuli blue now covered almost the entire background, causing the golden figures to radiate even more, while red was used only as an accent colour. Cloths are carefully depicted including pattern details like flowers, geese and zigzag lines. The combination of blue and gold as well as the elaborate borders can be traced back to Islamic paintings; the most elaborate paintings even include figural elements in their borders and separators. The background for the text is sometimes coloured and inscribed using gold or silver ink. Ornate lozenges mark the spot of the former thread holes.

In the 16th century Jaina painting reached its quantitative high point. Increasing numbers of painters facilitated production which in turn is reflected in the execution of the miniatures. The visual formulas still persist but the drawing becomes sketchy and the hitherto calm line management is hasty. The depiction of garments lacks details and is more repetitive while the at times careless application of paint speaks of a quicker production. A dull shade of brown is added to the red and the blue paint seems lighter than in earlier manuscripts. Textiles produced during the 14th to 16th centuries in Northwest India often show stylistic similarities to the paintings of the time. This is particularly true for the human figures depicted in some textiles, which display the characteristic protruding second eye and females wearing crowns and earrings similar to those in the miniatures. In addition, elements indicating an erotic context such as a string instrument and a small parrot appear; these are also known from miniatures depicting heaven where they allude to the pleasures available to the gods.

The West Indian style of paintings can occasionally be found in North India, too. Members of Jaina communities in Jaunpur, Mandu, Delhi, and Gwalior had manuscripts created locally in a style familiar to them. The small number of manuscripts does not allow for general stylistic judgements. The composition of scenes follows West Indian traditions yet the borders show distinct Islamic
influence and an unusually wide range of colours. Human figures have large eyes and edgy, almost square heads shown in full profile; the second eye is hardly connected to the face contours anymore.

During the 17th century Rajput and Mughal schools of painting left their mark on Jaina miniatures. Changes occurred in drawing as well as in colouring. While artists adhere to the horizontal format of the manuscripts and the division of the painting into smaller registers with a flat, monochrome, preferably red background, the figural depictions lose their distorted proportions and exaggerated poses. The protruding eye is either re-integrated into the three-quarter-profile or is eliminated in favour of a full profile. Garments are colourful without much patterning; the male garb now consists of trousers, a Persian upper garment with belt and a turban.

Of particular interest in the Seitz collection is an almost complete Kalpasūtra manuscript (RJM 68193) probably produced in Gwalior in the middle of the 16th century. It consists of 95 folios with 34 miniatures. The pages are separated into two registers framed by delicate flower twines. A group of scribes executed the text in golden Jaina Nagari script. The miniatures illustrate episodes from the life of Mahāvīra and other Jinas. This particular visual language can be shown by comparing an illustration of the Pārśva legend (Fig. 2) from this manuscript with another miniature from the collection that follows the conventions of the West Indian style (Fig. 1).

This small but exquisitely presented exhibition not only highlights the beauty and splendour of Jaina miniature painting; by juxtaposing contemporary European book illustration and Gujarati export textiles it successfully widens the perspective on this particular type of painting. The exhibition is completed by a section on the materials – pigments and paper – used in the paintings that is based on examinations conducted by the Institute of Conservation Sciences at the Technical University of Cologne. A catalogue of the entire donation is currently in preparation.

Patrick Felix Krüger is Research Associate at the Center for Religious Studies (CERES) of Ruhr University Bochum.

The print edition of Brill’s Encyclopedia of Jainism is scheduled to be released in February, 2020. It is book 34 in the series Handbook of Oriental Studies, Section 2: South Asia (ISBN-10: 9004297464; ISBN-13: 978-9004297463). Edited by John E. Cort (Denison University), Paul Dundas (University of Edinburgh), Knut A. Jacobsen (University of Bergen), and Kristi L. Wiley (University of California, Berkeley), it contains 66 essays that are thematic in nature, with a focus on both historical and contemporary traditions:

The Human Condition: Cosmology, Jain Universal History, and Karman
Pantheon
Historical Perspectives
Jainism and Regional Cultures
Renunciation and Society
Ritual
Jain Devotion
Visual and Material Culture
Time and Space
Sacred Texts, Narrative Literature, and Language
Philosophy and Logic

It is anticipated that the online edition of the encyclopedia will be available in April 2020, at https://referenceworks.brillonline.com/browse/brill-s-encyclopedia-of-jainism-online (ISSN: 2590-2768). It will include all articles from the print volume in a searchable, digital format. While all but a handful of illustrations in the print edition are black-and-white, Brill plans for as many of the illustrations as possible to be in color in the on-line version. It is the intent of the publisher for this version to be updated with new articles as they become available.
Digitization of Jaina Manuscripts in Paris

Jérôme Petit

The Manuscripts department of the National Library of France (BnF, Paris) has digitized its complete collection of Jaina manuscripts. A physical description and some bibliographical elements are given in the online catalogue BnF Archives et manuscrits,1 which has a link that allows users to consult the digitized version on Gallica,2 the digital library of the BnF. Gallica makes available manuscripts from all over the world. It enables one to zoom on the pages in order to see details or smaller scripts. One can also rotate the pages if scribes or commentators wrote in different directions. It is also possible to download a part of a digital image or a full page in high resolution, which facilitates the comparison of manuscripts. Bibliographical data in our online archive will be augmented during the next few months with the aim of providing a detailed catalogue of the Jaina manuscripts in Paris, following the previous catalogues of similar collections held in Europe.3

The Jaina collection in Paris numbers 370 manuscripts. Three were collected in the mid-18th century by Abraham Hyacinthe Anquetil-Duperron (1731-1805), who had been in Gujarat to gather tools to learn Indian languages. Hemacandra’s works on Prakrit and Sanskrit were part of those tools. In the mid-19th century, Charles d’Ochoa (1816-1846) went to Mumbai and Poona in order to collect material for a history of Indian literature. It seems that a Vaiṣṇava paṇḍit put into his hands some of the most important Jaina texts such as the Kalpasūtra and Jaina narrative stories such as the Jñātādharmakathā and Rājavallabha’s Citrasenapadmāvatīcaritra with a Gujarati commentary. The heart of the collection comes from a mission led by Alfred Foucher (1865-1952) in North India. He was in contact with Bhagavandās Kevaldās, whose role in the discovery and buying of Jaina manuscripts in Europe has been shown as predominant.

Foucher bought around 50 manuscripts at the end of the 19th century, but his Sanskrit teacher Émile Senart (1847-1928) acquired more than 300 through the intermediary of Kevaldās.

Canonical texts, philosophy, cosmology, rituals, anthologies for the lay community and narrative literature are the main topics covered by the collection. The oldest manuscripts are a Gurvāvālī and an Upadeśamālāprakaraṇa dated 1424 CE. (Figure 1) Among the dated manuscripts, there are 11 of the 15th century, 18 of the 16th century, 31 of the 17th century (Figure 2), 37 of the 18th century, and 29 of the 19th century. All are on paper in the poṭhī format. Some manuscripts are illuminated, sometimes with refined citrāpṛṣṭhikā ornamental pages (Figure 3), and three of them contain paintings. The state of preservation was problematic for a few manuscripts that needed to be analyzed by the BnF lab and restored by a conservator.

Figure 1. Gurvāvālī by Munisundara, dated samvat 1480/1424 CE (Sanskrit 1465, f. 2v) © Bibliothèque nationale de France

---

1 http://archivesetmanuscrits.bnf.fr/
2 https://gallica.bnf.fr/
before the digitization process.

This ensemble will be part of a project of an online platform dedicated to the relations between France and India. Gallica hosts a “Shared Heritage Collection” that presents the BnF collection linked with the collections of other countries. The France-India Digital Library will provide information on Indian culture in which Jainism and its manuscripts will have a good place.


References


4 https://heritage.bnf.fr/

Figure 2. *Pañcapāṭha* manuscript of Jinavallabha’s *Piṇḍaviśuddhiprakaraṇa* with a Sanskrit commentary (Sanscrit 1603, f. 1v) © Bibliothèque nationale de France

Figure 3. *Citrapṛṣṭhikā* on the final folio of a *Praśnavyākaraṇa* (Sanscrit 1735, f. 44v) © Bibliothèque nationale de France
INTERNATIONAL JOURNAL OF JAINA STUDIES (ONLINE)

Recent Articles:

International Journal of Jaina Studies (Online)
Vol. 15, No. 2 (2019) 1-24
HAMPANA NAGARAJAIAH (HAMPANA)
The Influence of Jainism on Early Kannada Literature: Sheldon Pollock’s Work Language of Gods

International Journal of Jaina Studies (Online)
Vol. 15, No. 3 (2019) 1-21
DIPAK JADHAV
On Word-Numerals in Nāgavarma’s Canarese Prosody

International Journal of Jaina Studies (Online)
Vol. 16, No. 1 (2020) 1-9
ALEKSANDRA RESTIFO
Disentangling Poetry from Profit in Jain Monks’ Literary Works

International Journal of Jaina Studies (Online)
Vol. 16, No. 2 (2020) 1-25
BASILE LECLÈRE
The Gold of Gods: Stories of Temple Financing from Jain Prabandhas

International Journal of Jaina Studies (Online)
Vol. 16, No. 3 (2020) 1-21
GREGORY M. CLINES
Salvaging the Plagiarist: Digambara Jain Text Production in Early Modernity

Published by the Centre of Jaina Studies
SOAS

ISSN: 1748-1074

About the IJJS

The Centre of Jaina Studies at SOAS established the International Journal of Jaina Studies (Online) to facilitate academic communication. The main objective of the journal is to publish research papers, monographs, and reviews in the field of Jaina Studies in a form that makes them quickly and easily accessible to the international academic community, and to the general public. The journal draws on the research and the symposia conducted at the Centre of Jaina Studies at the School of Oriental and African Studies, University of London, and on the global network of Jaina scholarship. The opinions expressed in the journal are those of the authors, and do not represent the views of the School of Oriental and African Studies or the Editors, unless otherwise indicated.

The International Journal of Jaina Studies is a publication of the Centre of Jaina Studies at the School of Oriental and African Studies of the University of London. It is available in two different forms: online at: www.soas.ac.uk/ijjs and in print by Hindi Granth Karyalay. Articles published online should be cited: International Journal of Jaina Studies (Online), and articles published in print: International Journal of Jaina Studies.

www.soas.ac.uk/ijjs/index.html

SOAS CENTRE OF Jaina STUDIES DIGITAL RESOURCES

The Centre of Jaina Studies has launched its new website for Digital Resources in Jaina Studies on 23 March 2018 to allow open access publication of rare resources in digital form on its Website. These include journals and manuscripts. Materials acquired by the AHRB Funded Project on Jaina Law are in the form of digital images of manuscripts and printed texts. To make these materials publicly available, a section for Digital Jaina Resources was set up on the Centre website. There is also a monograph in the new series ‘Working Papers of the Centre of Jaina Studies’ (Vol. 1):


https://digital.soas.ac.uk/COJS
Postgraduate Courses in Jain Studies

Yoga and Meditation in the Jaina Tradition

The course offers an introduction to yoga and meditation in the context of the Jaina path of liberation. The historical roots of contemporary Jaina practices of asceticism and meditation will be explored with reference to their metaphysical and soteriological rational and institutionalization in Jaina mendicant and lay traditions in India and the UK. The later influence of Patañjali and later Hindu philosophy and yoga practices on medieval Jaina philosophers writing on Jaina-Yoga will be demonstrated. The course concludes with a survey of the new teachings and techniques of competing modern schools of yoga and meditation.

Jaina Philosophy in Comparative Perspective

The course introduces students to Jaina philosophy in comparative perspective. By situating Jaina philosophy within its social and philosophical contexts it will demonstrate the ways in which religious ideas and social forces influence the logical structure of thought. Motivated by their commitment to ontological dualism and the soteriological practice of non-violence, in mind, speech and action, Jaina thinkers generated a specific new set of questions for philosophical exploration, and made lasting contributions to the fields of ontology, epistemology, logic and mathematics, ethics and law, and the philosophy of consciousness. From the point of view of comparative philosophy the course will look at the Jaina contribution to the ethics of non-violence and vegetarianism, and the development of epistemological perspectivism and logic, and its impact on contemporary world philosophy. It is based on key texts in translation, selected from the Jaina philosophical literature. The course requires no knowledge of Indian languages.

Convenor: Peter Flügel (pf8@soas.ac.uk)

PhD/MPhil in Jainism

SOAS offers two kinds of Research Degrees in the Study of Jainism.

PhD. This involves at least three years of full-time study, leading to a thesis of 100,000 words and an oral examination. The thesis must be an original piece of work and make a distinct contribution to knowledge of the subject.

MPhil. This entails at least two years of full-time study, leading to a thesis of 60,000 words and a viva. It should be either a record of original research work or a critical discussion of existing knowledge.

Why choose SOAS?

The Centre of Jaina Studies

The unique activities of the Centre of Jaina Studies provide an ideal research environment for Jaina Studies and a vibrant forum for debate.

The SOAS Library

SOAS has one of the best libraries for Asian and African Studies, with nearly a million volumes. Students have access to other world-class libraries in walking distance, such as the British Library, which hosts one of the largest collections of Jaina texts in the world.

Languages and Cultures

SOAS has a uniquely cosmopolitan character. Central to the School's identity is the study of Asian and African languages and the relationship between language, culture, religion and society.

Funding

The fees of SOAS are very competitive compared to other Ivy League universities. The School offers nine Research Student Fellowships each year. Awards are also available from funding bodies such as the Arts and Humanities Research Council in the UK.

For further details please contact:

Centre of Jaina Studies
jainstudies@soas.ac.uk
www.soas.ac.uk/jainastudies

SOAS Registry:
registrar@soas.ac.uk
020 7898 4321
The School of Oriental and African Studies (SOAS) offers undergraduate, postgraduate and research opportunities at the Centre of Jaina Studies (CoJS).

The aim of the CoJS is to promote the study of Jaina religion and culture by providing an interdisciplinary platform for academic research, teaching and publication in the field.

**TAUGHT UNDERGRADUATE**
- Introduction to Jainism
- Jaina Scripture and Community
- Non-Violence in Jaina Scriptures, Philosophy and Law
- Introduction to Prakrit
- Readings in Prakrit

**TAUGHT POSTGRADUATE**
- Jainism History, Doctrine and the Contemporary World
- Jaina Scripture and Community
- Non-Violence in Jaina Scriptures, Philosophy and Law
- Introduction to Prakrit

**POSTGRADUATE RESEARCH**
- MA Jaina Studies
- MA Prakrit Studies
- Three-year PhD in Jaina Studies

The CoJS organizes the annual SOAS Jaina Studies International Conference and regular lectures and seminar series.

The School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, is one of the world’s leading institutions of Higher Education with a unique focus on the study of Africa, Asia and the Middle East.

Courses in Jaina Studies can form part of a BA or MA in Study of Religions, taken as part of our interdisciplinary Asia Area Studies programmes. PhD programmes are also available. Study of Religions at SOAS can also be combined with law, social sciences, languages or humanities subjects.

**SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES**

For further details about studying at SOAS please contact the Student Recruitment Office:
Tel: 020 7898 4034  Email: study@soas.ac.uk  www.soas.ac.uk